VALEX®
SCHIO (VI) ITALY

1390214
22.01.2010

TLS 210

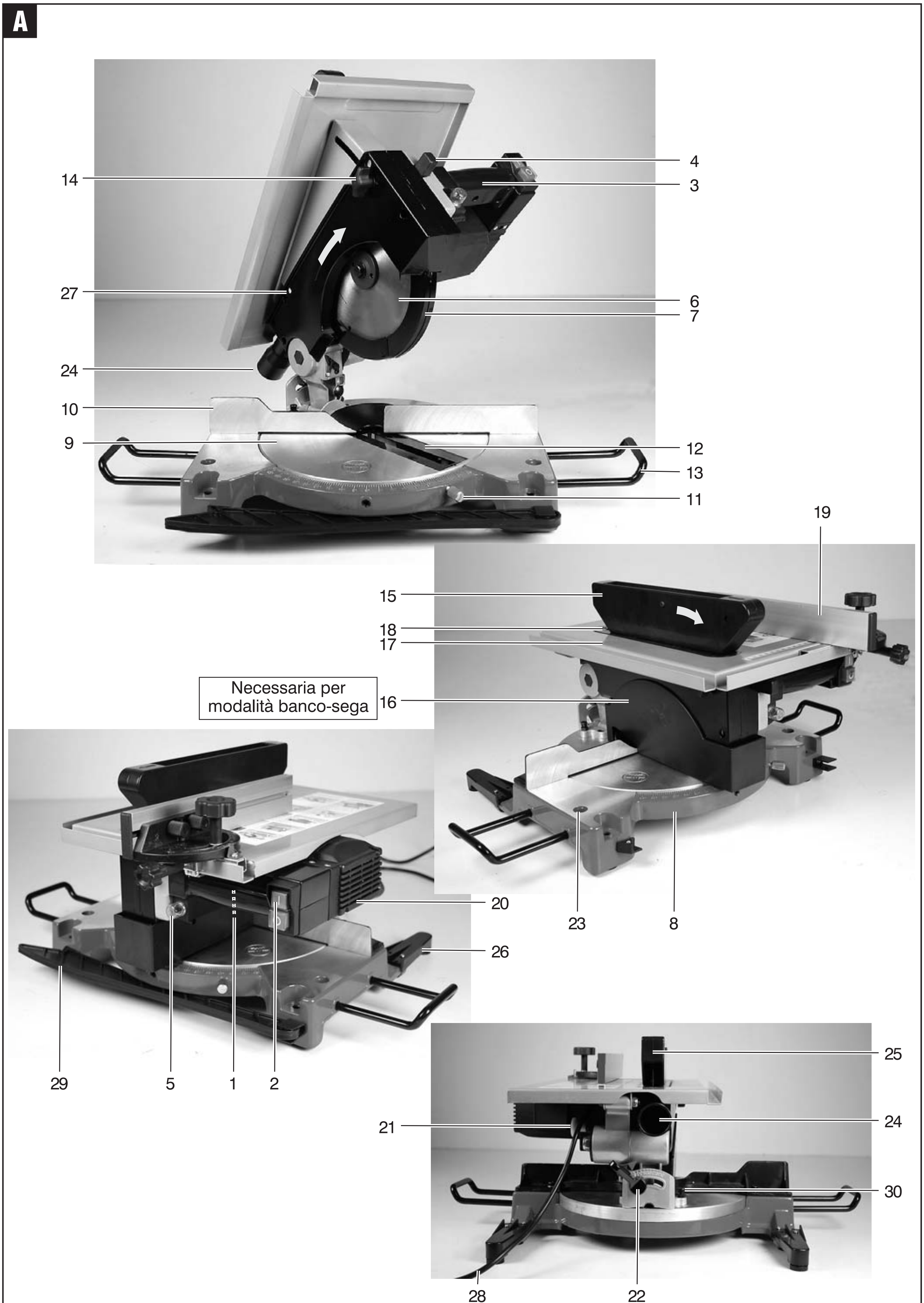
Troncatrice per legno con funzione banco sega
Wood cutting off machine comprising a saw bench
Tronçonneuse pour bois ayant fonction de scie à table
Tronzadora para madera con función de sierra de banco
Μηχανή κοπής για ξύλο με λειτουργία σέγας πάγκου

ISTRUZIONI D’USO E MANUTENZIONE
USER INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS D’UTILISATION ET ENTRETIEN
INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

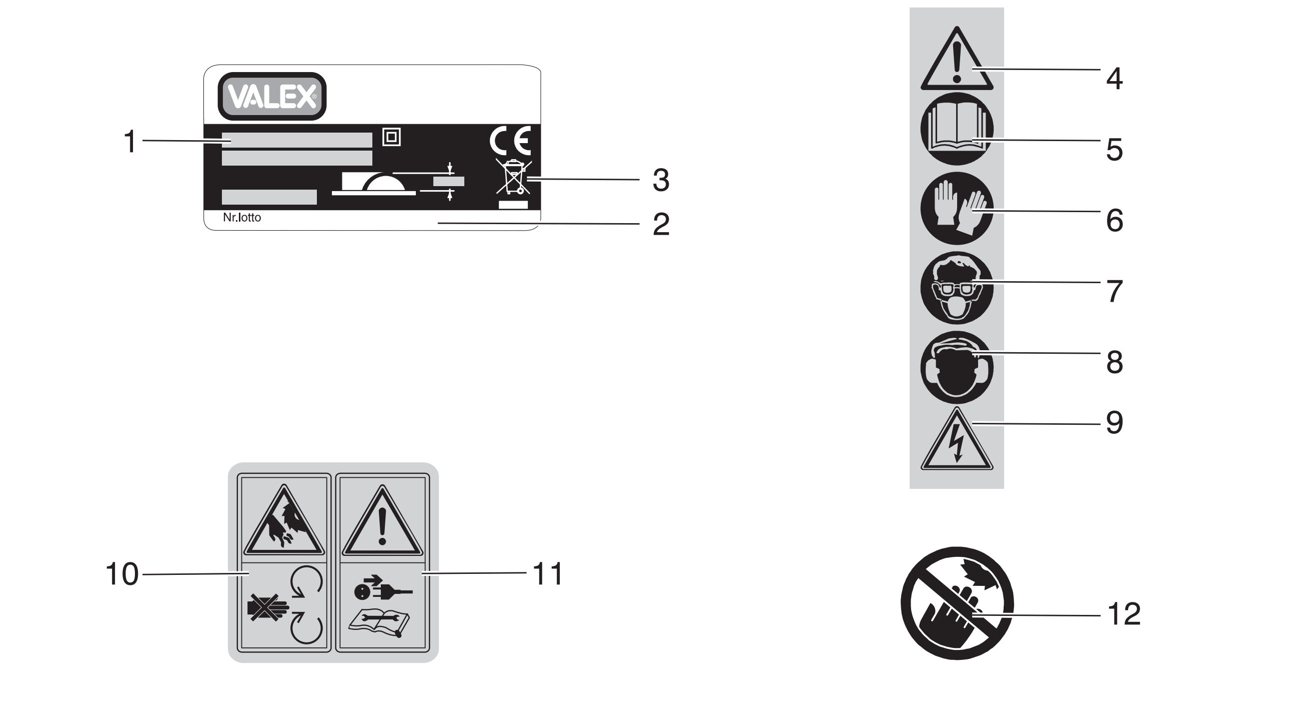


CE

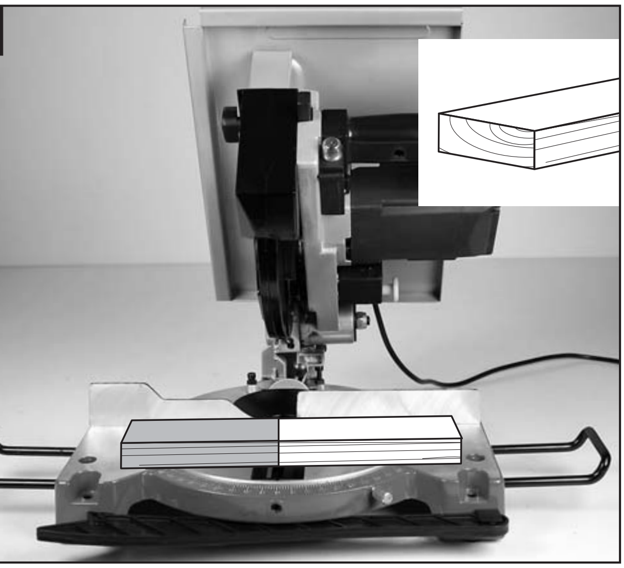
ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l’uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully
ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d’emploi
ATENCIÓN! Antes de usar la máqiuna, leer atentamente las instrucciones de empleo
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης


A
14
27
24
10
9
4
3
6
7
12
13
11
19
15
18
17
Necessaria per modalità banco-sega
16
20
26
23
8
29
5
1
2
25
21
24
30
28
22

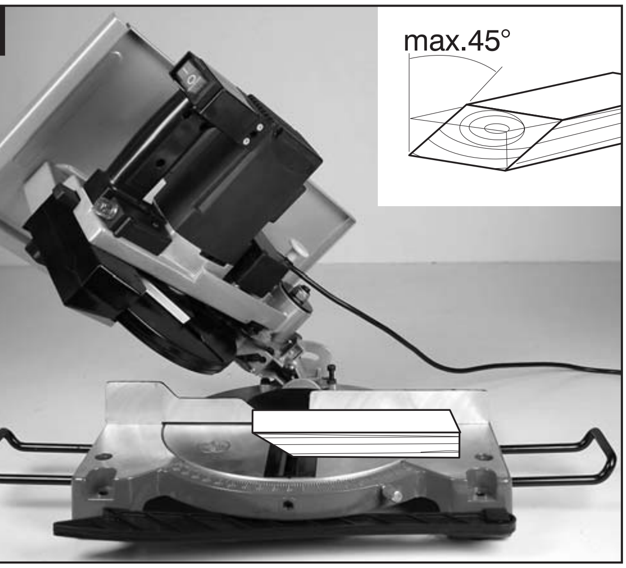
B



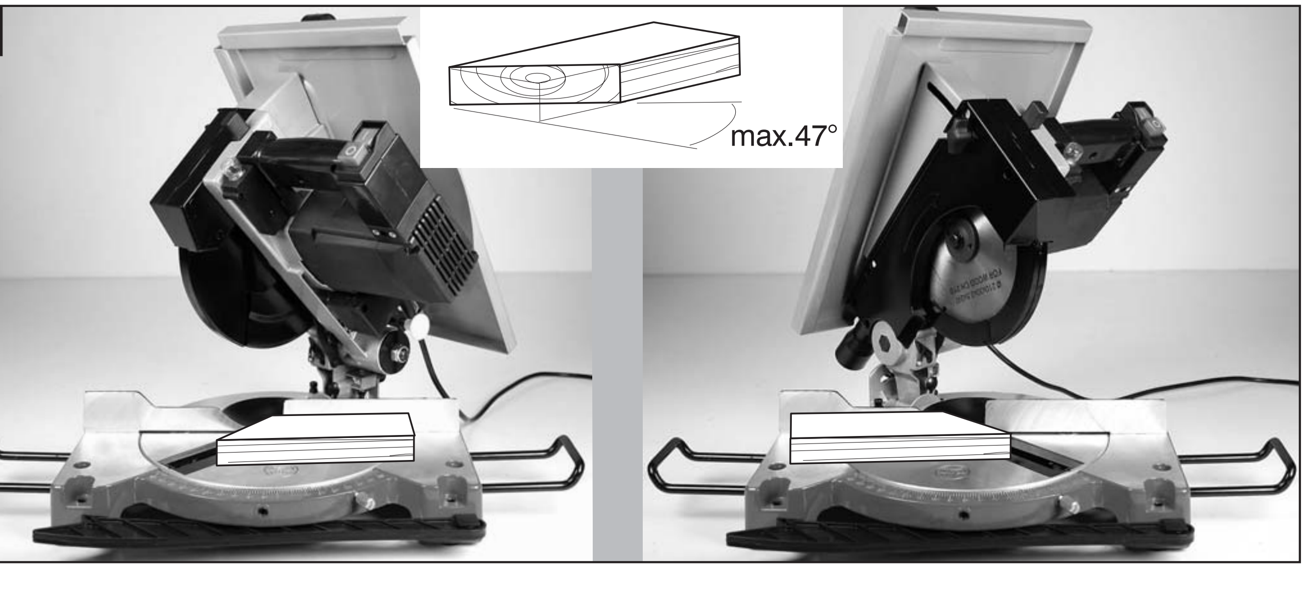
D

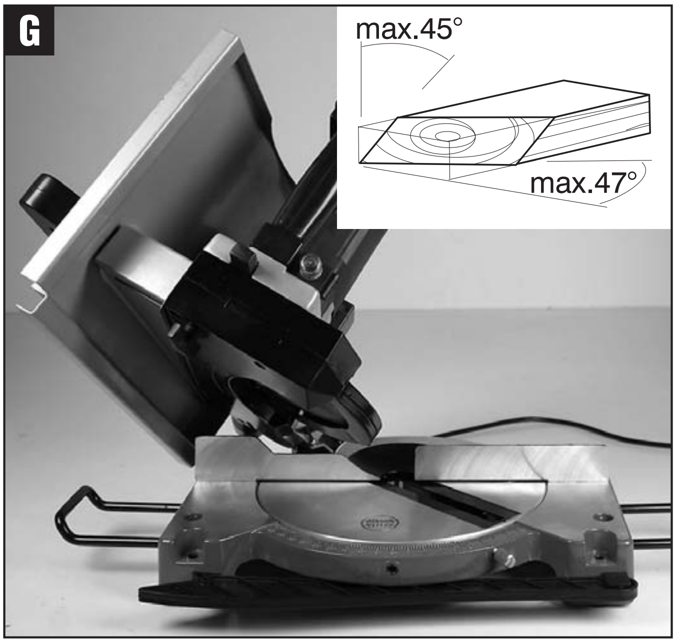


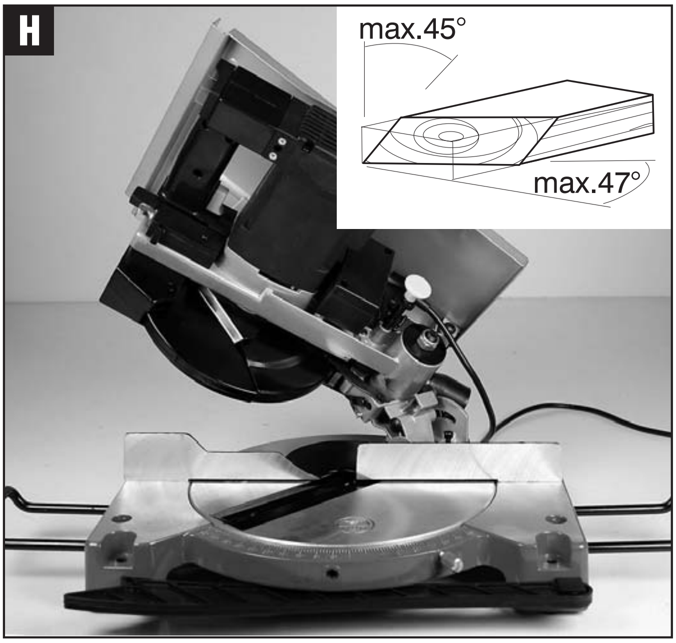
E

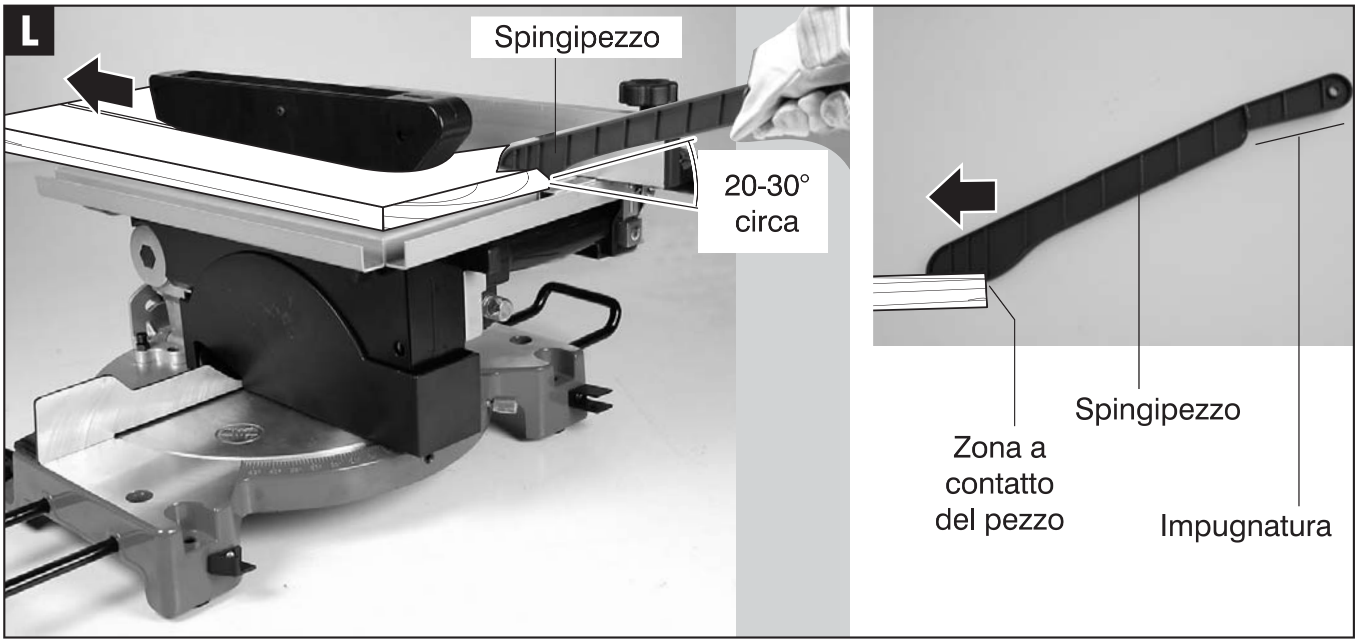


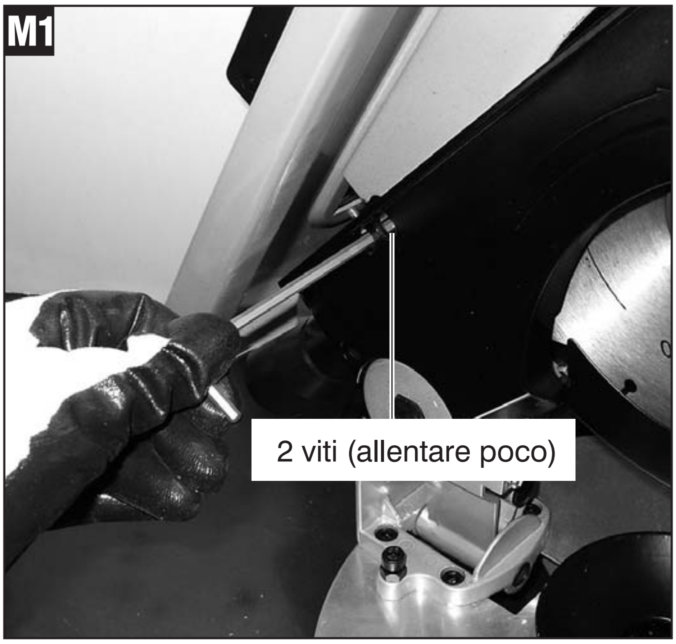
F




G
max.45°
max.47°

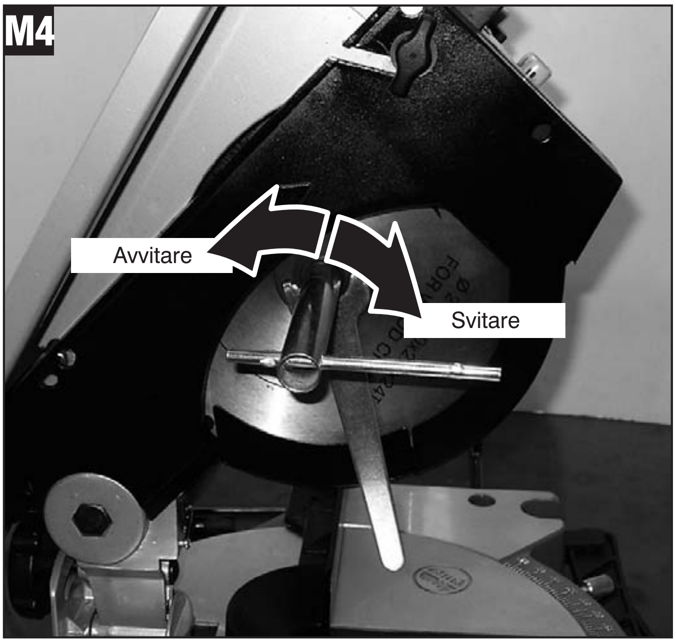

H
max.45°
max.47°

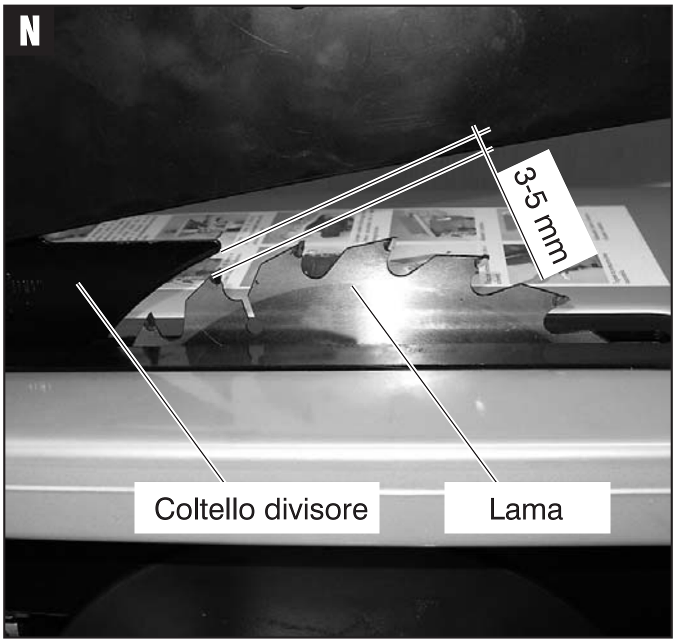

L
Spingipezzo
20-30°
circa
Spingipezzo
Zona a
contatto
del pezzo
Impugnatura

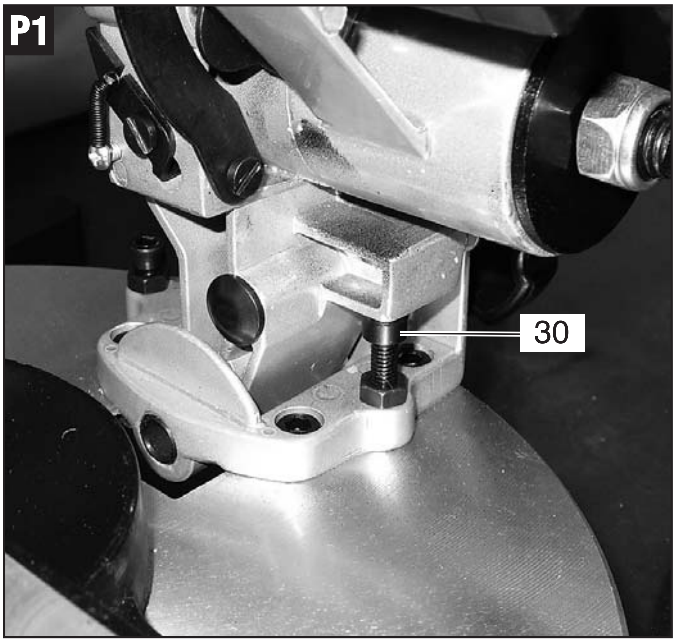

M1
2 viti (allentare poco)

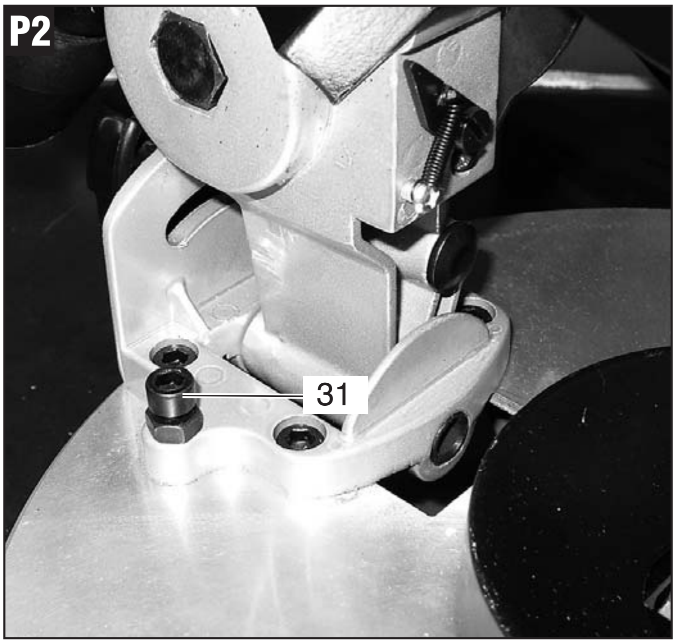

M2
Rimozione protezione
e coltello divisore


Rimozione
vite e inserto
M3


Avvitare
Svitare
M4

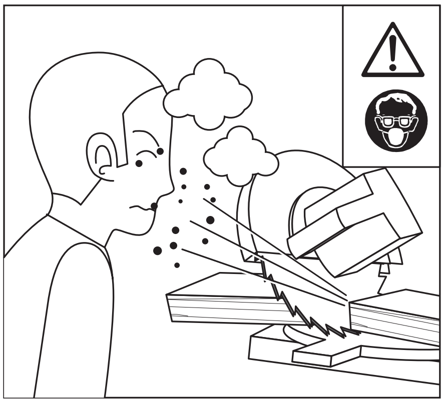

3-5 mm
Coltello divisore
Lama
N


30
P1

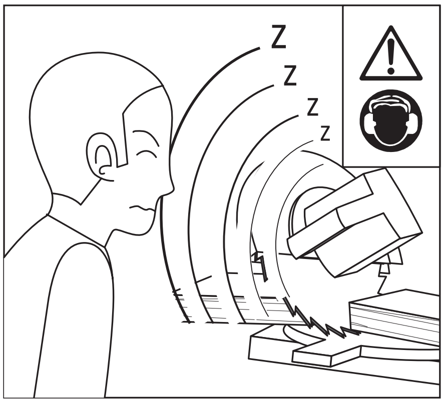

31
P2

RISCHI PRINCIPALI DELLA MACCHINA
MAIN RISKS OF THE MACHINE
PRINCIPAUX RISQUES DE LA MACHINE
RIESGOS PRINCIPALES DE LA MÁQUINA
ΚΥΡΙΟΤΕΡΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΜΗΧΑΝΗΣ

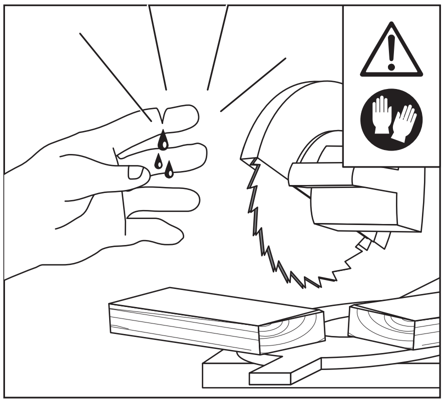
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.
These illustrations show the main risks involved with using the machine. Read the machine instruction manual carefully.
Ces illustrations montrent les principaux risques quand on utilise la machine. Lisez attentivement le manuel d'instructions de la machine.
Estas ilustraciones muestran los principales riesgos que comporta el uso de la máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones.
Οι απεικονίσεις αυτές δείχνουν τους κυριότερους κινδύνους στη χρήση της μηχανής. Διαβάστε προσεκτικά το γχειρίδιο οδηγιών της μηχανής.



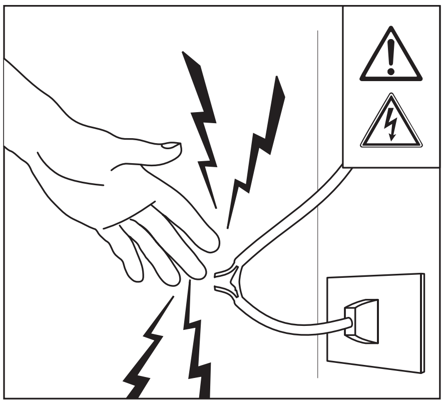
- Lancio di materiale e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione e maschera antipolvere.
- Material and dust flying towards the operator's eyes and body. Use eye protection and an anti-dust mask.
- Projection de matériel et de poussières vers les yeux et le corps de l'opérateur. Mettez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
- Lanzamiento de material y polvo hacia los ojos y el cuerpo del operador. Lleve puestas gafas de protección y una careta antipolvo.
- Εκτόξευση υλικού και σκόνης προς τα μάτια και του σώμα του χειριστή. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα.



- Rumore elevato generato dalla macchina. Indossate cuffie a protezione dell'udito.
- Loud noise generated by the machine. Use ear protection.
- Bruit élevé engendré par la machine. Mettez des protecteurs d'oreilles.
- Generación de un alto nivel de ruido por parte de la máquina. Utilice cascos de protección auditiva.
- Υψηλός θόρυβος παραγόμενος από τη μηχανή. Να φοράτε ωτοασπίδες.



- Lama e schegge di legno che provocano ferite alle mani. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio.
- Blade and sharp burrs which could cut hands. Wear protective gloves and keep a safe distance from the cutting area.
- Les organes en mouvement et les bavures peuvent provoquer des blessures aux mains. Mettez des gants de protection et maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone de coupe.
- Partes en movimiento y rebabas cortantes que provocan heridas en las manos. Póngase guantes de protección y mantenga una distancia de seguridad con respecto a la zona de corte.
- Κινούμενα μέρη και αιχμηρά γνάφαλα που προκαλούν τραύματα στα χέρια. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από την περιοχή λείανσης/κοπές.



- Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.
- Risk of electric shock and danger of death. Do not touch the electrically live parts and keep a safe distance. Before any maintenance operations, unplug the machine from the power supply.
- Risque d'électrocution et de danger de mort. Ne touchez pas les composants sous tension électrique et maintenez une distance de sécurité. Avant chaque utilisation, débranchez la fiche de la prise d'alimentation.
- Riesgo de electrocución con peligro de muerte. No toque las partes que se encuentran bajo tensión eléctrica y mantenga una distancia de seguridad. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de alimentación.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με κίνδυνο θανάτου. Μην αγγίζετε τα μέρη υπό ηλεκτρική τάση και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας. Πριν από κάθε συντήρηση να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα τροφοδοσίας.

ITALIANO

Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo apparecchio, prodotto secondo elevati standard di qualità, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

Questo istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione della macchina. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche delle lavorazioni del legno alle macchine utensili né trattano l'argomento sulle tipologie e grado di lavorabilità dei vari tipi di legno; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.
Le avvertenze d'uso e le norme di manutenzione si riferiscono a necessità normali di esercizio. Dalla loro osservanza e dall'adempimento di quanto prescritto, dipende il regolare funzionamento, la durata e l'economia di esercizio della macchina.
Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita. Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità.
Per eventuali riparazioni o revisioni che comportino operazioni di una certa complessità è necessario rivolgersi ai Centri di Assistenza autorizzati che dispongono di personale specializzato.
La Ditta costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti a negligenza, alla mancata osservanza di quanto descritto nel presente manuale e a danni diretti e/o indiretti causati da un uso improprio della macchina.
La negligenza a quanto indicato, un cattivo ed inadeguato uso della macchina e l'esecuzione di modifiche non autorizzate, possono essere causa di annullamento della garanzia. La prevenzione di qualsiasi inconveniente è quindi vincolata alla scrupolosa osservanza di quanto prescritto.
Verificate, all'atto dell'acquisto, che la macchina sia integra e completa.

ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento alle figure ed ai dati tecnici. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose. Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

ATTENZIONE! La macchina è destinata esclusivamente per uso hobbystico ed è idonea ad eseguire tagli su pezzi di legno a forma di parallelepipedo, come tagli trasversali, inclinati, obliqui. Non è consentita la lavorazione di metalli, materiali plastici, materiali infiammabili e materiali che generano polveri e nebbie pericolose o nocive alla salute. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A)

1 Interruttore troncatrice
2 Interruttore banco sega
3 Impugnatura
4 Pulsante di sblocco testa troncatrice
5 Protezione motore ripristinabile (se presente)
6 Lama a disco
7 Protezione inferiore lama
8 Basamento
9 Piano girevole troncatrice
10 Guida di appoggio pezzo
11 Vite fissaggio piano girevole
12 Inserto del piano girevole
13 Supporti laterali
14 Vite fissaggio piano superiore
15 Protezione superiore lama
16 Protezione lama amovibile
17 Piano di lavoro banco sega
18 Inserto del piano di lavoro
19 Guidapezzo
20 Motore
21 Pomello per bloccaggio/sbloccaggio testa troncatrice
22 Leva per inclinazione testa troncatrice
23 Viti fissaggio supporti laterali
24 Collettore per aspirazione trucioli/polvere
25 Coltello divisore banco sega
26 Supporti antiribaltamento
27 Viti fissaggio coltello divisore
28 Spina e cavo di alimentazione
29 Spingipezzo
30 Vite regolazione perpendicolarità lama
31 Vite regolazione inclinazione lama

DESCRIZIONE ACCESSORI

Per esigenze di produzione e in base al modello della macchina, alcuni accessori possono differire dall'elenco sotto riportato e/o possono essere già installati sulla macchina.

Troncatrice:
- supporti laterali

Banco sega:
- guidapezzo
- spingipezzo

Macchina:
- sostegni posteriori e serie tappi
- raccordo di scarico
- set chiavi di servizio
- protezione amovibile.

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. B)

1 Modello macchina e dati tecnici.
2 Codice macchina, numero di matricola o numero lotto, anno di fabbricazione, marchi di certificazione (se presenti).
3 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

4 **ATTENZIONE!**
5 **Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.**
6 **Attenzione! Pericolo taglio e schiacciamento mani. E' obbligatorio indossare guanti di protezione.**
7 **Attenzione! Pericolo lancio materiale e polveri dannose. E' obbligatorio indossare occhiali di protezione e una maschera a difesa delle vie respiratorie.**
8 **Attenzione! Pericolo rumore elevato. E' obbligatorio indossare cuffie a difesa dell'udito.**
9 **Attenzione! Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica, non toccatele e mantenete una distanza di sicurezza.**
10 **Attenzione! Pericolo di taglio ed impigliamento. Mantenete le mani lontano dalla lama.**
11 **Attenzione! Prima di ogni controllo, regolazione o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina. Se li cavo di alimentazione è danneggiato, estraete la spina dalla presa della rete di alimentazione prima di procedere ad un controllo.**
12 **Attenzione! Pericolo di taglio e schiacciamento mani. Mantenete una distanza di sicurezza dalla lama e dalla zona di taglio.**

DATI TECNICI

Tensione di aliment. e frequenza nomin.	230V ~50Hz
Potenza nominale motore	1200 W
Velocità max di rotazione a vuoto	4400 min^{-1}
Classe isolamento macchina	II
Spessore coltello divisore (banco sega)	2 mm
Pressione acustica LpA	98,4 dB(A)
Potenza acustica LwA	112 dB(A)
Vibrazioni sull'impugnatura	<2,5 m/s^2
Dimensioni totali macchina (b x l x h)	650x390x555 mm
Peso macchina	11 kg

Lama circolare per legno, corpo in acciaio e denti con placchette di metallo duro

Diametro est./int.	210/30 mm
Spessore disco lama	1,6 mm
Spessore denti	2,5 mm
Codice ricambio	1452722

Prestazioni:
Inclinazione testa di taglio per tagli inclinati:
0° - 45° verso sinistra.

Rotazione testa di taglio per tagli obliqui:
0° - 47° a destra / 0° - 47° a sinistra
con 19 posizioni di arresto predefinite.

Dim. max di taglio altezza x profondità (HxP)

	Inclinazione testa 0°	Inclinazione testa 45°
Rotazione testa 0°	55x120mm	35x120mm
Rotazione testa 45°	55x65mm	25x70mm
Banco sega (H)	33mm	-

NORME DI SICUREZZA GENERALI

1) I SACCHI DI NYLON NON SONO DEI GIOCATTOLI
ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento. I sacchi di nylon presenti nell'imballaggio possono provocare soffocamento se infilati sul capo e devono essere tenuti lontani dai bambini; se non più riutilizzabili devono essere tagliati e smaltiti nei rifiuti.
2) PERSONE ABILITATE ALL'USO DELLA MACCHINA
L'uso della macchina è vietato ai bambini, alle persone inesperte non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale ed agli estranei. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina. L'operatore deve essere adeguatamente addestrato all'utilizzo, alla regolazione e al funzionamento in sicurezza della macchina.
3) RESPONSABILITA' DELL'OPERATORE
L'operatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone e cose causati dall'uso della macchina.
4) MANTENETE UNA POSIZIONE DI LAVORO STABILE E SICURA
Quando lavorate mantenete una posizione di lavoro stabile e sicura, non sbilanciatevi.
5) FATE ATTENZIONE ALLA ZONA DI LAVORO
Fate attenzione alle mani, al pezzo in lavorazione, all'utensile di taglio, ai trucioli prodotti dalla lavorazione e in generale a tutte le parti in movimento.
6) OPERATE CON ATTENZIONE
Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo: usate il buon senso. Non usate mai la macchina in condizioni di stanchezza, malessere, sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che riducono la vigilanza.
7) MANTENETE UNA DISTANZA DI SICUREZZA
Mantenete le persone e gli animali lontano dalla vostra zona di lavoro e dalla macchina. Non toccate le parti che sono in tensione elettrica.
8) PROTEGGETE IL VOSTRO CORPO
L'uso della macchina genera rumore, calore, polveri, fumi, vibrazioni, il lancio di trucioli e schegge. Operate sempre con dei dispositivi di protezione individuale a norma per evitare lesioni al corpo, alle mani, agli occhi, all'udito, alle vie respiratorie. Indossate abbigliamento robusto con maniche e polsini stretti, occhiali di protezione, guanti da lavoro, cuffie antirumore, maschera antipolvere e calzature antinfortunistiche. Non indossate abbigliamento largo, sciarpe, nastri di tessuto e gioielli perché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento della macchina. Indossare copricapi di protezione per raccogliere i capelli lunghi. Gli occhiali da vista non sono adatti a proteggere gli occhi.
9) EFFICIENZA DELLA MACCHINA
Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; se in cattivo stato può provocare gravi incidenti. Non utilizzate la macchina se l'interruttore non consente di accendere o spegnere la macchina.
10) INTEGRITA' DELLA MACCHINA
Non togliete alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nelle presenti istruzioni e non modificate in alcun modo la configurazione originale.
11) NON SMONTATE LA MACCHINA
Non smontate per alcun motivo la macchina. Non utilizzate la macchina senza le protezioni.
12) NON MANOMETTETE ALCUN COMPONENTE DELLA MACCHINA
Non manomettete, non modificate, non togliete alcun componente della macchina.
13) VERIFICATE LA SOLIDITA' DELLA MACCHINA
Verificate periodicamente il serraggio della viteria della macchina e il fissaggio della lama.

14) UTILIZZATE LA MACCHINA IN UN LUOGO BEN AERATO E VENTILATO
La macchina deve essere utilizzata in un luogo ben aerato e ventilato in modo assicurare un sufficiente raffreddamento e un ricambio d'aria del locale.

15) NON UTILIZZATE LA MACCHINA IN AMBIENTI PERICOLOSI
Non utilizzate la macchina in un ambiente con pericolo di esplosione e/o incendio, in locali poco ventilati, in presenza di liquidi, umidità, gas, vapori, acidi ed elementi infiammabili e/o esplosivi.

16) TRASPORTO DELLA MACCHINA
Le operazioni di trasporto della macchina devono essere eseguite con attenzione. Trasportatela solo in posizione banco sega afferrandola con due mani sul basamento. Non trasportate la macchina tirandola per il cavo di alimentazione o altre sue parti.

17) POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA
Posizionate e fissate la macchina mediante bulloneria sopra un banco da lavoro o piedistallo con superficie piana, solida e ininfiammabile che dovrà supportare il peso totale e le sollecitazioni derivate dall'uso. E' vietato usare la macchina senza fissarla solidamente e su superfici infiammabili come legno, plastica ecc. Periodicamente verificate il fissaggio.

18) LAVORATE CON LUMINOSITA' ADEGUATA
Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.

19) NON ESPONETE LA MACCHINA AGLI AGENTI ATMOSFERICI
Non lasciate la macchina esposta agli agenti atmosferici quali pioggia, nebbia, sole, alte o basse temperature.

20) NON TOCCATE LA MACCHINA SE SIETE BAGNATI
Non usare la macchina a piedi nudi o bagnati. Non toccare la macchina con le mani bagnate.

21) CONTROLLO PRIMA DI AVVIARE LA MACCHINA
Prima di inserire la spina alla rete elettrica verificare che l'interruttore sia su OFF "O" (spento), che il pezzo in lavorazione sia ben posizionato e supportato, che la testa di taglio sia regolata e che le chiavi di servizio siano state tolte. Non utilizzate la macchina se gli inserti sono usurati e le protezioni lama sono rotte o non funzionano.

22) VERIFICHE CORRETTO MONTAGGIO
Non utilizzate la macchina se il tubo dell'aspiratrucioli/ polvere (non in dotazione) è scollegato e l'aspiratore (non in dotazione) è spento.

23) VERIFICHE FUNZIONALI
Controllate che la protezioni mobili della lama non siano danneggiate. La protezione inferiore lama deve seguire il movimento di salita/discesa della testa di taglio; non utilizzate la macchina se la protezione non copre la lama nella posizione di riposo.

24) POSIZIONATE BENE IL PEZZO IN LAVORAZIONE
E' molto importante per la vostra sicurezza che il pezzo in lavorazione sia ben posizionato contro la guida d'appoggio pezzo e che sia supportato alle due estremità mediante piedistalli (non in dotazione). Il pezzo deve avere almeno due lati piani e perpendicolari come tavole, listelli ecc.; non tagliate rami, tronchi d'albero o a sezione circolare. Non tagliate pezzi che contengono chiodi o viti, oppure avvolti da nastro, corde o altro. Non tagliate pezzi in costa ma appoggiate il lato lungo sulla base della macchina.

25) MATERIALI NON CONSENTITI
Non è consentita la lavorazione di metalli, materiali plastici, materiali infiammabili ed esplodenti, materiali che generano polveri e nebbie pericolose o nocive alla salute.

26) PREVENITE POSSIBILI INCIDENTI
Effettuate sempre una prova di funzionamento a vuoto prima di iniziare il lavoro; durante questo periodo fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina e mantenete una distanza di sicurezza. Utilizzate sempre dei dispositivi di protezione individuale. A macchina in funzione non toccate la lama, pericolo di lesioni gravi! Dopo aver sostituito dei componenti effettuate sempre un controllo generale prima di accingervi alla lavorazione.

27) UTILIZZATE SOLO LAME ADATTE A QUESTA MACCHINA
Questa macchina è stata progettata per utilizzare lame specifiche per il taglio del legno; è vietato utilizzare lame adatte ad altri materiali e dischi abrasivi. Non utilizzate lame realizzate in acciaio super rapido HSS. La velocità max stampigliata sulla lama deve essere sempre maggiore a quella indicata nei dati tecnici della macchina. Utilizzate lame conformi alle normative in vigore nel paese in cui vi trovate.

28) MANEGGIATE LA LAMA CON ATTENZIONE
La lama ha parti molto taglienti: maneggiatela con attenzione e indossate sempre guanti protettivi, pericolo di lesioni gravi!

29) UTILIZZATE SOLO LAME IN PERFETTE CONDIZIONI
Non utilizzate lame danneggiate e deformate; se usurata sostituitela con una nuova.

30) NON SOLLECITATE LA LAMA
Non sottoponete la lama a sollecitazioni quali: urti, flessioni, pressioni eccessive, tensioni termiche, variazioni irregolari di velocità, vibrazioni. In queste condizioni l'utensile ha una durata limitata e può rompersi senza preavviso con pericoloso lancio di frammenti.

31) A MACCHINA IN FUNZIONE NON TOCCATE LE PARTI IN MOVIMENTO
ATTENZIONE! Pericolo di ferite gravi! Durante il funzionamento non toccate la lama e tutte le parti in movimento. Fate attenzione a come muovete le braccia e le mani. Togliete il pezzo solo dopo aver spento la macchina e scollegato il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

32) MACCHINA NON OPERATIVA
Posizionare l'interruttore su OFF "O" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina quando: non la usate, la lasciate incustodita, la trasportate, il cavo di alimentazione è danneggiato, fissate e smontate il pezzo in lavorazione, effettuate le regolazioni, la manutenzione e la pulizia.

33) ATTENDETE L'ARRESTO COMPLETO DELLA MACCHINA
Il motore, le parti meccaniche rotanti e la lama girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!

34) NON ABBANDONATE LA MACCHINA FINCHE' E' IN FUNZIONE
Non abbandonate la macchina finché è in funzione e sorvegliatela fino al completo arresto delle parti in movimento.

35) MANTENETE PULITO E IN ORDINE IL POSTO DI LAVORO
Il disordine e la mancanza di pulizia sono fonti di pericolo. Fate in modo che attorno alla macchina non ci siano attrezzi od oggetti che potrebbero essere danneggiati. Non posizionate attrezzi od oggetti sulla macchina che potrebbero cadere accidentalmente. Eliminate frequentemente i residui di taglio dalla macchina e dal pavimento.

36) POLVERI DANNOSE ALLA SALUTE
ATTENZIONE! Le polveri di alcuni tipi di legno sono molto dannose alla salute. Indossate le protezioni alle vie respiratorie, aspirate i trucioli dalla macchina e dotate il locale di un estrattore per il ricambio dell'aria.

37) LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE AUTORIZZATO
Non tentate di riparare la macchina o di accedere a organi interni, rivolgetevi sempre presso i centri assistenza autorizzati. Interventi effettuati da personale non autorizzato fa decadere immediatamente la garanzia e potrebbe generare pericolo. Conservate la prova d'acquisto per eventuali interventi in garanzia.

38) RICHIEDETE E FATE INSTALLARE SOLO RICAMBI ORIGINALI
Richiedete e fate installare solo ricambi originali, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia. L'utilizzo di ricambi non originali fa decadere la garanzia e potrebbe generare pericolo.

39)RIPONETE LA MACCHINA IN UN LUOGO SICURO
Quando non la usate, riponete la macchina in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
40)RISCHI RESIDUI
ATTENZIONE! La scrupolosa osservanza di queste istruzioni con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.
41)ATTENETEVI SEMPRE A QUESTE ISTRUZIONI
Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatela per scopi a cui non è destinata.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

1) NON TOCCATE LE PARTI IN TENSIONE ELETTRICA
ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica.
2) MANTENETE I BAMBINI E GLI ANIMALI LONTANI DAGLI APPARECCHI ELETTRICI
I bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
3) VERIFICATE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE
La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
4) UTILIZZATE UN APPARECCHIO SALVAVITA
È consigliato l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.
5) COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA
Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF "O" (spento).
6) NON MANOMETTETE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE
Non manomettete il cavo di alimentazione. Non sostituite la spina del cavo di alimentazione; utilizzate solo una presa adattata alla spina della macchina. Utilizzate il cavo di alimentazione esclusivamente per gli scopi a cui è destinato.
7) CONTROLLATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE
Il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) devono essere controllati periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presentano segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni scollegate immediatamente il cavo e non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
8) MANTENETE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE SICURA
Tenete il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) lontani dalla zona di lavoro e dall'utensile di taglio, da superfici umide, bagnate, oliate, da bordi taglienti, da fonti di calore, da combustibili e da zone di transito veicolare e pedonale.
9)NON CALPESTATE O SCHIACCIATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE
Non passate mai sopra il cavo di alimentazione. Siate coscienti della sua posizione in ogni momento.
10)NON USATE LA MACCHINA IN PRESENZA DI LIQUIDI
Non bagnate la macchina con liquidi e non esponetela ad ambienti umidi. Non lasciatela all'aperto.
11)UTILIZZATE UN CAVO DI PROLUNGA IDONEO ALLA MACCHINA
Utilizzate solamente cavo per prolunga omologato idoneo alla potenza della macchina che utilizzate e dimensionato in base alla sua lunghezza; consultate il vostro elettricista di fiducia.
12)SCOLLEGATE LA MACCHINA IMPUGNANDO SOLO LA SPINA
Per estrarre la spina dalla presa impugnate solo la spina; non tirare il cavo!
13)EVITATE IL CONTATTO DEL CORPO CON SUPERFICI MESSE A MASSA O A TERRA
Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra, come frigoriferi, termosifoni, tubi e serramenti metallici ecc. E' consigliato l'utilizzo di una pedana che isoli elettricamente l'utilizzatore dal pavimento.

TERMINOLOGIA ADOTTATA

MACCHINA
Assieme di tutti i componenti elettrici e meccanici.

TRONCATRICE
Macchina destinata al taglio di pezzi di legno come tavole, listelli ecc. con almeno 2 lati piani e perpendicolari; il pezzo rimane fermo mentre la testa di taglio effettua tutti i movimenti.

BANCO SEGA
Macchina destinata al taglio di pezzi di legno come tavole, listelli ecc. con almeno 2 lati piani e perpendicolari; la lama è fissa mentre il pezzo effettua il movimento rettilineo.

TESTA DI TAGLIO
Parte composta dal motore, lama di taglio, impugnatura, interruttore e protezioni mobili/fisse che trasla rispetto al pezzo.

INTERRUTTORE
Parte il cui azionamento ha funzione di avviare e spegnere la macchina.

UTENSILE O LAMA
Attrezzo circolare destinato ad asportare materiale dal pezzo.

CONTRACCOLPO
Troncatrice: movimento improvviso verso l'alto della testa di taglio durante la fase di troncatura, dovuto al contatto della lama con elementi duri come chiodi, viti, nodi del legno ecc. E' possibile che il pezzo venga eiettato verso l'operatore.
Banco sega: movimento improvviso del pezzo verso l'operatore durante il taglio, dovuto al contatto della lama con elementi duri come chiodi, viti, nodi del legno ecc.

OPERATORE - UTILIZZATORE
E' la persona incaricata di installare, far funzionare, regolare, manutenzionare, pulire la macchina. E' la persona responsabile della macchina.

TRASPORTO E SOLLEVAMENTO (FIG. A)

ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errati trasporti o sollevamenti.

Le operazioni di trasporto e sollevamento della macchina devono essere eseguite con attenzione per evitare incidenti e danni.
1) Posizionate la macchina nella modalità banco sega (vedi capitoli seguenti).
2) Sollevate la macchina con estrema cautela afferrandola con entrambe le mani sul basamento e trasferitela lentamente, senza scosse o movimenti bruschi.
Non trasportatela tirandola per il cavo di alimentazione, per l'impugnatura o altre sue parti.

MESSA IN SERVIZIO (FIG. A)

ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.

ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina della macchina sia scollegata dalla rete elettrica.

La macchina è fornita con alcuni componenti smontati e prima di usarla deve essere pulita ed installata.
Nella scelta della posizione della macchina è opportuno considerare:
- che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che la zona di appoggio risulti perfettamente in piano, su di un pavimento antisdrucciolo e con una capacità di carico adeguata al peso della macchina.
- che attorno alla macchina sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che il locale sia custodito e chiuso per impedire il libero accesso.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia posizionata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente di lavoro non sia in atmosfera esplosiva.

Togliete la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente la perfetta integrità della macchina e dei componenti; a questo punto eliminate l'imballo e procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

1) Procuratevi un banco (non in dotazione) su cui appoggerete la macchina e una serie di bulloneria (non in dotazione) per fissarla ad esso.
2) Procedete al montaggio dei componenti come illustrato in figura; in caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore. Alcuni componenti devono essere montati solo se necessari alla lavorazione che vi accingete ad effettuare.
3) Montate i due supporti posteriori (pos.26), i tappi di base, posizionate la macchina e fissatela in maniera ben salda utilizzando i fori presenti sulla base.
4) Montate i due supporti laterali (pos.13) e, da usarsi solo per il banco sega, il guidapezzo (pos.19).
5) Fissate la testa di taglio mediante la leva (pos.22) posta sulla base nella zona posteriore.
6) Inserite il connettore di aspirazione (pos.24) nel foro posteriore della scocca, premendo con forza fino ad accoppiamento completo.
7) Verificate che lama (pos.6) sia ben fissata e che possa ruotare liberamente (per fissaggio vedere capitoli seguenti).
8) Verificate il corretto funzionamento della protezione inferiore lama (pos.7) in modalità troncatrice: abbassando e sollevando la testa di taglio la protezione in automatico scopre o racchiude la lama. In caso di guasto al meccanismo, non avviare la macchina ma rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.
9) Togliete lo spingipezzo (pos.29) dal suo supporto sul basamento (pos.8) ed appoggiatelo a lato della macchina.
10) Verificare la presenza della protezione amovibile (pos.16); senza di essa non è possibile passare alla modalità "banco sega".

Assicuratevi di avere montato correttamente tutte le parti, verificate la solidità dell'assemblaggio e la stabilità della macchina.

MODALITA' OPERATIVA (FIG. A)

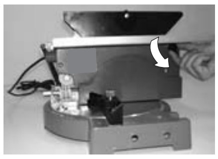
ATTENZIONE! Prima di ogni modifica operativa posizionate l'interruttore su OFF"O" (spento), staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina ed attendete che la macchina sia completamente ferma.

MODALITA' BANCO SEGA
La macchina viene fornita in modalità banco sega; per utilizzarla in questo modo, montate il guidapezzo (pos.19) sulla feritoia posta sul piano di lavoro.

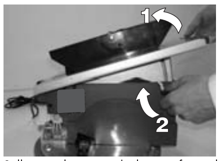
MODALITA' TRONCATRICE
Smontate il guidapezzo (pos.19).
Per passare dalla funzione banco sega alla funzione troncatrice e viceversa, leggete attentamente le seguenti istruzioni.

Attenzione! Rotture e/o guasti dovuti ad errate manovre non sono coperti dalla garanzia.

DA FUNZIONE BANCO SEGA A FUNZIONE TRONCATRICE



Allentate solo un giro il volantino.



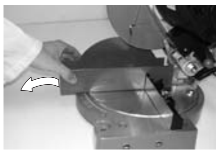
Sollevate il piano di lavoro fino al punto più alto e bloccatelo **fortemente** fissando il volantino.



Premete verso il basso la testa di lavoro e tirate verso l'esterno il pomello di bloccaggio fino a finecorsa.

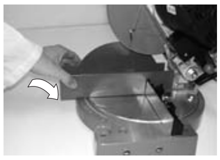


Rilasciate lentamente la testa che si solleverà.

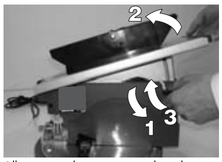


Togliete la protezione lama asportabile. Riponetela in un luogo sicuro, in modo da riutilizzarla quando necessario

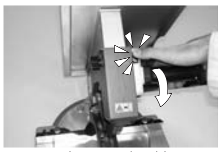
DA FUNZIONE TRONCATRICE A FUNZIONE BANCO SEGA



Inserite la protezione della lama appoggiandola al piano di lavoro facendo attenzione che la stessa sia posizionata correttamente. La protezione abilita tutto il meccanismo di chiusura; solo se posizionata correttamente la macchina si chiude.



Allentate solo un giro il volantino. Sollevate il piano di lavoro fino al punto più alto e bloccatelo **fortemente** fissando il volantino.



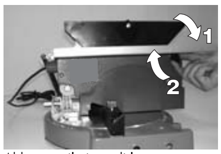
Premete il tasto di sblocco movimento e abbassate la testa nella posizione più bassa



Mantenendo premuta la testa, spingete il pomello di bloccaggio verso l'interno assicurandovi che la testa rimanga bloccata.



Allentate solo un giro il volantino.



Abbassate il piano di lavoro e rifissate il volantino.

⚠ **ATTENZIONE! Rotture e/o guasti dovuti ad errate operazioni non sono coperti dalla garanzia**

REGOLAZIONI

ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione posizionate l'interruttore su OFF"O" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

La macchina viene fornita già regolata e non necessita di particolari regolazioni; se necessario effettuate le seg. operazioni.

<u>REGOLAZIONE DISTANZA TRA LAMA E COLTELLO DIVISORE (fig.N)</u>
La distanza tra i denti della lama (pos.6) e il coltello divisore (pos.25) deve essere compresa come illustrato in fig.N.
In modalità **banco sega** allentate la vite (pos.14) e sollevate il piano di lavoro (pos.17), allentate leggermente le due viti (pos.27), che sono poste sul fianco sinistro sotto il piano di lavoro (sono visibili 2 fori sulla scocca), abbassate il piano di lavoro, sollevate la protezione (pos.15) mantenendo in posizione il coltello divisore, regolate la distanza e rifissate le 2 viti.

<u>REGOLAZIONE PERPENDICOLARITA' LAMA 90° (fig.P)</u>
Per effettuare la regolazione della perpendicolarità della lama rispetto al piano girevole, intervenite sulla vite (pos.30) in modo da regolarne l'altezza di battuta con il braccio della testa di taglio; utilizzare una squadretta a 90° (non in dotazione) posta tra lama e piano.

<u>REGOLAZIONE INCLINAZIONE LAMA 45° (fig.Q)</u>
Per effettuare la regolazione dell'inclinazione a 45° della lama rispetto al piano girevole, intervenite sulla vite (pos.31) in modo da regolarne l'altezza di battuta con il braccio della testa di taglio; utilizzare un goniometro (non in dotazione) posto tra lama e piano.

AVVIAMENTO E ARRESTO

ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare occhiali, guanti, cuffie e maschera di protezione (non in dotazione alla macchina).

ATTENZIONE! Durante l'avviamento e l'arresto della macchina fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina. Mantenete una distanza di sicurezza da tutte le parti in movimento e dalla zona di taglio.

ATTENZIONE! Il motore, le parti meccaniche rotanti e la lama girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!

Prima di mettere in funzione la macchina, verificate l'integrità dei componenti e controllate che le viteria sia serrata.
La macchina è dotata di due interruttori, uno per la modalità troncatrice e uno per la modalità banco sega.

<u>AVVIAMENTO TRONCATRICE</u>
1) Approntare la macchina in modalità "troncatrice".
2) Verificate che le chiavi di servizio siano state riposte.
3) Inserite la spina del cavo di alimentazione alla presa.
4) Posizionatevi di fronte alla macchina ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani.
5) Con la mano destra afferrate saldamente l'impugnatura (pos.3)
6) Per avviare premete l'interruttore (pos.1) situato sull'impugnatura.

L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto la macchina rimarrà accesa per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.
Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo "Ricerca guasti ed interventi ammessi".

<u>ARRESTO TRONCATRICE</u>
Per arrestare la macchina rilasciate l'interruttore (pos.1).

<u>AVVIAMENTO BANCO SEGA</u>
1) Approntare la macchina in modalità "banco sega".
2) Verificate che le chiavi di servizio siano state riposte.
3) Inserite la spina del cavo di alimentazione alla presa.
4) Posizionatevi di fronte alla macchina ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani.
5) Per avviare premete l'interruttore (pos.2) ON "I" acceso, situato sul lato destro della macchina.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo "Ricerca guasti ed interventi ammessi".

<u>ARRESTO BANCO SEGA</u>
Per arrestare la macchina premete l'interruttore (pos.2) OFF "O" spento.

Quando non lavorate spegnete la macchina e staccate la spina dalla presa.

Protezione motore (se presente)
La macchina può essere equipaggiata con un protezione motore (pos.5) che interviene per prevenire guasti elettrici. Nel caso intervenisse durante l'utilizzo, è sufficiente premere il pulsante di ripristino e successivamente il pulsante di avvio per riavviare la macchina.

AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione posizionate l'interruttore su OFF"O" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste avvertenze e consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma, solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità. Per prendere familiarità con tutti i comandi, fate delle prove di utilizzo a vuoto senza montare pezzi in lavorazione.

<u>MODALITA' TRONCATRICE</u>

OPERATORE
La posizione normale dell'operatore è quella davanti la macchina, con mano destra sull'impugnatura e mano sinistra a bloccare il pezzo; solo in questa posizione è possibile eseguire il taglio.

Attenzione! Mantenete le mani e il viso lontano dalla lama e dalla zona di taglio, pericolo di lesioni gravi!

PIANO DI LAVORO
Il piano di lavoro (pos.17) deve posizionarsi correttamente prima di iniziare le lavorazioni, per questo può traslare verso l'alto o verso il basso:

- nella posizione più alta per la modalità troncatrice.
- nella posizione più bassa per la modalità banco sega

E' vietato posizionare il piano ad una altezza intermedia.
Mediante la vite (pos.14) si deve bloccare o liberare il movimento del piano di lavoro; durante le lavorazioni la vite deve essere ben serrata.

Seguire scrupolosamente quanto descritto nel capitolo "Modalità operativa" per movimentare il piano nel modo corretto.

PEZZO IN LAVORAZIONE
Il pezzo che tagliarete dovrà avere forma, dimensioni e peso compatibili con la macchina.
Sul pezzo segnate con una riga la linea di taglio; posizionatelo sopra la base della macchina (pos.8-9), facendo attenzione a non toccare la lama, ed appoggiatelo bene contro la guida di appoggio (pos.10). Il lato più largo del pezzo deve essere appoggiato alla base; non tagliate pezzi con lato maggiore messo in verticale.
Allineate la linea precedentemente tracciata con il piano teorico che la lama effettuerà nel movimento verso il basso.
Su questa macchina si possono montare pezzi di dimensioni definite (spessore H e profondità P, vedasi cap. Dati Tecnici) a seconda del tipo di taglio; per supportare i pezzi lunghi è necessario dotarsi di una coppia di piedistalli da sistemare a destra e a sinistra della macchina, che impediscono ai 2 spezzoni di ribaltarsi con pericolo per l'operatore.

ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza è importante che la macchina sia fissata al banco o piedistallo.

ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza è importante che il pezzo sia correttamente bloccato. Non tagliate pezzi corti. Non tagliate pezzi a sez. circolare, legni vecchi o fragili, legni irregolari, legni con crepe, legni con chiodi o viti, rami o tronchi. Effettuate sempre uno scrupoloso controllo visivo del pezzo.

ATTENZIONE! Rammentate sempre che un contraccolpo provoca il sollevamento improvviso della testa di taglio ed è possibile che l'impugnatura vi sfugga dalla mano.

UTENSILE
Verificate prima di ogni utilizzo la sua perfetta integrità, l'assenza di rotture e deformazioni. Periodicamente controllate l'affilatura della lama.
Quando è necessario sostituirla seguite le indicazioni dei capitoli seguenti.

Attenzione! L'efficienza e la perfetta integrità della lama producono un miglior risultato e minimizzano il rischio di incidenti.

ASPIRAZIONE TRUCIOLI E POLVERE
La macchina è dotata di un collettore (pos.24) per l'aspirazione dei trucioli/polvere. E' comunque da tener presente che durante il taglio parte del materiale asportato verrà scagliato anche attorno alla macchina e sul pezzo. Collegate il collettore ad un aspiratore di trucioli di legno, mediante un tubo flessibile in materiale plastico (entrambi non forniti con la macchina); il vostro rivenditore di fiducia potrà consigliarvi nella scelta più idonea.

Attenzione! Non avviate la macchina se non è montato il tubo di aspirazione. Non infilate all'interno del collettore le dita o attrezzi per tentare di estrarre il materiale, pericolo di lesioni gravi!

LAVORAZIONE, TAGLI E MOVIMENTI
Il pezzo in lavorazione è fermo sulla macchina, mentre l'utensile si muove manualmente rispetto al pezzo per asportare il materiale.
Il motore fornisce l'energia per il movimento rotatorio dell'utensile, mediante un gruppo ingranaggi.

Seguite le seguenti avvertenze che sono valide per tutti i tipi di taglio:
- **verificate che leve e viti siano avvitate in modo da fissare saldamente le parti mobili**
- **mantenete ben saldo il pezzo in lavorazione**
- **il pezzo deve appoggiarsi contro la guida di appoggio (pos.10)**
- **non tagliate più pezzi contemporaneamente**
- **mantenete ben salda l'impugnatura (pos.3)**
- **mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio**
- **avvicinate con gradualità ed attenzione la lama verso il pezzo**
- **il taglio deve avvenire in un'unica passata**
- **non caricate troppo il gruppo di taglio sul pezzo per non sollecitare la lama e il motore**
- **sollecitazioni eccessive provocano la rottura della lama e del pezzo**
- **non sollecitate lateralmente la lama**
- **la lama ferma non deve toccare il pezzo**
- **non avviare la macchina se la lama è a contatto del pezzo**
- **non avviare la macchina se la lama è scoperta dalla protezione inferiore (pos.7)**
- **non avviare la macchina se la lama è scoperta dalla protezione superiore (pos.15) sopra il piano di lavoro**
- **per pulire la zona di taglio utilizzate un pennello con impugnatura lunga.**

La macchina permette di eseguire vari tipi di tagli:
- taglio trasversale
- taglio inclinato (da 0° a 45°)
- taglio obliquo (da 0° a +47° e da 0° a -47°)
- taglio combinato inclinato/obliquo

TAGLIO TRASVERSALE (fig.D)
Posizione iniziale:
- approntare la macchina in modalità "troncatrice"
- piano girevole (pos.9) bloccato dalla vite (pos.11) su 0°
- testa di taglio fissata dalla leva (pos.22) su 0°

Esecuzione taglio:
- con la mano sinistra spingere il pezzo contro la guida di appoggio in maniera ben salda

ATTENZIONE! Mantenere la mano lontano dalla zona di taglio.
- con la mano destra afferrare l'impugnatura (pos.3), premere l'interruttore (pos.1) per avviare la macchina
- sbloccare il fermo di discesa premendo sul pulsante (pos.4)
- abbassare lentamente e completamente la testa di taglio fino a tagliare il pezzo
- alzare lentamente la testa di taglio e non appena la lama è fuori dal pezzo rilasciare l'interruttore per spegnere la macchina
- accompagnare la testa di taglio fino alla posizione di riposo.

TAGLIO INCLINATO (fig.E)

ATTENZIONE! L'esecuzione di questo taglio espone maggiormente la lama e il pericolo di gravi ferite è maggiore: prestate attenzione alle vostre mani e mantenete una distanza di sicurezza.
Posizione iniziale:
- approntare la macchina in modalità "troncatrice"

- piano girevole (pos.9) bloccato dalla vite (pos.11) su 0°
- testa di taglio bloccata dalla leva (pos.22) su un angolo compreso tra 0° e 45°

Esecuzione taglio:
- con la mano sinistra spingere il pezzo contro la guida di appoggio in maniera ben salda

ATTENZIONE! Mantenere la mano lontano dalla zona di taglio.
- con la mano destra afferrare l'impugnatura (pos.3), premere l'interruttore (pos.1) per avviare la macchina
- sbloccare il fermo di discesa premendo sul pulsante (pos.4)
- abbassare lentamente e completamente la testa di taglio fino a tagliare il pezzo
- alzare lentamente la testa di taglio e non appena la lama è fuori dal pezzo rilasciare l'interruttore per spegnere la macchina
- accompagnare la testa di taglio fino alla posizione di riposo.

TAGLIO OBLIQUO (fig.F)

Posizione iniziale:
- approntare la macchina in modalità "troncatrice"
- piano girevole (pos.9) bloccato dalla vite (pos.11) su un angolo compreso tra -47° e +47° (per facilitare la scelta il piano ha dei fermi sugli angoli caratteristici, è comunque possibile impostare un qualsiasi angolo)
- testa di taglio fissata dalla leva (pos.22) su 0°

Esecuzione taglio:
- con la mano sinistra spingere il pezzo contro la guida di appoggio (pos.10) in maniera ben salda

ATTENZIONE! Mantenere la mano lontano dalla zona di taglio.
- con la mano destra afferrare l'impugnatura (pos.3), premere l'interruttore (pos.1) per avviare la macchina
- sbloccare il fermo di discesa premendo sul pulsante (pos.4)
- abbassare lentamente e completamente la testa di taglio fino a tagliare il pezzo
- alzare lentamente la testa di taglio e non appena la lama è fuori dal pezzo rilasciare l'interruttore per spegnere la macchina
- accompagnare la testa di taglio fino alla posizione di riposo.

TAGLIO COMBINATO INCLINATO E OBLIQUO (fig.G)

ATTENZIONE! L'esecuzione di questo taglio espone maggiormente la lama e il pericolo di gravi ferite è maggiore: prestate attenzione alle vostre mani e mantenete una distanza di sicurezza.

Posizione iniziale:
- approntare la macchina in modalità "troncatrice"
- piano girevole (pos.9) bloccato dalla vite (pos.11) su un angolo compreso tra -47° e +47° (per facilitare la scelta il piano ha dei fermi sugli angoli caratteristici, è comunque possibile impostare un qualsiasi angolo)
- testa di taglio bloccata dalla leva (pos.22) su un angolo compreso tra 0° e 45°

Esecuzione taglio:
- con la mano sinistra spingere il pezzo contro la guida di appoggio (pos.10) in maniera salda

ATTENZIONE! Mantenere la mano lontano dalla zona di taglio.
- con la mano destra afferrare l'impugnatura (pos.3), premere l'interruttore (pos.1) per avviare la macchina
- sbloccare il fermo di discesa premendo sul pulsante (pos.4)
- abbassare lentamente e completamente la testa di taglio fino a tagliare il pezzo
- alzare lentamente la testa di taglio e non appena la lama è fuori dal pezzo rilasciare l'interruttore per spegnere la macchina
- accompagnare la testa di taglio fino alla posizione di riposo.

<u>MODALITA' BANCO SEGA</u>

OPERATORE

La posizione normale dell'operatore è quella davanti la macchina, con entrambe le mani a spingere il pezzo verso la lama e contemporaneamente nell'esercitare una leggera pressione sul tavolo; nella fase finale del taglio si utilizza una sola mano con l'uso dello spingipezzo (fig.L).

Attenzione! Mantenete le mani e il viso lontano dalla lama e dalla zona di taglio, pericolo di lesioni gravi!

PIANO DI LAVORO

Il piano di lavoro (pos.17) deve posizionarsi correttamente prima di iniziare le lavorazioni, per questo può traslare verso l'alto o verso il basso:
- nella posizione più alta per la modalità troncatrice.
- nella posizione più bassa per la modalità banco sega

E' vietato posizionare il piano ad una altezza intermedia.
Mediante la vite (pos.14) si deve bloccare o liberare il movimento del piano di lavoro; durante le lavorazioni la vite deve essere ben serrata.

Seguire scrupolosamente quanto descritto nel capitolo "Modalità operativa" per movimentare il piano nel modo corretto.

PEZZO IN LAVORAZIONE

Il pezzo che tagliarete dovrà avere forma, dimensioni e peso compatibili con la macchina.
Sul pezzo segnate con una riga la linea di taglio; posizionatelo sopra la tavola della macchina (pos.17) in fronte alla lama senza toccarla ed appoggiatelo lateralmente contro il guidapezzo (pos.19) che avrete precedentemente regolato osservando la scala graduata posta sul piano di lavoro. Il lato più largo del pezzo deve essere appoggiato sulla tavola; non tagliate pezzi con lato maggiore messo in verticale. Non tentate di tagliare pezzi di spessore maggiore alla capacità di taglio; il pezzo si incastrerebbe sotto la protezione.
Su questa macchina si possono montare pezzi di dimensioni definite (spessore H, vedasi cap. Dati Tecnici). Non tentate di tagliare pezzi di spessore maggiore alla capacità di taglio, il pezzo si incastrerebbe sotto la protezione. Per supportare i pezzi lunghi è necessario dotarsi di un di piedistallo da sistemare dietro la macchina, che impedisce ai 2 spezzoni di ribaltarsi con pericolo per l'operatore. Allineate la linea precedentemente tracciata con il piano teorico che il movimento rettilineo del pezzo effettuerà attraverso la lama.

ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza è importante che la macchina sia fissata al banco o piedistallo.

ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza è importante che il pezzo sia correttamente bloccato. Non tagliate pezzi a sez. circolare, legni vecchi o fragili, legni irregolari, legni con crepe, legni con chiodi o viti, rami o tronchi. Effettuate sempre uno scrupoloso controllo visivo del pezzo.

ATTENZIONE! Rammentate sempre che un contraccolpo provoca il rifiuto del pezzo che viene spinto verso l'operatore.

UTENSILE

Verificate prima di ogni utilizzo la sua perfetta integrità, l'assenza di rotture e deformazioni. Periodicamente controllate l'affilatura della lama.

Quando è necessario sostituirla seguite le indicazioni dei capitoli seguenti.

Attenzione! L'efficienza e la perfetta integrità della lama producono un miglior risultato e minimizzano il rischio di incidenti.

ASPIRAZIONE TRUCIOLI E POLVERE
La macchina è dotata di un collettore (pos.24) per l'aspirazione dei trucioli/polvere. E' comunque da tener presente che durante il taglio parte del materiale asportato verrà scagliato anche attorno alla macchina e sul pezzo. Collegate il collettore ad un aspiratore di trucioli di legno, mediante un tubo flessibile in materiale plastico (entrambi non forniti con la macchina); il vostro rivenditore di fiducia potrà consigliarvi nella scelta più idonea.

Attenzione! Non avviate la macchina se non è montato il tubo di aspirazione. Non infilate all'interno del collettore le dita o attrezzi per tentare di estrarre il materiale, pericolo di lesioni gravi!

LAVORAZIONE, TAGLI E MOVIMENTI
La lama è fissa sulla macchina, mentre il pezzo si muove manualmente in modo rettilineo e parallelo rispetto alla lama.
Il motore fornisce l'energia per il movimento rotatorio dell'utensile, mediante un gruppo ingranaggi.

Seguite le seguenti avvertenze che sono valide per tutti i tipi di taglio:
- **verificate che leve e viti siano avvitate in modo da fissare saldamente le parti mobili**
- **mantenete ben saldo il pezzo in lavorazione**
- **il pezzo deve appoggiarsi contro il piano di lavoro (pos.17) e il guidapezzo (pos.19)**
- **non tagliate più pezzi contemporaneamente**
- **mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio**
- **avvicinate con gradualità ed attenzione il pezzo verso la lama**
- **il taglio deve avvenire in un'unica passata**
- **non forzate troppo il pezzo sulla lama per non sollecitare la lama e il motore**
- **sollecitazioni eccessive provocano la rottura della lama e del pezzo**
- **non sollecitate lateralmente la lama**
- **il pezzo non deve toccare la lama se è ferma**
- **non avviare la macchina se la lama è a contatto del pezzo**
- **non avviare la macchina se la lama è scoperta dalla protezione superiore (pos.15)**
- **non avviare la macchina se la lama è scoperta dalla protezione amovibile (pos.16) sotto il piano di lavoro**
- **per pulire la zona di taglio utilizzate un pennello con impugnatura lunga**

TAGLIO LUNGO L'ASSE DEL PEZZO (fig.L)
Posizione iniziale:
- approntare la macchina in modalità "banco sega"
- piano girevole (pos.9) bloccato dalla vite (pos.11) su 0°
- testa di taglio fissata dalla leva (pos.22) su 0°
- guidapezzo (pos.19) installato sul piano di lavoro come illustrato in fig.L

Esecuzione taglio:
- premere l'interruttore (pos.2) per avviare la macchina
- con entrambe le mani spingere il pezzo contro la lama (racchiusa dalla protezione) a velocità uniforme e contemporaneamente premere il pezzo sul piano di lavoro e sul guidapezzo; il pezzo provocherà il sollevamento della protezione superiore (pos.15) che poi si adagerà sul pezzo mantenendo protetta la lama

ATTENZIONE! Mantenere le mani lontano dalla zona di taglio.
- quando le mani si avvicinano alla lama utilizzare lo spingipezzo per completare il taglio
- spegnere la macchina.

LAMA

ATTENZIONE! La parte tagliente può provocare gravi ferite, utilizzate guanti di protezione!

- Utilizzate lame di qualità con caratteristiche idonee alla macchina che utilizzate in base ai dati tecnici della stessa; il vostro rivenditore di fiducia potrà aiutarvi nella scelta più idonea. Osservate anche le eventuali istruzioni fornite a corredo.
- Non utilizzate lame di dubbia provenienza e prive dei dati tecnici. Esse devono riportare le dimensioni nominali, il numero di denti, il numero di giri massimo, la freccia che indica il senso di rotazione.
- Il numero di giri e le dimensioni sono elementi basilari per la scelta. Il suo numero di giri deve essere sempre maggiore o uguale a quello riportato sulla macchina. Le dimensioni devono essere uguali a quelle riportate sui dati della macchina.
- Utilizzate lame conformi alle normative in vigore nel paese in cui vi trovate.
- Non utilizzate lame in acciaio super rapido HSS (high speed steel) o dischi abrasivi da troncatura.
- Eseguire sempre un controllo visivo: non deve presentare deformazioni, rotture o danni.

La nostra azienda fornisce una serie completa di lame adatte alla vostra macchina, che possono essere acquistate presso il vostro rivenditore di fiducia.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA (FIG. M)

ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione posizionate l'interruttore su OFF"0" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

ATTENZIONE! A fine taglio la lama raggiunge temperature elevate: attendete il suo raffreddamento prima di sostituirla.

ATTENZIONE! Anche se la lama è ferma è comunque molto tagliente: per evitare ferite gravi utilizzate i guanti.

ATTENZIONE! Il montaggio della lama deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.
1) Staccate la spina dalla presa elettrica e approntate la macchina in modalità troncatrice
2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere
3) Allentate leggermente le due viti (pos.27), che sono poste sul fianco sinistro sotto il piano di lavoro (sono visibili 2 fori sulla scocca) (fig.M1)
4) Estraete verso l'alto la protezione superiore (pos.15) assieme al coltello divisore (pos.25) (fig.M2)
5) Svitate la vite che fissa l'inserto del piano di lavoro (pos.18)

ed estraetelo (fig.M3)
6) Con le 2 chiavi in dotazione svitare la vite fissalama. Attenzione: la vite ha filetto sinistro e per svitarla girare in senso orario! (fig.M4)
7) Togliere la flangia esterna ed estraete verso l'alto la lama (la flangia interna deve rimanere montata sull'albero motore)
8) Pulire i componenti e la lama nuova
9) Montare la nuova lama prestando attenzione a rispettare il senso di rotazione: la freccia della lama deve corrispondere a quella stampigliata sulla macchina
10) Rimontare la flangia esterna prestando attenzione al foro sagomato della stessa che dovrà essere infilato sull'albero sagomato del motore
11) Avvitare bene la vite in senso antiorario senza colpire la chiave con un martello o altro
12) Montate l'inserto sul piano di lavoro e fissatelo con la vite
13) Montate la protezione superiore assieme al coltello divisore; il coltello divisore ha 2 asole che devono infilarsi sulle 2 viti poste al lato sinistro della macchina
14) In modalità banco sega, regolare la distanza tra coltello divisore e lama, vedi cap.Regolazioni (fig.N); avvitare le 2 viti.
15) Verificate con attenzione che tutte le protezioni lama funzionino correttamente
16) Verificate che la lama giri liberamente senza irregolarità
17) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione posizionate l'interruttore su OFF"O" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare parti del motore o parti elettriche.

La durata e il costo d'esercizio della macchina dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione, osservate sempre le seguenti istruzioni.

PULIZIA DOPO OGNI UTILIZZO
- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Rimuovete i trucioli/polvere utilizzando una spazzola morbida e un aspiratore; consegnate il materiale ad un punto di raccolta per il riciclaggio.
- Rimuovete le tracce di resina che si attaccano sulla macchina.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio trucioli e schegge!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia degli interruttori, dell'impugnatura, alle feritoie di ventilazione del motore, alla lama, alle leve di comando, al piano girevole, alla base, agli inserti del piano girevole e del banco sega.

Per la vostra sicurezza verificate periodicamente lo stato dei seg. componenti, se danneggiati o usurati fateli sostituire:
- interruttori (pos.1, 2)
- lama (pos.6)
- protezioni lama (pos.7, 15, 16)
- guida di appoggio pezzo (pos.10, 19)
- collettore di scarico (pos.24)
- inserti in plastica del piano girevole (pos.12) e del banco sega (pos.18)
- spina e cavo di alimentazione (pos.28)

SPAZZOLE
Il motore di questa macchina è equipaggiato con una coppia di spazzole in grafite; la verifica e la sostituzione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato.

RICERCA GUASTI E INTERVENTI AMMESSI

LA MACCHINA NON SI AVVIA OPPURE SI ARRESTA E NON RIPARTE:

Mancanza di energia elettrica:
- Controllate che il cavo elettrico e la prolunga (se presente) non siano danneggiati.
- Controllate l'interruttore generale dell'impianto di alimentazione.

Intervento della protezione motore:
- Premete il pulsante di ripristino.

Spazzole in grafite usurate:
- Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

Guasto elettrico:
- Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

LA TESTA DI TAGLIO NON SI ABBASSA:

Fermo interno inserito:
- Premere il pulsante di sblocco e contemporaneamente abbassare la testa di taglio.

LA TESTA DI TAGLIO NON RIMANE ABBASSATA PER POSIZIONARE LA MACCHINA IN MODALITA' BANCO SEGA:

Manca la protezione amovibile:
- Montare correttamente la protezione amovibile.

IL PIANO DI LAVORO NON SI MUOVE VERSO L'ALTO O VERSO IL BASSO:

Vite di bloccaggio avvitata:
- Svitare di un paio di giri la vite.

Residui di taglio che impediscono il movimento:
- Pulire accuratamente la zona sotto il piano di lavoro.

LA MACCHINA VIBRA ECCESSIVAMENTE:

Lama senza tagliente, danneggiata o deformata:
- Sostituite la lama.

Lama montata in modo errato:
- Smontate la lama e rimontatela correttamente seguendo le istruzioni

Fissaggio insufficiente della macchina al banco:
- Migliorate il fissaggio della macchina.

LA MACCHINA FA FATICA A TAGLIARE:

Lama senza tagliente o danneggiata:
- Sostituite la lama.

IL PIANO GIREVOLE NON RUOTA O SI SPOSTA CON DIFFICOLTA':

Vite di fissaggio avvitata:
- Svitare di alcuni giri la vite di fissaggio.

Residui di taglio sotto il piano girevole:
- Pulire.

ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, spegnetela e portatela presso un centro di assistenza autorizzato o fate intervenire un tecnico autorizzato richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici.

RIMESSAGGIO

- Scollegate la macchina dalla rete elettrica.
- Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione).
- Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo.
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e danneggiare la macchina.
- Utilizzate l'imballo originale per proteggere la macchina.

DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l' applicazione di sanzioni amministrative.

Modifiche: testi e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa del presente manuale.
Il costruttore si riserva la facoltà di modificare il prodotto senza preavviso per ogni esigenza tecnica, produttiva o commerciale.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura ecc. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La ditta:
Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
PRODOTTO: Troncatrice-Banco sega TLS 210
COD. PRODOTTO: 1390214

è conforme ai requisiti di sicurezza e salute delle direttive:
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE

SCHIO, 01.2010

Un procuratore - Bruno ANZOLIN

ENGLISH

Congratulations on your excellent choice. Your new tool has been manufactured according to the highest quality standards, guaranteeing you long term service and safety.

This manual contains information deemed necessary for proper use, knowledge and standard machine maintenance. It does not include information on machine tool woodworking machine techniques nor does it consider the types and processing characteristics of the various types of wood; the user will find further information in specific books and publications or by attending specialization classes.
Warnings on use and maintenance regulations refer to normal operating needs. Normal machine operations, working life and economy depend on their observance.
These instructions are an integral part of the machine and must accompany it in the case of repair or resale. Carefully keep the documentation supplied with the machine close at hand for consultation in case of need.
For any repairs or revisions that require complex operations, please contact authorised service centres which have specialised personnel.
The manufacturer is not liable for damages due to negligence, failure to observe the instructions in this manual and direct and/or indirect damages caused by improper use of the machine.
Failure to observe what indicated, poor and inadequate machine use and unauthorised tampering may result in the cancellation of the warranty. Accident prevention therefore depends on the strict observance of what is established in this manual.
Upon purchase, make sure the machine is intact and complete.

WARNING! Before using the machine, in order to ensure that handling, initial start-up, starting, use, stopping and maintenance are carried out properly, read the instructions below that refer to the drawings and technical data and apply them carefully. Before using the appliance, familiarise yourself with the controls and correct use of the machine, making sure that you know how to stop it in the event of an emergency. Incorrect use of this machine may result in serious injury and damage to property. Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.

WARNING! The machine is exclusively intended for DIY use and it is suited to make cross, tilted and slunted cuts on parallelepiped shaped wood. Cutting metal, plastic, flammable materials and materials that generate harmful or toxic dust and vapours is prohibited. Any use other than that indicated in these instructions may damage the machine and constitute a serious risk to both people and property.

MACHINE DESCRIPTION (FIG. A)

1 Cutting off machine switch
2 Saw bench switch
3 Handle
4 Head cutting off machine release button
5 Resettable motor protection (where fitted)
6 Disc blade
7 Lower blade protection
8 Base
9 Rotary table cutting off machine
10 Supporting guide for the piece
11 Rotary table fixing screw
12 Rotary table insert
13 Side supports
14 Upper surface fixing screw
15 Upper blade guard
16 Removable blade guard
17 Saw bench work surface
18 Work surface insert
19 Piece guide
20 Motor
21 Knob for locking/unlocking the head cutting off machine
22 Tilting lever for the head cutting off machine
23 Side supports fixing screws
24 Sawdust collector
25 Saw bench divider knife
26 Anti-tilt supports
27 Divider knife fixing screws
28 Power supply plug and cable
29 Piece pusher
30 Perpendicular blade adjustment screw
31 Blade angle adjustment screw

DESCRIPTION OF ACCESSORIES

For production requirements or according to the machine model, some accessories may differ from those listed below and/or may already have been installed on the machine.

Cutting off machine:
- side supports

Saw bench:
- piece guide
- piece pusher

Machine:
- rear supports and caps set
- intake manifold
- service key set
- removable guard.

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (FIG. B)

1 Machine model and technical specifications.
2 Machine code, serial number or lot number, year of manufacture, certification symbols (where applicable).
3 Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
4 WARNING!
5 Read these instructions carefully before using the machine.
6 Warning! Risk of cutting and crushing hands. It is compulsory to wear protection gloves.
7 Warning! Risk of material ejection and dangerous dust emission. It is compulsory to wear eye protection and a mask to protect your respiratory tracts.
8 Warning! Risk of loud noise. It is compulsory to use ear protection.
9 Warning! Risk of electric shocks. Some machine parts are live. Do not touch them and keep a safe distance.
10 Warning! Risk of cutting and getting trapped. Keep your hands away from the blade.
11 Warning! Before any control, adjustment or maintenance operation, always disconnect the machine from the power supply by unplugging it. Should the power supply cable be

damaged, remove the plug from the power supply socket before inspecting it.

12 Warning! Risk of cutting and crushing hands. Keep a safe distance from the blade and the cutting area.

TECHNICAL DATA

Power voltage and nominal frequency	230V ~50Hz
Nominal engine power	1200 W
Idle maximum rotation speed	4400 min^{-1}
Machine insulation class	II
Divider knife thickness (saw bench)	2 mm
Acoustic pressure LpA	98,3 dB(A)
Acoustic power level LwA	112 dB(A)
Hand grip vibrations	<2.5 m/s^2
Total machine dimensions (b x l x h)	650x390x555 mm
Machine weight	11 kg

Circular blade for wood, steel body and teeth with carbide tips

Ext./int. diameter	210/30 mm
Blade disk thickness	1.6 mm
Teeth thickness	2.5 mm
Spare part code	1452722

Performance:
Cutting head angle for cuts on a slope:
0° - 45° towards the left.

Cutting head rotation for angle cuts or cuts on a slope:
0° - 47° on the right / 0° - 47° on the left
with 19 pre-set stop positions.

Maximum cutting dimensions height x depth (HxD)

	Head angle 0°	Head angle 45°
Head rotation 0°	55x120mm	35x120mm
Head rotation 45°	55x65mm	25x70mm
Saw bench (H)	33mm	-

GENERAL SAFETY REGULATIONS

1) NYLON BAGS ARE NOT TOYS
WARNING! Suffocation hazard. Nylon packaging bags can cause suffocation if placed on the head and must be kept out of the reach of children. If they cannot be reused they must be cut up and thrown in the garbage.
2) PEOPLE AUTHORIZED TO USE THE MACHINE
This machine must not be used by children or any persons not fully aware of the instructions for use contained in this manual. Local laws and regulations may establish a minimum age for use of the machine. The operator must be adequately trained to use, adjust and safely operate the machine.
3) OPERATOR'S RESPONSIBILITIES
The operator is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property caused by the use of the machine is concerned.
4) MAINTAIN A STABLE AND SAFE WORKING POSITION
When working, maintain a stable, safe position and do not lose balance.
5) PAY ATTENTION IN THE WORK AREA
Be careful of hands, the piece to be processed, the cutting tool, chips produced during work and, in general, all parts in motion.
6) USE CAUTION WHILE WORKING
Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Never use the machine when tired, ill or under the influence of alcohol, drugs, or medicines that reduce alertness.
7) KEEP A SAFE DISTANCE FROM THE MACHINE
Keep people and animals away from the machine and your work area. Do not touch electrically-powered parts.
8) PROTECT YOUR BODY
The use of the machine generates noise, heat, dust, smoke, vibrations, flying chips and splinters. Always use personal protective equipment in accordance with the law to prevent injury to the body, hands, eyes, hearing and respiratory tracts. Wear strong clothing, with tight sleeves and cuffs, eye protection, working gloves, safety earmuffs, dust masks and safety shoes. Do not wear loose clothing, scarves, ribbons and jewelry that could be caught in moving parts of the machine. Wear a protective hairnet to gather long hair. Normal glasses are not suitable for protecting your eyes.
9) EFFICIENCY OF THE MACHINE
Always make sure the machine is in good working order and integral; it could cause serious accidents if in poor conditions. Do not use the machine if the switch does not allow you to switch the machine on or off.
10) INTEGRITY OF THE MACHINE
Do not remove any components from the machine unless expressly indicated in these instructions and do not modify the original configuration in any way.
11) DO NOT DISASSEMBLE THE MACHINE
Do not disassemble the machine for any reason. Do not use the machine without the guards installed.
12) DO NOT TAMPER WITH ANY OF THE MACHINE'S COMPONENTS
Do not tamper, modify or remove any component from the machine.
13) VERIFY THE SOLIDITY OF THE MACHINE
Periodically check screw and blade tightness.
14) USE THE MACHINE IN A WELL-VENTILATED ROOM
The machine must be used in a well-ventilated area in order to ensure sufficient cooling and air circulation.
15) DO NOT USE THE MACHINE IN DANGEROUS ENVIRONMENTS
Do not use the machine in areas with a risk of explosion and/or fire, in poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and/or explosive materials, dampness, gases, vapours, and acids.
16) MOVING OF THE MACHINE
The machine should be moved with caution. Hold it only with two hands under the base to move it. Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.
17) POSITIONING OF THE MACHINE
Use the nuts and bolts to position and secure the machine on the work bench or stand with a flat, solid and non-flammable surface, which must support the total machine weight and vibrations caused by use. Using the machine without securing it firmly and on flammable surfaces such as wood, plastic, etc. is prohibited. Periodically check fastenings.
18) WORK WITH ADEQUATE LIGHTING
Only work when there is sufficient daylight or suitable artificial lighting.
19) DO NOT EXPOSE THE MACHINE TO HARSH WEATHER CONDITIONS
Do not expose the machine to the elements such as rain, fog, sun, high, and low temperatures.
20) DO NOT TOUCH THE MACHINE IF YOU ARE WET
Never use this machine with bare or wet feet. Do not touch the machine with wet hands.

21) CHECK BEFORE STARTING UP THE MACHINE
Before plugging the machine in, make sure the switch is OFF "O", that the piece in process is well positioned and supported, the cutting head is adjusted, and the service keys are removed. Do not use the machine if the surface inserts are worn and the blade guards are broken or do not function.
22) CHECK CORRECT ASSEMBLY
Do not use the machine if the chip/dust vacuum tube (not supplied) is disconnected and the vacuum (not supplied) is off.
23) FUNCTIONAL TESTS
Make sure the movable blade guards are not damaged. The lower blade guard must follow the ascending/descending motion of the cutting head. Do not use the machine if the guard does not cover the blade in the resting position.
24) MAKE SURE THAT THE PIECE TO BE PROCESSED IS WELL POSITIONED
It is very important for your safety that the piece in process is well positioned against the appropriate supporting guide and that its two extremities rest on specific pedestals (not supplied). The piece must have at least two flat and perpendicular sides such as tables, panels, etc.; do not cut branches, tree trunks or circular sections. Do not cut pieces that contain nails or screws or wrapped in tape, cord or other. Do not cut pieces on a slant. Rest them on the base of the machine.
25) PROHIBITED MATERIALS
Cutting metal, plastic, flammable materials, and materials that generate harmful or toxic dust and vapours is prohibited.
26) PREVENT POSSIBLE ACCIDENTS
Always test operations without a work piece before beginning work; at this stage, make sure no one gets close to the machine and keep safety distances. Always use personal safety devices. When the machine is running, do not touch the blade. Serious injury hazard! After replacing components, always run a general check before starting work.
27) ONLY USE BLADES SUITED FOR THIS MACHINE
This machine was designed to use specific blades to cut wood; using blades suited for other materials and for abrasive disks is prohibited. Do not use HSS, high speed steel blades. The maximum speed stamped on the blade must always be higher than that indicated on the machine's technical specifications. Use blades which conform to the regulations in force in the country of use.
28) HANDLE THE BLADE WITH CAUTION
The blade has very sharp edges: handle it with caution and always wear protective gloves. Serious injury hazard!
29) ONLY USE BLADES IN PERFECT WORKING CONDITIONS
Do not use damaged or deformed blades; if worn, replace them with new blades.
30) DO NOT FORCE THE BLADE
Do not subject the blade to: Collision, bending, excessive pressure, heat, irregular speed changes, vibrations. In these conditions, the tool has a limited working life and may break without warning with the risk of dangerous flying fragments.
31) DO NOT TOUCH MOVING PARTS WHILE THE MACHINE IS RUNNING
WARNING! Serious injury hazard! Do not touch the blade or any part in motion while the machine is running. Be careful as how you move your arms and hands. Only remove the work piece after turning off and unplugging the machine.
32) MACHINE MALFUNCTION
Turn the switch to OFF "O" (switched off), disconnect the power supply to the machine by removing the plug from the socket when: Not in use, left unattended, moved, the power cord is damaged, when fixing or removing the work piece, during adjustments, maintenance and cleaning.
33) WAIT FOR THE MACHINE TO STOP COMPLETELY
The engine, the moving parts and the blade continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!
34) DO NOT LEAVE THE MACHINE UNATTENDED WHILE RUNNING
Do not leave the machine unattended while running and supervise it until all moving parts fully stop.
35) KEEP THE WORKPLACE CLEAN AND TIDY
Mess and dirt are sources of danger. Make sure there are no tools or objects around the machine that could be damaged. Do not place tools or objects on the machine that could accidentally fall. Frequently eliminate cutting residues from the machine and floor.
36) HARMFUL DUST
WARNING! The dust produced by some types of wood is very harmful to your health. Wear appropriate masks, extract the saw dust from the machine and equip the room with an extractor for air exchange.
37) REPAIRS MUST BE CARRIED OUT BY AUTHORISED PERSONNEL
Do not attempt to repair this machine or to gain access to its internal parts. Always contact an authorised assistance centre. Service by unauthorized personnel will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation. Keep proof of purchase for warranty purpose.
38) REQUEST AND ONLY HAVE ORIGINAL SPARE PARTS INSTALLED
Request and use only original spare parts. Please contact your dealer. The use of non-original spare parts will cause the warranty to be annulled and could cause dangerous situations.
39) STORE THE MACHINE IN A SAFE PLACE
When not in use, keep the machine in a dry place out of reach of children.
40) RESIDUAL RISKS
WARNING! Strict observance of the instructions with the use of individual means of protection minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.
41) ALWAYS FOLLOW THESE INSTRUCTIONS
Only use this machine as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.

ELECTRICAL SAFETY REGULATIONS

1) DO NOT TOUCH LIVE PARTS
WARNING! Risk of electric shocks. Some parts of the machine are electrically-powered.
2) KEEP CHILDREN AND ANIMALS AWAY FROM THE ELECTRICAL DEVICES
Keep children and animals away from the devices connected to the power supply.
3) CHECK THE POWER SUPPLY VOLTAGE
The power supply voltage must correspond to that indicated on the technical data plate. Do not use any other type of power supply.
4) USE A TRIP SWITCH
It is advisable to fit a trip switch on the power supply line that trips when exceeding the limits laid down in standards currently in force in the Country in which the machine is used. Contact your local electrician for further details.
5) CONNECTION TO THE POWER SUPPLY
Before connecting or disconnecting the machine to or from the power supply, make sure that the switch is in the OFF "O" position.

6) DO NOT TAMPER WITH THE POWER CORD
Do not tamper with the power cord. Do not replace the power cord plug; only use a socket suited for the machine plug. Only use the power cord as intended.
7) CHECK THE POWER CORD
The power cord and extension cable (where applicable) must be checked periodically and must be checked for signs of damage and wear every time they are used. If it is not found to be in good condition disconnect it immediately and do not use the machine until an authorized assistance centre has repaired it.
8) KEEP THE POWER CORD IN A SAFE POSITION
Keep the power cord and extension cable (where applicable) away from the working area and cutting tool, damp, wet or oily surfaces, or surfaces with sharp edges, heat sources, fuel and transit areas for vehicles or pedestrians.
9) DO NOT STEP ON OR CRUSH THE POWER CORD
Never step on the power cord. Be aware of its position at all times.
10) DO NOT USE THE MACHINE IN THE PRESENCE OF LIQUIDS
Do not wet it with liquids and do not expose it to damp environments. Do not leave it outdoors.
11) USE AN EXTENSION CABLE SUITABLE FOR THE MACHINE
Only use an extension cable that is suitable for the power of the machine you are using and sized according to its length; consult your local electrician.
12) DISCONNECT THE MACHINE BY PULLING THE PLUG ONLY
To remove the plug from the socket, pull on the plug only and not the power cord!
13) AVOID TOUCHING EARTHED OR GROUNDED SURFACES
Avoid body contact with earthed surfaces such as refrigerators, radiators, pipes and metallic fixtures, etc. Using a platform to electrically insulate the user from the floor is recommended.

TERMINOLOGY USED

MACHINE
Assembly of all electrical and mechanical units.

CUTTING OFF MACHINE
Machine designed for cutting wooden pieces such as tables, panels etc. featuring at least two flat and perpendicular sides. The piece stays still while the cutting head carries out all the movements.

SAW BENCH
Machine designed for cutting wooden pieces such as tables, panels etc. featuring at least two flat and perpendicular sides. The blade is fixed while the piece moves in a straight motion.

CUTTING HEAD
Unit consisting of the engine, cutting blade, hand grip, switch and fixed / mobile guards, which moves in relation to the piece.

SWITCH
If activated, this part switches the machine on and off.

BLADE OR TOOL
Circular tool designed to remove material from the piece.

KICKBACK
Cutting off machine: sudden upward movement of the cutting head during the truncation stage, caused by the blade's contact with hard parts such as nails, screws, wood knots etc. The piece may be ejected in the direction of the operator.
Saw bench: sudden movement of the piece towards the operator while cutting, caused by the blade's contact with hard parts such as nails, screws, wood knots etc.

OPERATOR - USER
The person responsible for installing, operating, adjusting, maintaining and cleaning the machine. It is the person in charge of the machine.

TRANSPORT AND LIFTING (FIG. A)

WARNING! The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect transport or lifting.

The machine must be transported and lifted with caution to avoid accidents and damages.
1) Position the machine in saw bench mode (see following chapters).
2) Lift the machine with extreme caution, holding it with both hands under the base and moving it slowly, without jerky or sudden movements.
Do not attempt to move the machine by pulling it by the power cord or by holding other machine parts.

STARTING UP (FIG. A)

WARNING! The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation or connections.

WARNING! Before carrying out the following operations, make sure that the machine's plug is disconnected from the mains.

The machine is supplied with some disassembled components and before using it, it must be cleaned and installed.
When choosing where to put the machine, the following should be considered:
- that the planned position is not damp and is protected from the elements.
- that the area where it will be placed is completely flat, on a non-slip floor and with appropriate load capacity.
- that there is a large operational area around the machine, which is free from obstacles.
- that the room should be attended and closed in order to prevent free access.
- that there is good lighting.
- that it needs to be positioned close to the general differential switch.
- that the power supply system is earthed and conforms to the standards.
- that the room temperature should be between 10° and 35° C.
- that the work environment is not in an explosive atmosphere.

Remove the upper part of the packaging and visually check that the machine and its components are perfectly intact. Then remove the packaging and proceed to carefully clean the machine in order to remove any protective oils used for transport.
1) Get a bench (not provided) to rest the machine on and a series of nuts and bolts (not provided) for fixing it to the bench.

2) Proceed to assemble the components as illustrated in the figure. If in any doubt, please contact your retailer. Some components only need to be assembled if they are required for the process that you wish to carry out.
3) Assemble the two supports at the rear (pos. 26), base caps and position the machine and fix it firmly using the holes present on the base.
4) Assemble the two side supports (pos. 13) and the piece guide (pos. 19), which must be used exclusively for the saw bench.
5) Fix the cutting head using the lever (pos. 22) situated at the base of the rear side.
6) Insert the intake manifold (pos. 24) into the rear hole of the frame, pressing strongly until it is completely coupled.
7) Make sure the blade (pos. 6) is correctly positioned and can rotate freely (for assembling instructions see following chapters).
8) Make sure that the lower blade's guide (pos. 7) functions correctly in cutting off mode: when lowering and lifting the cutting head the guard automatically uncovers or encases the blade. In case of failure of the mechanism, do not start up the machine but contact an authorised service centre.
9) Remove the piece pusher (pos.29) from its support at the base (pos. 8) and rest it on the side of the machine.
10) Make sure that the removable guard is in place (pos.16). Without it, it is not possible to move the machine into "saw bench" mode.

Make sure that all the parts have been properly and securely assembled and that the machine is stable before starting it.

OPERATING MODE (FIG. A)

WARNING! Before any operational change, turn the switch to the OFF "O", unplug the machine from the electric power supply and wait for the machine to stop completely.

SAW BENCH MODE

The machine is provided in saw bench mode, in order to use it this way assemble the piece guide (pos. 19) in the slot situated on the work surface.

CUTTING OFF MACHINE MODE

Disassemble the piece guide (pos.19).
In order to move from the saw bench mode to the cutting off machine mode and vice versa, read the following instructions carefully.
Warning! Breakages and/or damages due to incorrect operation are not covered by the warranty.

FROM SAW BENCH MODE TO CUTTING OFF MACHINE MODE

1. Loosen the wheel by turning it once only.
2. Lift the work surface to the highest level and firmly lock it by fixing the wheel.
3. Push down the work head and pull the locking knob outwards as much as possible.
4. Gradually release the head, which will move upwards.
5. Take off the blade removable guard. Place it in a safe place so that it can be used again when required

FROM CUTTING OFF MACHINE MODE TO SAW BENCH MODE

1. Insert the blade guard by resting it on the work surface and ensuring that it is positioned correctly. The guard enables the entire closing mechanism. The machine shuts down only if it is positioned correctly.
2. Loosen the wheel by turning it once only. Lift the work surface to the highest level and firmly lock it by fixing the wheel.
3. Press the motion release button and lower the head at the lowest position
4. While pressing the head, push the locking knob inwards ensuring that the head is fixed appropriately.
5. Loosen the wheel by turning it once only.
6. Lower the work surface and fix the wheel again.

ADJUSTMENTS

WARNING! Before conducting checks and adjustments, turn the switch to the OFF "O" and unplug the machine from the electric power supply.

The machine is supplied factory adjusted and does not require special adjustments; if necessary, perform the following operations.

ADJUSTMENT OF DISTANCE BETWEEN THE BLADE AND THE DIVIDER KNIFE (Fig. N)
The distance between the blade teeth (pos.6) and the dividing knife (pos. 25) must be understood as illustrated in fig. N.
In saw bench mode loosen the screw (pos. 14) and lift the work surface (pos. 17), slightly loosen both screws (pos. 27) on the left side underneath the work surface (2 holes can be seen on the casing), lower the work surface, lift the guard (pos. 15) by maintaining the divider knife into position, adjust the distance and tighten both screws.

90° PERPENDICULAR BLADE ADJUSTMENT (fig. P)
To adjust the blade perpendicularity in relation to the rotary table, adjust the screw (pos. 30) to regulate the stroke height with respect to the cutting head arm; use a 90° square (not supplied) between the blade and surface.

45° BLADE INCLINATION ADJUSTMENT (fig. Q)
To adjust the blade inclination at 45° in relation to the rotary table, adjust the screw (pos. 31) to regulate the stroke height with respect to the cutting head arm; use a goniometer (not supplied) between the blade and surface.

STARTING AND STOPPING

WARNING! Before starting the machine it is compulsory to put on goggles, gloves, headphones and dust mask (not provided with the machine).

WARNING! Whilst starting and stopping the system, make sure that nobody approaches the machine. Keep safety distance from all moving parts and from the cutting area.

WARNING! The engine, the moving parts and the blade continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!

Before starting the machine check the integrity of all the components and that all the bolts and couplings are tight.
The machine is equipped with two switches, one to activate the cutting off mode and the other to activate the saw bench mode.

CUTTING OFF MACHINE START-UP
1) Set the machine in "cutting off" mode.
2) Make sure service keys are inserted.
3) Insert the power cord plug into the socket.
4) Stand in front of the machine and make sure people and animals are kept away.
5) Firmly grip the hand grip with your right hand (pos.3)

6) To start press the switch (pos. 1) located on the hand grip.

The switch is a 'maintained action' switch so the machine will stay on when you keep the switch pressed.
If you notice any working defects, switch off the machine and consult the chapter "Troubleshooting and authorized measures".

STOPPING THE CUTTING OFF MACHINE
To stop the machine release the switch (pos. 1).

SAW BENCH START-UP
1) Set the machine in "saw bench" mode.
2) Make sure service keys are inserted.
3) Insert the power cord plug into the socket.
4) Stand in front of the machine and make sure people and animals are kept away.
5) To start press the ON 'I' switch (pos. 2) located on the right side of the machine.

If you notice any working defects, switch off the machine and consult the chapter "Troubleshooting and authorized measures".

STOPPING THE SAW BENCH
To stop the machine, press the OFF "O" switch (pos. 2).

When not using the machine, turn it off and disconnect the plug from the socket.

Motor protection (where fitted)
The machine can be equipped with a motor trip switch (pos.5), designed to prevent electrical failures. Should the switch operate during use, just press the reset button followed by the start-up button in order to restart the machine.

WARNINGS AND ADVICE

WARNING! Before conducting checks and adjustments, turn the switch to the OFF "O" and unplug the machine from the electric power supply.

After having read the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine. Proceed with calm. You will only be able to make full use of the machine's potential after gaining sufficient experience. Acquaint yourself with all controls. Run tests without work pieces.

CUTTING OFF MACHINE MODE

OPERATOR
The normal operator position is the one in front of the machine, with the right hand on the hand grip and using the left hand to hold the piece into position; cutting is only possible from this position.

Warning! Keep your hands and face far from the blade and cutting area. Serious injury hazard!

WORK SURFACE
The work surface (pos.17) must be positioned correctly before starting any operation, for this reason it can be moved upwards or downwards:
- to the highest position in cutting off mode
- to the lowest position in saw bench mode

It is forbidden to position the work surface at an intermediate height.
Stop or allow the movement of the work surface by using the screw (pos.14), during operations the screw should be well tightened.

Follow the indications reported in the "Operational procedures" chapter carefully in order to handle the surface correctly.

WORK PIECE
The shape, size and weight of the piece to be cut must be compatible with the machine.
Trace the cutting line on the piece with a ruler; place the piece on machine's base (pos. 8-9), being careful not to touch the blade and rest it against the supporting guide appropriately (pos. 10). The wider side of the piece must rest on the base; do not cut pieces with the wider side upright.
Align the line traced previously with the theoretical surface the blade shall create with its downwards movement.
Specifically sized pieces can be used on this machine (thickness H and depth P, see Technical Data), depending on the type of cut. In order to support long pieces, you must be equipped with a couple of pedestals to arrange on the right and left sides of the machine. These will prevent the 2 pieces from tipping over, which would pose an hazard to the operator.

WARNING! For your safety, it is important that the machine is secured to the bench or stand.

WARNING! For your safety, it is important that the piece is correctly locked. Do not cut short pieces. Do not cut circular sections, old or fragile wood, irregular wood, cracked wood, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carefully inspect the piece.

WARNING! Always remember that a kickback can suddenly lift the cutting head and that you may lose hold of the hand grip.

TOOL
Make sure the blade is integral, without cracks or deformations before use. Periodically check blade sharpness.
When necessary, replace it following the instructions in the next chapters.

Warning! Blade efficiency and perfect integrity provide better results and minimize accident risks.

CHIP AND DUST VACUUM
The machine can be equipped with a manifold (pos. 24) for the suction of chips/sawdust. Please remember that the part of material removed while cutting will also be thrown around the machine and on the piece. Connect the manifold to a wood chip/dust vacuum using a flexible plastic hose (neither supplied with the machine); your local dealer can recommend the best product.

Warning! Do not start the machine if the vacuum tube is not installed. Do not insert your fingers or tools in the manifold in the attempt to remove material. Serious injury hazard!

OPERATIONS, CUTTING AND MOVEMENTS
The work piece remains still on the machine while the tool moves manually in relation to the piece to remove material.
The engine provides power to rotate the tool, using a set of gears.

Observe the following warnings that apply to all types of cuts:
- **make sure that levers and screws are tightened to firmly secure mobile parts**

- keep the work piece firmly
- the piece must rest against the supporting guide (pos. 10)
- do not cut several pieces simultaneously
- firmly grip the hand grip (pos. 3)
- keep safety distance from the cutting area
- gradually and cautiously move the piece against the blade
- cut in a single stroke
- do not over load the cutting group so as not to strain the blade and the engine
- excessive strains cause the blade and/or piece to suddenly break
- do not strain the blade laterally
- the idle blade should not touch the piece
- do not start the machine if the blade is in contact with the piece
- do not start the machine if the lower guard is not positioned over the blade (pos. 7)
- do not start the machine if the upper guard is not positioned over the blade (pos. 15) on the work surface
- to clean the cutting area, use a brush with a long handle.

The machine can make various types of cuts:
- cross cut
- tilted cut (from 0° to 45°)
- slanted cut (from 0° to +47° and from 0° to -47°)
- tilted/slanted combined cut

CROSS CUT (fig. D)
Initial position:
- set the machine in "cutting off" mode
- the rotary table (pos. 9) is locked at 0° with the screw (pos. 11)
- the cutting head is fixed at 0° by the lever (pos. 22)

Cutting:
- using your left hand firmly push the piece against the supporting guide

WARNING! Keep the hand away from the cutting area.
- take hold of the hand grip (pos. 3) with your right hand, press the switch (pos.1) to start the machine
- unlock the down stop by pressing the button (pos. 4)
- gradually lower the cutting head completely until the piece is cut
- slowly lift the cutting head and, as soon as the blade has left the piece, release the switch to turn off the machine.
- follow the cutting head until it is in the resting position.

TILTED CUT (fig. E)

WARNING! This cut requires the blade to be more exposed, increasing the risk of serious injuries: take care of your hands and keep a safe distance.
Initial position:
- set the machine in "cutting off" mode
- the rotary table (pos. 9) is locked at 0° with the screw (pos. 11)
- the cutting head is blocked by the lever (pos. 22) at an angle between 0° and 45°

Cutting:
- using your left hand firmly push the piece against the supporting guide

WARNING! Keep the hand away from the cutting area.
- take hold of the hand grip (pos. 3) with your right hand, press the switch (pos.1) to start the machine
- unlock the down stop by pressing the button (pos. 4)
- gradually lower the cutting head completely until the piece is cut
- slowly lift the cutting head and, as soon as the blade has left the piece, release the switch to turn off the machine.
- follow the cutting head until it is in the resting position.

SLANTED CUT (fig. F)
Initial position:
- set the machine in "cutting off" mode
- the rotary table (pos. 9) is locked by the screw (pos. 11) at an angle between -47° and +47° (in order to simplify the choice the table has catches at typical angles, however it can be set at any angle)
- the cutting head is fixed at 0° by the lever (pos. 22)

Cutting:
- using your left hand firmly push the piece against the supporting guide (pos.10)

WARNING! Keep the hand away from the cutting area.
- take hold of the hand grip (pos. 3) with your right hand, press the switch (pos.1) to start the machine
- unlock the down stop by pressing the button (pos. 4)
- gradually lower the cutting head completely until the piece is cut
- slowly lift the cutting head and, as soon as the blade has left the piece, release the switch to turn off the machine.
- follow the cutting head until it is in the resting position.

TILTED/SLANTED COMBINED CUT (fig. G)

WARNING! This cut requires the blade to be more exposed, increasing the risk of serious injuries: take care of your hands and keep a safe distance.
Initial position:
- set the machine in "cutting off" mode
- the rotary table (pos. 9) is locked by the screw (pos. 11) at an angle between -47° and +47° (in order to simplify the choice the table has catches at typical angles, however it can be set at any angle)
- the cutting head is blocked by the lever (pos. 22) at an angle between 0° and 45°

Cutting:
- using your left hand firmly push the piece against the supporting guide (pos. 10)

WARNING! Keep the hand away from the cutting area.
- take hold of the hand grip (pos. 3) with your right hand, press the switch (pos.1) to start the machine
- unlock the down stop by pressing the button (pos. 4)
- gradually lower the cutting head completely until the piece is cut
- slowly lift the cutting head and, as soon as the blade has left the piece, release the switch to turn off the machine.
- follow the cutting head until it is in the resting position.

SAW BENCH MODE

OPERATOR
The normal operator position is in front of the machine, with both hands pushing the piece towards the blade while exerting slight pressure on the table. During the final stage, the operator uses the piece pusher with one hand only (fig. L).

Warning! Keep your hands and face far from the blade and cutting area. Serious injury hazard!

WORK SURFACE
The work surface (pos. 17) must be positioned correctly before starting any operation, for this reason it can be moved upwards or downwards:
- to the highest position in cutting off mode
- to the lowest position in saw bench mode

It is forbidden to position the surface at an intermediate

height.
Lock or release the movement of the work surface by using the screw (pos. 14), during operations the screw should be well tightened.

Follow the indications reported in the "Operational procedures" chapter carefully in order to move the surface correctly.

WORK PIECE
The shape, size and weight of the piece to be cut must be compatible with the machine.
Trace the cutting line on the piece with a ruler; place the piece on the machine's table (pos. 17) in front of the blade without touching it and rest it sideways against the supporting guide (pos. 19), which you previously adjusted according to the scale on the work surface. The wider side of the piece must rest on the base; do not cut pieces with the wider side upright. Do not attempt to cut pieces that are thicker than the machine's cutting capacity, the piece would get stuck underneath the guard.
Specifically sized pieces can be used on this machine (thickness H, see Technical Data). Do not attempt to cut pieces that are thicker than the machine's cutting capacity, the piece would get stuck underneath the guard. In order to support long pieces, you must be equipped with a pedestal to be placed at the back of the machine, this would prevent the two pieces from tipping over, posing an hazard to the operator. Align the line traced previously with the theoretical surface the piece shall create with its straight motion through the blade.

WARNING! For your safety, it is important that the machine is secured to the bench or stand.

WARNING! For your safety, it is important that the piece is correctly locked. Do not cut circular sections, old or fragile wood, irregular wood, cracked wood, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carefully inspect the piece.

WARNING! Always remember that a kickback causes the rejection of the piece, which is ejected towards the operator.

TOOL
Make sure the blade is integral, without cracks or deformations before use. Periodically check blade sharpness.
When necessary, replace it following the instructions in the next chapters.

Warning! Blade efficiency and perfect integrity provide better results and minimize accident risks.

CHIP AND DUST VACUUM
The machine can be equipped with a manifold (pos. 24) for the suction of chips/sawdust. Please remember that the part of material removed while cutting will also be thrown around the machine and on the piece. Connect the manifold to a wood chip/dust vacuum using a flexible plastic hose (neither supplied with the machine); your local dealer can recommend the best product.

Warning! Do not start the machine if the vacuum tube is not installed. Do not insert your fingers or tools in the manifold in the attempt to remove material. Serious injury hazard!

OPERATIONS, CUTTING AND MOVEMENTS
The blade is fixed to the machine, while the piece moves manually in a straight and parallel line in relation to the blade.
The engine provides power to rotate the tool, using a set of gears.

Observe the following warnings that apply to all types of cuts:

- **make sure that levers and screws are tightened to firmly secure mobile parts**
- **keep the work piece firmly**
- **the piece must rest against the work surface (pos. 17) and the piece guide (pos. 19)**
- **do not cut several pieces simultaneously**
- **keep safety distance from the cutting area**
- **gradually and cautiously near the piece to the blade**
- **cut in a single stroke**
- **do not force the piece against the blade so as not to strain the blade and the engine**
- **excessive strains cause the blade and/or piece to suddenly break**
- **do not strain the blade laterally**
- **the idle blade should not touch the piece**
- **do not start the machine if the blade is in contact with the piece**
- **do not start the machine if the higher guard is not covering the blade (pos.15)**
- **do not start the machine if the removable guard is not positioned over the blade (pos. 16) underneath the work surface**
- **to clean the cutting area, use a brush with a long handle**

CUT ALONG THE AXIS OF THE PIECE (fig. L)
Initial position:
- set the machine in "saw bench" mode
- the rotary table (pos. 9) is locked at 0° with the screw (pos. 11)
- the cutting head is fixed at 0° by the lever (pos. 22)
- the piece guide (pos. 19) must be installed on the work surface as shown in fig. L.

Cutting:
- press the switch (pos. 2) to start the machine
- using both hands, push the piece against the blade (enclosed in the guard) at a uniform speed and, at the same time, press the piece onto the work surface and on the piece guide. The part will cause the upper guard to lift (pos. 15) and to rest onto the piece keeping the blade protected

WARNING! Keep hands away from the cutting area.
- when your hands get closer to the blade, use the piece pusher to complete the cut
- turn off the machine.

BLADE

WARNING! The cutting part can cause serious injuries – use protection gloves!

- Use good quality blades with the same characteristics as the machine based on its technical data – your retailer will be able to help you make the correct choice. Also observe any instructions provided with the equipment.
- Do not use blades if you do not know where they are from or without technical specifications. They must show the nominal dimensions, the number of teeth, the maximum number of revolutions and the arrow indicating the rotation direction.
- The number of revolutions and the dimensions are the basic elements for making your choice. The number of revolutions must always be higher or equal to that shown on the machine. The dimensions must be equal to those shown on the machine.
- Use blades which conform to the regulations in force in the country of use.

- Do not use HSS (high speed steel) blades or abrasive truncating discs.
- Always carry out a simple visual check: there must be no deformations, breakages or damages.

Our company provides a complete series of blades suitable for your machine, which you can buy from your retailer.

REPLACING THE BLADE (FIG. M)

WARNING! Before conducting any replacement, turn the switch to the OFF "O" position and unplug the machine from the electric power supply.

WARNING! After cutting the blade reaches high temperatures: Wait for it to cool down before replacing it.

WARNING! Even if the blade has stopped, it is still very sharp: Use gloves to prevent serious injuries.

WARNING! The assembly of the blade must be carried out with absolute precision. Incorrect assembly causes very serious danger.

When replacing the blade, proceed as follows. The operation must be carried out by an expert; if in doubt please contact an authorised service centre.

1) Unplug the machine from the electric power supply and set the machine in cutting off mode
2) For correct reassembly, observe carefully the various components before proceeding
3) Slightly loosen both screws (pos. 27), which are situated on the left side underneath the work surface (2 holes can be seen on the casing) (fig. M1)
4) Remove the higher guard upwards (pos. 15) together with the divider knife (pos. 25) (fig. M2)
5) Loosen the screw fixing the work surface insert (pos. 18) and remove it (fig. M3)
6) Using the 2 keys supplied, loosen the screw fixing the blade. Caution! the screw has a left thread, you must turn it clockwise to unscrew it! (fig. M4)
7) Remove the outside flange and extract the blade with an upward movement (the inside flange must stay assembled on the motor shaft)
8) Clean components and the new blade
9) Install the new blade observing the cutting direction: the blade arrow must match the one impressed on the machine
10) Reassemble the outside flange, ensuring that the shaped hole of the flange itself is placed on the shaped shaft of the engine
11) Carefully tighten the screw in an anti-clockwise direction without hitting the key with the hammer or with any other instrument
12) Assemble the insert on the work surface and fix it in place using the screw
13) Assemble the upper guard together with the divider knife. The divider knife has two slots that must be placed over the two screws situated on the left side of the machine
14) In saw bench mode, adjust the distance between the divider knife and the blade, see the Adjustments (fig. N) chapter, tighten the 2 screws.
15) Carefully check that all blade guards function correctly
16) Make sure the blade turns freely without jerks
17) Carry out a test with the machine running idle.

MAINTENANCE

WARNING! Before conducting any checks or maintenance, turn the switch to OFF "O" and unplug the machine from the electric power supply.

WARNING! Do not tamper with or attempt to repair engine or electrical parts.

Machine working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance. Always observe the following instructions.

CLEANING AFTER USE
- Clean and maintain your machine regularly, to ensure that it remains perfectly efficient and has a long working life.
- Remove sawdust using a soft brush and vacuum; take scrap material to a recycling centre.
- Remove any traces of resin that stick to the machine.
- Do not spray or wet the machine with water.
- Do not use any detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.
- Do not use compressed air for cleaning: Risk of flying chips and splinters!
- Pay the utmost attention when cleaning switches, hand grip, engine fan slots, blade, control levers, rotary table, the base, rotary table inserts and the saw bench.

For your safety, periodically check the conditions of the following components. Replace them if damaged or worn:
- **switches (pos.1, 2)**
- **blade (pos. 6)**
- **guards (pos.7, 15, 16)**
- **supporting guide for the piece (pos. 10, 19)**
- **exhaust manifold (pos. 24)**
- **rotary table plastic inserts (pos. 12) and the saw bench (pos. 18)**
- **power supply plug and cable (pos. 28)**

BRUSHES
The motor of this machine is equipped with a pair of graphite brushes. They must be checked and replaced by an authorised service centre.

TROUBLESHOOTING AND PERMITTED OPERATIONS

THE MACHINE DOES NOT START OR IT STOPS AND DOES NOT RESTART:

No power:
- Make sure the power cord and extension (if applicable) are not damaged.
- Check the power supply system's main switch.

Circuit breaker trip:
- Press the reset button.

Worn graphite brushes:
- Contact an authorised assistance centre.

Electrical fault:
- Contact an authorised assistance centre.

THE CUTTING HEAD DOES NOT LOWER

Internal inserted stop:
- Press the release button and, at the same time, lower the cutting head.

THE CUTTING HEAD DOES NOT STAY DOWN AND DOES NOT ALLOW TO SET THE MACHINE TO SAW BENCH MODE:

The removable guard is absent:
- assemble the removable guard correctly.

THE WORK SURFACE DOES NOT MOVE UPWARDS OR DOWNWARDS:

The locking screw is tightened:
- Loosen the screw by a couple of turns.

Cutting residues that prevents movement:
- Clean the area underneath the work surface carefully.

THE MACHINE VIBRATES EXCESSIVELY:

Dull, damaged or deformed blade:
- Replace the blade.

Incorrectly assembled blade:
- Remove the blade and reassemble it correctly following the instructions

Machine insufficiently secured to the bench:
- Improve machine fastening.

THE MACHINE HAS TROUBLE CUTTING:

Dull or damaged blade:
- Replace the blade.

THE ROTARY TABLE DOES NOT ROTATE OR MOVES WITH DIFFICULTY:

The locking screw is tightened:
- Loosen the fixing screw by a few of turns.

Cutting residues that prevent movement:
- Clean.

WARNING! If the machine still fails to function correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, turn the machine off and take it to an authorised service centre or have an authorised technician repair it with original spare parts. Always refer to the machine model and serial number shown on the technical data label.

STORAGE

- Disconnect the machine from the power supply.
- Clean the machine and all its accessories thoroughly (see Maintenance section).
- Protect unpainted metal parts with protective oil.
- Keep the machine out of reach of children, in a stable safe position, in a dry place not subject to extreme temperatures and free of dust. Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.
- Protect the machine from direct sunlight, keeping it in the dark where possible, or in the shade.
- Do not close the machine in nylon bags as it can be damaged by humidity.
- Use original packaging to protect the machine.

DEMOLITION

Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. Illegal fly tipping is a criminal offence and is subject to prosecution.

Amendments: the text and data correspond to the standard in place on the date of printing this manual.
The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice in the case of technical, production or commercial requirements.

WARRANTY

The product is protected by law against all non-conformities with regard to its stated characteristics, provided that it has been used solely in the way described in this user's manual, it has not been tampered with in any way or repaired by unauthorised personnel and, where necessary, only original spare parts have been used. However, consumer materials or parts subject to wear such as batteries, light bulbs, cutting and finishing elements etc. are excluded from the warrantee. Take the product to the retailer or an authorised service centre, showing proof of purchase.

DECLARATION OF CONFORMITY

The company:
Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALY

Declares, under its own responsibility, that the machine:
PRODUCT: Wood cutting off machine comprising a saw bench
PRODUCT CODE: 1390214

complies with health and safety directives:
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC

SCHIO, 01.2010

Attorney - Bruno ANZOLIN

FRANÇAIS

Compliments pour votre excellent choix. Votre nouvel appareil, fabriqué en adoptant de hauts standards de qualité, vous garantira efficacité et sécurité dans le temps.

Ce manuel contient les informations et indications considérées nécessaires pour la connaissance de la machine et pour une utilisation et un entretien courant corrects. Ces informations ne concernent pas les techniques d'usinage du bois sur les machines-outils ni les typologies et les degrés d'utilisation des différents types de bois ; l'utilisateur trouvera de plus amples informations sur les livres et les publications spécifiques ou en participant à des cours de spécialisation.
Les avertissements d'utilisation et les normes d'entretien se réfèrent à des exigences normales de service. Le respect de ces avertissements, des normes et des prescriptions indiquées est indispensable pour assurer le fonctionnement correct, la durée de vie et la rentabilité d'exploitation de la machine.
Ces instructions font partie intégrante de la machine et doivent l'accompagner en cas de réparation ou de cession. Conservez soigneusement et à portée de main la documentation afin de pouvoir la consulter en cas de besoin.
Pour les éventuelles réparations ou les révisions comportant des opérations d'une certaine complexité, il est nécessaire de s'adresser aux Centres d'assistance agrées qui disposent d'un personnel spécialisé.
Le constructeur décline toute responsabilité pour des éventuels dommages dus à la négligence, à l'inobservation des indications reportées dans ce manuel et pour les dommages directs et/ou indirects provoqués suite à un usage impropre de la machine.
L'inobservance des indications, une utilisation négligente et inadéquate de la machine et l'exécution de modifications non autorisées peuvent déterminer la perte de la garantie. La prévention de tout inconvénient est donc liée au respect scrupuleux des prescriptions fournies.
Au moment de l'achat, vérifiez que la machine est intacte et que toutes ses parties sont présentes.

ATTENTION ! Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les instructions indiquées ci-après, qui se réfèrent aux figures et aux données techniques et appliquez-les. Cela vous permettra d'exécuter correctement son déplacement, sa mise en service, sa mise en marche, son utilisation, son arrêt et son entretien. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec les commandes et avec l'utilisation correcte de la machine et assurez-vous que, en cas d'urgence, vous êtes en mesure de l'arrêter. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut provoquer de graves blessures et des dommages. Travaillez toujours en pensant à votre sécurité et à celle d'autrui.

ATTENTION ! L'appareil est destiné exclusivement pour une activité de bricolage et il est approprié pour exécuter des coupes sur des pièces de bois de forme parallélépipède, comme des coupes transversales, inclinées, obliques. Elle n'est pas appropriée pour les usinages sur des métaux, des matières plastiques, des matières inflammables ou des matières qui produisent des poussières et des vapeurs dangereuses ou nocives pour la santé. Toute utilisation autre que celle indiquée dans ces instructions peut provoquer des dommages à la machine et entraîner des risques graves pour les personnes et les choses.

DESCRIPTION DE LA MACHINE (FIG. A)

1 Interrupteur tronçonneuse
2 Interrupteur scie à table
3 Poignée
4 Bouton de déblocage tête tronçonneuse
5 Protection moteur à réenclenchement (si présente)
6 Lame disque
7 Protection inférieure lame
8 Base
9 Semelle pivotante tronçonneuse
10 Guide d'appui de la pièce
11 Vis de fixation semelle pivotante
12 Insert de la semelle pivotante
13 Supports latéraux
14 Vis de fixation plan supérieure
15 Protection supérieure lame
16 Protection lame amovible
17 Plan de travail scie à table
18 Insert du plan de travail
19 Guide-pièce
20 Moteur
21 Bouton pour blocage/déblocage tête tronçonneuse
22 Levier pour inclinaison tête tronçonneuse
23 Vis de fixation supports latéraux
24 Collecteur pour aspiration copeaux/poussières
25 Couteau diviseur scie à table
26 Supports anti-renversement
27 Vis de fixation couteau diviseur
28 Fiche et cordon d'alimentation
29 Poussoir
30 Vis réglage perpendicularité de la lame
31 Vis réglage inclinaison de la lame

DESCRIPTION DES ACCESSOIRES

Pour des exigences de production et en fonction du modèle de l'appareil, certains accessoires peuvent différer de ceux indiqués dans la liste ci-dessous et/ou peuvent être déjà installés sur l'appareil.

Tronçonneuse :
- supports latéraux

Scie à table :
- guide-pièce
- poussoir

Machine :
- soutiens arrière et série de bouchons
- collecteur d'aspiration
- série de clés de service
- protection amovible.

DESCRIPTION MARQUAGES ET SYMBOLES (FIG. B)

1 Modèle machine et données techniques.
2 Code machine, numéro de matricule ou numéro de lot et année de fabrication, marques de certification (s'ils existent).
3 Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils doivent donc être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou remis au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf similaire. L'élimination abusive des déchets est punie de sanctions administratives.

4 ATTENTION !
5 Lisez avec attention les instructions avant l'utilisation.
6 Attention ! Danger de coupe et d'écrasement des mains. Portez des gants de protection.
7 Attention ! Danger de projection de matériel et de poussières dangereuses. Il est obligatoire de porter des lunettes et un masque pour protéger les voies respiratoires.
8 Attention ! Danger de bruit élevé. Il est obligatoire de porter des protecteurs d'oreilles.
9 Attention ! Risque d'électrocution. Certains composants de la machine sont sous tension électrique, ne les touchez pas et gardez une distance de sécurité.
10 Attention ! Danger de coupe et de coincement. Tenir les mains loin de la lame.
11 Attention ! Avant chaque contrôle, réglage ou entretien, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine. Si le cordon d'alimentation est endommagé, débranchez la fiche de la prise du réseau d'alimentation avant de procéder à un contrôle.
12 Attention ! Danger de coupe et d'écrasement des mains. Gardez une distance de sécurité de la lame et de la zone de coupe.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alim. et fréquence nominale	230 V ~50 Hz
Puissance nominale moteur	1200 W
Vitesse max. de rotation à vide	4400 min^{-1}
Classe isolation machine	II
Épaisseur couteau diviseur (scie à table)	2 mm
Pression acoustique LpA	98,4 dB(A)
Puissance acoustique LwA	112 dB(A)
Vibrations sur la poignée	<2,5 m/s^2
Dimensions totales machine (b x l x h)	650x390x555 mm
Poids de la machine	11 kg

Lame circulaire pour bois, corps en acier et dents avec plaquettes en métal dur

Diamètre ext./int.	210/30 mm
Épaisseur disque lame	1,6 mm
Épaisseur des dents	2,5 mm
Code pièce de rechange	1452722

Performances :
Inclinaison tête de coupe pour coupes inclinées :
0° - 45° vers la gauche.

Rotation tête de coupe pour coupes obliques :
0° - 47° à droite / 0° - 47° à gauche
avec 19 positions d'arrêt préétablies.

Dim. max. de coupe hauteur x profondeur (HxP)

	Inclinaison tête 0°	Inclinaison tête 45°
Rotation tête 0°	55x120 mm	35x120 mm
Rotation tête 45°	55x65 mm	25x70 mm
Scie à table (H)	33 mm	-

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1) LES SACHETS EN NYLON NE SONT PAS DES JOUETS
ATTENTION ! Risque d'étouffement. Les sachets en nylon présents dans l'emballage peuvent provoquer l'étouffement s'ils sont mis sur la tête ; c'est pourquoi ils doivent être gardés hors de la portée des enfants ; s'il n'est plus possible de les utiliser à nouveau, ils doivent être coupés et éliminés.
2) PERSONNES AUTORISÉES À UTILISER LA MACHINE
Il est interdit aux enfants, aux personnes non concernées et à celles ne connaissant pas parfaitement les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel d'utiliser la machine. Il se peut que des lois et des règlements locaux prévoient un âge minimum pour l'utilisation de l'appareil. L'opérateur doit être formé de manière appropriée pour utiliser, régler et mettre la machine en fonction en toute sécurité.
3) RESPONSABILITÉ DE L'OPÉRATEUR
L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers pour les éventuels dommages aux personnes et aux choses suite à l'utilisation de la machine.
4) MAINTENEZ UNE POSITION DE TRAVAIL STABLE ET SÛRE
Quand vous travaillez, maintenez une position de travail stable et sûre et ne vous penchez pas.
5) SURVEILLEZ LA ZONE DE TRAVAIL
Faites attention à vos mains, à la pièce à usiner, à l'outil de coupe, aux copeaux produits par l'usinage et, de manière générale à tous les organes en mouvement.
6) AGISSEZ AVEC ATTENTION
Ne soyez pas distraits et contrôlez toujours ce que vous êtes en train de faire : agissez avec bon sens. N'utilisez jamais la machine quand vous êtes fatigués, malades, sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments réduisant l'attention.
7) GARDEZ UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ
Ne laissez pas s'approcher les personnes et les animaux de votre zone de travail et de la machine. Ne touchez pas les composants sous tension électrique.
8) PROTÉGEZ VOTRE CORPS
L'utilisation de la machine engendre du bruit, de la chaleur, des fumées, des vibrations, la projection de copeaux et d'éclats. Travaillez toujours en portant des équipements de protection individuelle conformes aux normes afin d'éviter des lésions au corps, aux mains, aux yeux, à l'ouïe et aux voies respiratoires. Mettez des vêtements résistants avec des manches et des poignets serrés, des lunettes de sécurité, des gants de travail, des protecteurs d'oreilles, un masque anti-poussière et des chaussures de sécurité. Ne portez pas des vêtements amples, des écharpes, des rubans de tissus ni de bijoux car ils pourraient se prendre dans les organes en mouvement de la machine. Mettez des coiffures de protection pour recueillir les cheveux longs. Les lunettes de vue ne remplacent pas les lunettes de sécurité spécifiques.
9) EFFICACITÉ DE LA MACHINE
Contrôlez toujours que la machine est intacte et qu'elle fonctionne correctement, autrement on risque de graves accidents. N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas de mettre en marche et/ou arrêter la machine.
10) ÉTAT DE LA MACHINE
N'enlevez aucun composant de la machine, sauf quand cela est expressément indiqué dans ces instructions, et ne modifiez en aucune façon la configuration d'origine.
11) NE DÉMONTEZ PAS LA MACHINE
Ne démontez en aucun cas la machine. N'utilisez pas la machine dépourvue de ses protections.
12) NE MODIFIEZ PAS LES PIÈCES DE LA MACHINE
Ne modifiez et n'enlevez aucune pièce de la machine.

13) CONTRÔLEZ LA SOLIDITÉ DE LA MACHINE
Vérifiez périodiquement le bon serrage des vis de la machine et la bonne fixation de la lame.
14) UTILISEZ LA MACHINE DANS UN ENDROIT CORRECTEMENT AÉRÉ ET VENTILÉ
La machine doit être utilisée dans un endroit bien aéré et ventilé afin d'assurer un refroidissement suffisant et un bon rechange d'air dans le local.
15) N'UTILISEZ PAS LA MACHINE DANS DES ENDROITS DANGEREUX
N'utilisez pas la machine dans un lieu présentant des risques d'explosion et/ou incendie, dans des locaux fermés ou peu ventilés, en présence de liquides, humidité, gaz, vapeurs, acides et éléments inflammables et/ou explosifs.
16) TRANSPORT DE LA MACHINE
Les opérations de transport de la machine doivent être effectuées avec le maximum d'attention. Déplacez-la uniquement en position de scie à table en empoignant la base des deux mains. Ne déplacez pas la machine en la tirant par le cordon d'alimentation ou d'autres parties.
17) POSITIONNEMENT DE LA MACHINE
Positionnez et fixez la machine par des boulons sur un établi ou un piédestal à surface plane, solide et ininflammable pouvant supporter le poids total et les sollicitations dérivant de l'utilisation. Il est strictement défendu d'utiliser la machine sans l'avoir préalablement fixée solidement et sur des surfaces inflammables comme le bois, le plastique, etc. Vérifiez périodiquement la fixation.
18) TRAVAILLEZ AVEC UN ÉCLAIRAGE ADÉQUAT
Travaillez uniquement pendant le jour avec une excellente luminosité ou avec un éclairage artificiel adéquat.
19) N'EXPOSEZ PAS LA MACHINE AUX AGENTS ATMOSPHÉRIQUES
Ne laissez pas la machine exposée aux agents atmosphériques comme pluie, brouillard, soleil, hautes ou basses températures.
20) NE TOUCHEZ PAS LA MACHINE SI VOUS ÊTES MOUILLÉ
N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec les pieds mouillés. Ne touchez pas la machine avec les mains mouillées.
21) CONTRÔLES AVANT DE METTRE EN MARCHE LA MACHINE
Avant d'insérer la fiche au réseau électrique, vérifiez que l'interrupteur est sur OFF «O» (arrêt), que la pièce est bien posée et soutenue, que la tête de coupe est réglée et que les clés de service ont été enlevées. N'utilisez pas la machine si les inserts sont usés et les protections de la lame sont cassées ou ne fonctionnent pas.
22) VÉRIFICATIONS POUR UN BON MONTAGE
N'utilisez pas la machine si le tuyau de l'aspirateur de copeaux/poussière (non fourni) est débranché et l'aspirateur (non fourni) est éteint.
23) CONTRÔLES FONCTIONNELS
Contrôlez que les protections mobiles de la lame ne sont pas endommagées. La protection inférieure de la lame doit suivre le mouvement de montée/descente de la tête de coupe ; n'utilisez pas la machine si la protection ne couvre pas la lame au repos.
24) BIEN POSITIONNER LA PIÈCE À USINER
Il est très important pour votre sécurité que la pièce à usiner soit bien positionnée contre le guide d'appui de la pièce et qu'elle soit soutenue aux deux extrémités par des supports (non fournis). La pièce doit avoir au moins deux côtés plats et perpendiculaires comme planches, liteaux, etc. ; ne coupez pas des branches, des troncs d'arbre ou des pièces à section circulaire. Ne coupez pas des pièces contenant des clous ou des vis ou bien enveloppées de ruban, cordes ou autres. Ne coupez pas des pièces posées sur le bord mais uniquement avec le côté long posé sur la base de la machine.
25) MATÉRIAUX NON ADMIS
La machine n'est pas appropriée pour les usinages sur des métaux, des matières plastiques, des matières inflammables et explosives, des matières qui produisent des poussières et des vapeurs dangereuses ou nocives pour la santé.
26) PRÉVENEZ LES ACCIDENTS PRÉVISIBLES
Effectuez toujours un essai de fonctionnement à vide avant de commencer le travail ; durant cette période, faites en sorte que personne ne s'approche à la machine et gardez une distance de sécurité. Utilisez toujours des équipements de protection individuelle. Quand la machine est en fonction, ne touchez absolument pas la lame, cela est très dangereux ! Après avoir remplacé des pièces, effectuez toujours un contrôle général avant de vous mettre au travail !
27) UTILISEZ SEULEMENT DES LAMES SPÉCIFIQUES POUR CETTE MACHINE
Cette machine a été conçue pour utiliser des lames spécifiques pour la coupe du bois ; il est interdit d'utiliser des lames appropriées pour d'autres matériaux et disques abrasifs. N'utilisez pas des lames réalisées en acier super rapide HSS. La vitesse max. estampillée sur la lame doit toujours être supérieure à celle qui est indiquée dans les données techniques de la machine. Utilisez des lames conformes aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.
28) MANIPULEZ LA LAME AVEC ATTENTION
La lame possède des parties très coupantes : manipulez-la avec très attention et portez toujours des gants de protection car il existe un risque de lésions graves !
29) UTILISEZ SEULEMENT DES LAMES EN PARFAITES CONDITIONS
N'utilisez pas de lames endommagées et déformées ; remplacez les lames usées.
30) NE SOLLICITEZ PAS LA LAME
Ne soumettez pas la lame à des sollicitations telles que : chocs, flexions, pressions excessives, contraintes thermiques, variations de vitesse irrégulières, vibrations. Dans ces conditions, l'outil aura une durée limitée et pourra se casser subitement d'où danger de projections de fragments.
31) NE TOUCHEZ PAS LES ORGANES EN MOUVEMENT QUAND LA MACHINE EST EN FONCTION
ATTENTION ! Danger de blessures graves ! Pendant le fonctionnement, ne touchez pas la lame ainsi que tous les organes en mouvement. Prêtez attention aux mouvements de vos bras et de vos mains. Enlevez la pièce seulement après avoir éteint la machine et avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise électrique.
32) MACHINE NE FONCTIONNANT PAS
Positionnez l'interrupteur sur OFF «O» (arrêt), coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine quand : vous ne l'utilisez pas, vous la laissez sans surveillance, vous la transportez, le cordon d'alimentation est endommagé, vous fixez et démontez la pièce en usinage, vous effectuez les réglages, l'entretien et le nettoyage.
33) ATTENDEZ QUE LA MACHINE SOIT COMPLÈTEMENT ARRÊTÉE
Le moteur et les pièces mécaniques mobiles ainsi que la lame tournent encore pendant quelques instants après que l'on a arrêté la machine. Lors de la phase d'arrêt, ces parties ne doivent pas être touchées car il existe un réel danger de lésions graves !
34) N'ABANDONNEZ PAS LA MACHINE QUAND ELLE EST EN FONCTION
N'abandonnez pas la machine quand elle est en fonction et surveillez-la jusqu'à l'arrêt complet des parties en mouvement.

35) MAINTENEZ LE POSTE DE TRAVAIL PROPRE ET EN ORDRE
Le désordre et un nettoyage insuffisant peuvent entraîner des risques. Assurez-vous qu'autour de la machine, il n'y a pas d'outils ou d'objets qui pourraient être endommagés. Ne mettez pas des outils et des objets sur la machine qui pourraient tomber accidentellement. Eliminez souvent de la machine et du sol tous les résidus de la coupe.

36) POUSSIÈRES DANGEREUSES POUR LA SANTÉ
ATTENTION ! Les poussières de certains types de bois sont très dangereuses pour la santé. Portez des protections des voies respiratoires, aspirez les copeaux de la machine et dotez le local d'un extracteur pour le rechange de l'air.

37) LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL AUTORISÉ
N'essayez pas de réparer la machine ou d'accéder à des composants internes, adressez-vous toujours à des centres d'assistance agréés. L'exécution d'interventions de la part de personnel non autorisé entraîne immédiatement la perte de la garantie et peut comporter des risques. Conservez la preuve d'achat pour les éventuelles interventions en garantie.

38) DEMANDEZ ET FAITES INSTALLER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE
Demandez et faites installer uniquement des pièces de rechange d'origine, adressez-vous à votre revendeur. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine entraîne la perte de la garantie et peut comporter des risques.

39) RANGEZ LA MACHINE DANS UN ENDROIT SÛR
Quand vous n'utilisez pas la machine, rangez-la dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

40) RISQUES RÉSIDUELS
ATTENTION ! Le respect scrupuleux de ces instructions et l'utilisation des équipements de protection individuelle réduisent au minimum les risques d'accident, mais ne peuvent pas les éliminer complètement.

41) RESPECTEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS
Utilisez la machine uniquement de la façon décrite dans ces instructions. Ne l'utilisez pas pour des utilisations auxquelles elle n'est pas destinée.

NORMES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

1) NE TOUCHEZ PAS LES COMPOSANTS SOUS TENSION ÉLECTRIQUE
ATTENTION ! Risque d'électrocution. Certains composants de la machine sont sous tension électrique.

2) MAINTENEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX À L'ÉCART DES APPAREILS ÉLECTRIQUES
Les enfants et les animaux doivent être tenus à l'écart des appareils branchés au réseau électrique.

3) VÉRIFIEZ LA TENSION D'ALIMENTATION
La tension d'alimentation doit correspondre à la tension déclarée sur la plaquette des données techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.

4) UTILISEZ UNE ALIMENTATION PROTÉGÉE PAR UN DISJONCTEUR
Il est conseillé de prévoir un disjoncteur différentiel sur la ligne d'alimentation électrique ayant un champ d'intervention conforme aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation ; consultez votre électricien habituel.

5) BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE
Avant de brancher ou de débrancher la machine du réseau d'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur se trouve dans la position OFF «O» (arrêt).

6) NE MODIFIEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION
Ne modifiez pas le cordon d'alimentation. Ne remplacez pas la fiche du cordon d'alimentation, utilisez seulement une prise adaptée à la fiche de la machine. Utilisez le cordon d'alimentation exclusivement pour les utilisations auxquelles il est destiné.

7) CONTRÔLEZ LE CORDON D'ALIMENTATION
Vous devez contrôler le cordon d'alimentation et le câble de rallonge (si présent) périodiquement et avant toute utilisation de façon à détecter les éventuels signes d'endommagement ou d'usure. S'ils ne sont pas en bon état, débranchez immédiatement le cordon et n'utilisez pas la machine, faites-la d'abord réparer dans un centre d'assistance agréé.

8) MAINTENEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DANS UNE POSITION SÛRE
Tenez le cordon d'alimentation et le câble de rallonge (si présent) éloignés de la zone de travail et de l'outil de coupe, des surfaces humides, mouillées, huilées, des bords tranchants, des sources de chaleur, des combustibles et des zones de passage de véhicules et piétons.

9) NE MARCHEZ PAS SUR LE CORDON D'ALIMENTATION ET NE L'ÉCRASEZ PAS
Ne marchez jamais sur le cordon d'alimentation. Sachez toujours où il se trouve.

10) N'UTILISEZ PAS LA MACHINE EN CAS DE PRÉSENCE DE LIQUIDES
Ne la mouillez pas avec des liquides et ne l'exposez pas à des environnements humides. Ne la laissez pas à l'extérieur.

11) UTILISEZ UN CÂBLE DE RALLONGE ADAPTÉ À LA MACHINE
Utilisez uniquement un câble de rallonge homologué, adapté à la puissance et aux dimensions de la machine que vous utilisez ; consultez votre électricien.

12) DÉBRANCHEZ LA MACHINE EN NE SAISISSANT QUE LA FICHE
Quand vous extrayez la fiche de la prise, saisissez uniquement la fiche : ne tirez pas sur le cordon !

13) ÉVITEZ QUE LE CORPS ENTRE EN CONTACT AVEC DES SURFACES CONNECTÉES À LA MASSE OU À LA TERRE
Évitez de mettre en contact votre corps avec des surfaces connectées à la mise à la masse ou à la terre tels que réfrigérateurs, radiateurs, tuyaux et constructions métalliques, etc. Il est conseillé d'utiliser un plancher pour isoler électriquement l'utilisateur du sol.

TERMINOLOGIE ADOPTÉE

MACHINE
Ensemble de tous les composants électriques et mécaniques.

TRONÇONNEUSE
Machine destinée à la coupe de pièces de bois comme planches, liteaux, etc. avec au moins 2 côtés plats et perpendiculaires ; la pièce rester ferme tandis que la tête de coupe effectue tous les mouvements.

SCIE À TABLE
Machine destinée à la coupe de pièces de bois comme planches, liteaux, etc. avec au moins 2 côtés plats et perpendiculaires ; la lame est fixe tandis que la pièce effectue le mouvement rectiligne.

TÊTE DE COUPE
Partie formée par le moteur, la lame de coupe, la poignée, l'interrupteur et les protections mobiles/fixes qui se déplace par rapport à la pièce.

INTERRUPTEUR
Partie qui sert à mettre en marche ou arrêter la machine.

OUTIL OU LAME
Outil circulaire qui doit enlever du matériel à la pièce.

CONTRECOUP
Tronçonneuse : mouvement soudain vers le haut de la tête de coupe durant la phase de tronçonnage dû au contact de la lame avec des éléments durs comme des clous, des vis, des nœuds de bois, etc. Il est possible que la pièce soit éjectée vers l'opérateur.
Scie à table : mouvement soudain de la pièce vers l'opérateur durant la coupe dû au contact de la lame avec des éléments durs comme des clous, des vis, des nœuds de bois, etc.

OPÉRATEUR - UTILISATEUR
C'est la personne chargée d'installer, faire fonctionner, régler, procéder à l'entretien, nettoyer la machine. C'est la personne responsable de la machine.

TRANSPORT ET SOULEVEMENT (FIG. A)

ATTENTION ! Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages directs et/ou indirects provoqués par des transports ou des soulèvements erronés.

Les opérations de transport et de soulèvement de la machine doivent être effectuées avec attention pour éviter tout accident ou endommagement.
1) Positionnez la machine dans la modalité scie à table (voir chapitres suivants).
2) Soulevez la machine avec grand soin en la prenant par la base des deux mains et transférez-la lentement sans chocs ou mouvements brusques.
Ne la déplacez pas en la tirant par le cordon d'alimentation, par la poignée ou d'autres parties.

MISE EN SERVICE (FIG. A)

ATTENTION ! Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages directs et/ou indirects provoqués par une installation et un branchement non corrects.

ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations indiquées ci-après, assurez-vous que la fiche de la machine est débranchée du réseau électrique.

La machine est fournie munie de quelques composants démontés et, avant de l'utiliser, elle doit être nettoyée et installée.
Pour le positionnement de la machine, vous devez veiller à ce que :
-la position choisie ne soit pas humide et soit à l'abri des agents atmosphériques.
-la zone d'appui soit parfaitement à niveau, sur un sol anti-dérapant et avec une limite de charge adéquate au poids de la machine.
-une ample zone de travail libre de tout obstacle soit prévue autour de la machine.
-le local d'installation soit surveillé et fermé afin d'empêcher un accès libre.
-l'éclairage soit correct.
-la machine soit placée à proximité de l'interrupteur général avec disjoncteur.
-l'installation d'alimentation au réseau soit pourvue de mise à la terre conforme aux normes en vigueur.
-la température ambiante soit comprise entre 10° et 35° C.
-le lieu de travail ne soit pas dans une atmosphère explosive.

Enlevez la partie supérieure de l'emballage et contrôlez visuellement que la machine et les composants sont parfaitement intacts ; à ce point, éliminez l'emballage et effectuez un nettoyage soigné afin d'enlever les éventuelles huiles de protection utilisées pour le transport.
1) Procurez-vous un établi (non fourni) sur lequel poser la machine et la boulonnerie (non fournie) nécessaire pour la fixation.
2) Procédez au montage des composants de la façon indiquée sur la figure ; en cas de doutes, contactez votre revendeur. Certains composants sont spécifiques pour certains types de travaux, ne les montez qu'en cas de besoin.
3) Montez les deux supports arrière (pos.26), les bouchons de base, positionnez la machine et fixez-la solidement en utilisant les trous sur la base.
4) Montez les deux supports latéraux (pos.13) et le guide-pièce uniquement pour la scie à table (pos.19).
5) Fixez la tête de coupe par le biais du levier (pos.22) placé à l'arrière de la base.
6) Insérez la buse d'aspiration (pos. 24) dans l'ouverture postérieure de la structure, en appuyant avec force jusqu'à ce qu'elle soit fixé correctement.
7) Vérifiez que la lame (pos.6) est bien fixée et qu'elle puisse tourner librement (pour la fixation, voir les chapitres suivants).
8) Vérifiez le bon fonctionnement de la protection inférieure de la lame (pos.7) en modalité tronçonneuse : en abaissant et en soulevant la tête de coupe, la protection en automatique doit découvrir ou renfermer la lame. En cas de panne au mécanisme, ne mettez pas la machine en marche mais adressez-vous à un centre d'assistance agréé.
9) Enlevez le poussoir (pos.29) de son support sur la base (pos.8) et posez-le sur le côté de la machine.
10) Vérifiez que la protection amovible soit bien là (pos.16) ; sans elle, on ne peut passer à la modalité «scie à table».

Assurez-vous que toutes les pièces ont été montées correctement, contrôlez la solidité de l'assemblage et la stabilité de la machine.

MODALITÉ DE TRAVAIL (FIG. A)

ATTENTION ! Avant toute modification de travail, positionnez l'interrupteur sur OFF «O» (arrêt), coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche et attendez que la machine soit complètement arrêtée.

MODALITÉ SCIE A TABLE
La machine est fournie en modalité scie à table ; pour l'utiliser, montez le guide-pièce (pos.19) sur la fente se trouvant sur l'établi.

MODALITÉ TRONÇONNEUSE
Démontez le guide-pièce (pos.19).
Pour passer de la fonction scie à table à la fonction tronçonneuse et vice versa, lisez attentivement les instructions qui suivent.

Attention ! Les ruptures et/ou les pannes déterminées par des manœuvres erronées ne sont pas couvertes par la garantie.

DE LA FONCTION SCIE À TABLE À LA FONCTION TRONÇONNEUSE
1. Relâchez la vis seulement d'un tour.
2. Soulevez l'établi jusqu'au point le plus élevé et bloquez-le fortement en fixant la vis.
3. Appuyez la tête de travail vers le bas et tirez le bouton de blocage vers l'extérieur jusqu'à la fin de course.

4. Relâchez lentement la tête qui se soulèvera.
5. Enlevez la protection démontable de la lame. Rangez-la dans un lieu sûr afin de pouvoir la réutiliser quand nécessaire

DE LA FONCTION TRONÇONNEUSE À LA FONCTION SCIE À TABLE
1. Insérez la protection de la lame en la posant sur l'établi en veillant à ce qu'elle soit positionnée correctement. La protection valide tout le mécanisme de fermeture ; seulement si elle est positionnée correctement, la machine se fermera.
2. Relâchez la vis seulement d'un tour. Soulevez l'établi jusqu'au point le plus élevé et bloquez-le fortement en fixant la vis.
3. Appuyez sur le bouton de déblocage du mouvement et abaissez la tête dans la position la plus basse.
4. Maintenez la tête appuyée, poussez le bouton de blocage vers l'intérieur en vous assurant que la tête reste bloquée.
5. Relâchez la vis seulement d'un tour.
6. Abaissez l'établi et fixez à nouveau la vis.

RÉGLAGES

ATTENTION ! Avant tout contrôle ou réglage, positionnez l'interrupteur sur OFF « O» (arrêt) et coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.

La machine est fournie déjà réglée et il n'est pas nécessaire d'effectuer d'autres réglages ; si nécessaire, procédez de la manière suivante.

RÉGLAGE DE LA DISTANCE ENTRE LAME ET COUTEAU DIVISEUR (fig. N)
La distance entre les dents de la lame (pos.6) et le couteau diviseur (pos.25) doit être celle illustrée sur fig. N.
En modalité scie à table, relâchez la vis (pos.14) et soulevez l'établi (pos.17), relâchez légèrement les deux vis (pos.27) se trouvant sur le côté gauche sous l'établi (on peut voir 2 trous sur l'enveloppe), abaissez l'établi, soulevez la protection (pos.15) en maintenant le couteau diviseur en position, réglez la distance et fixez à nouveau les 2 vis.

RÉGLAGE DE LA PERPENDICURALITÉ DE LA LAME 90° (fig. P)
Pour effectuer le réglage de la perpendicularité de la lame par rapport à la semelle pivotante, intervenez sur la vis (pos.30) de façon à en régler la hauteur de butée avec le bras de la tête de coupe ; utilisez une équerre à 90° (non fournie) placée entre la lame et la semelle.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA LAME 45° (fig. Q)
Pour effectuer le réglage de l'inclinaison à 45° de la lame par rapport à la semelle pivotante, intervenez sur la vis (pos.31) de façon à en régler la hauteur de butée avec le bras de la tête de coupe ; utilisez un goniomètre (non fourni) placé entre la lame et la semelle.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT

ATTENTION ! Avant de mettre en marche la machine, il faut obligatoirement mettre des lunettes, des gants, des protecteurs pour les oreilles et un masque de protection (non fournis avec la machine).

ATTENTION ! Pendant la mise en marche et l'arrêt de la machine, veillez à ce que personne ne s'approche de la machine. Gardez une distance de sécurité de tous les organes en mouvement et de la zone de coupe.

ATTENTION ! Le moteur et les pièces mécaniques mobiles ainsi que la lame tournent encore pendant quelques instants après que l'on a arrêté la machine. Lors de la phase d'arrêt, ces parties ne doivent pas être touchées car il existe un réel danger de lésions graves !

Avant de mettre en marche la machine, vérifiez l'état des composants et contrôlez que les vis sont serrées.
La machine est pourvue de deux interrupteurs, un pour la modalité tronçonneuse et un pour la modalité scie à table.

MISE EN MARCHE DE LA TRONÇONNEUSE
1) Préparez la machine en modalité «tronçonneuse».
2) Vérifiez que les clés de service ont été rangées.
3) Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise.
4) Mettez-vous face à la machine et assurez-vous qu'aucune autre personne ou animal ne se trouve à proximité.
5) Saisissez fermement la poignée (pos.3) de la main droite
6) Pour mettre en marche, appuyez sur l'interrupteur (pos.1) se trouvant sur la poignée.

L'interrupteur est du type à «action maintenue», la machine reste donc en marche tant que vous appuyez sur l'interrupteur. Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, arrêtez la machine et consultez le chapitre «Recherche des pannes et interventions admises».

ARRÊT TRONÇONNEUSE
Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur (pos.1).

MISE EN MARCHE SCIE À TABLE
1) Préparez la machine en modalité «scie à table».
2) Vérifiez que les clés de service ont été rangées.
3) Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise.
4) Mettez-vous face à la machine et assurez-vous qu'aucune autre personne ou animal ne se trouve à proximité.
5) Pour mettre en marche, appuyez sur l'interrupteur (pos.2) ON «I» de mise en marche, situé sur le côté droit de la machine.

Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, arrêtez la machine et consultez le chapitre «Recherche des pannes et interventions admises».

ARRÊT SCIE À TABLE
Pour arrêter la machine, appuyez sur l'interrupteur (pos.2) OFF «O» arrêté.

Quand vous ne travaillez pas, arrêtez la machine et débranchez la fiche de la prise.

Protection moteur (si présente)
La machine peut être équipée d'une protection moteur (pos.5) qui intervient pour prévenir des pannes électriques. En cas d'intervention de la protection, il est suffisant d'appuyer sur le bouton de réenclenchement et ensuite, le bouton de marche pour remettre la machine en marche.

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS D'UTILISATION

ATTENTION ! Avant tout contrôle ou réglage, positionnez l'interrupteur sur OFF « O» (arrêt) et coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.

Après avoir lu avec attention les chapitres précédents, suivez

scrupuleusement ces avertissements et ces conseils qui vous permettront d'obtenir les meilleures performances de votre machine. Procédez avec calme ; ce n'est qu'après avoir acquis l'expérience que vous pourrez exploiter au mieux les potentialités de la machine. Pour vous familiariser avec toutes les commandes, faites des essais à vide sans aucune pièce à usiner.

MODALITÉ TRONÇONNEUSE

OPÉRATEUR
La position normale de l'opérateur est devant la machine avec la main droite sur la poignée et la main gauche bloquant la pièce ; il est possible de procéder à la coupe seulement dans cette position.

Attention ! Gardez les mains et le visage éloignés de la lame et de la zone de coupe car il existe un réel danger de lésions graves !

ÉTABLI
L'établi (pos.17) doit être correctement positionné avant de commencer les usinages et pour cela, il peut être déplacé vers le haut ou vers le bas :
- dans la position plus élevée pour la modalité de tronçonneuse.
- dans la position plus basse pour la modalité de scie à table.

Il est défendu de positionner l'établi à une hauteur intermédiaire.
Par la vis (pos.14), on bloque ou débloque le mouvement de l'établi ; durant les usinages, la vis doit être bien serrée.

Suivez scrupuleusement les indications du chapitre « Modalité de travail » pour déplacer correctement l'établi.

PIÈCE À USINER
La pièce que vous allez couper devra avoir une forme, des dimensions et un poids compatibles avec la machine.
A l'aide d'une règle, indiquez la ligne de coupe ; placez-la sur la base de la machine (pos.8-9), faites attention à ne pas toucher la lame et poussez la pièce contre le guide d'appui (pos.10). Le côté le plus large de la pièce devra être posé sur la base ; ne coupez pas des pièces ayant le côté plus grand mis à la verticale.
Alignez la ligne tracée précédemment avec le plan théorique que la lame effectuera dans son mouvement vers le bas.
Sur cette machine, on peut monter des pièces aux dimensions préétablies (épaisseur H et profondeur P, voir chap. Données techniques) selon le type de coupe ; pour soutenir les pièces plus longues, il faut se munir de deux supports à placer à droite et à gauche de la machine pour empêcher aux 2 morceaux de bois de se renverser, d'où danger pour l'opérateur.

ATTENTION ! Pour votre sécurité, il est important que la machine soit fixée à l'établi ou au piédestal.

ATTENTION ! Pour votre sécurité, il est important que la pièce soit correctement bloquée. Ne coupez pas des pièces courtes. Ne coupez pas des pièces à section circulaire, des vieux bois ou des bois fragiles, des bois irréguliers, des bois présentant des fissures, des bois ayant des clous ou des vis, des branches ou des troncs d'arbre. Effectuez toujours un contrôle visuel scrupuleux de la pièce.

ATTENTION ! Rappelez-vous toujours qu'un contrecoup provoque le soulèvement soudain de la tête de coupe et qu'il est dès lors possible que la poignée vous échappe des mains.

OUTIL
Avant toute utilisation, assurez-vous de son intégrité et de l'absence de rupture ou déformation. Contrôlez de temps en temps l'affûtage de la lame.
Si nécessaire, la remplacer en suivant les indications des chapitres suivants.

Attention ! Une lame efficace et intègre fournit un meilleur résultat et évite au maximum le risque d'accidents.

ASPIRATION DES COPEAUX ET DE LA POUSSIÈRE
La machine peut être dotée d'un collecteur (pos.24) pour l'aspiration des copeaux/poussières. Il faut toutefois tenir compte qu'une partie du matériel enlevé lors de la coupe sera projetée tout autour de la machine et sur la pièce même. Reliez le collecteur à un aspirateur de copeaux de bois par le biais d'un tuyau flexible en plastique (aucun des deux n'est fourni avec la machine) ; votre revendeur pourra vous conseiller à bien choisir.

Attention ! Ne mettez pas la machine en marche si elle est dépourvue du tuyau d'aspiration. Ne mettez pas vos doigts ou des outils à l'intérieur du collecteur dans le but d'enlever du matériel car il existe un réel danger de lésions graves !

USINAGE, COUPE ET MOUVEMENTS
La pièce en usinage est ferme sur la machine tandis que l'outil est déplacé manuellement par rapport à la pièce pour enlever le matériel.
Le moteur fournit l'énergie pour le mouvement rotatoire de l'outil par le biais d'un groupe d'engrenages.

Respectez les avertissements qui suivent, valables pour tous les types de coupe :
- **vérifiez que les leviers et les vis sont bien vissés afin de fixer fermement les parties mobiles**
- **maintenez fermement la pièce en usinage**
- **la pièce doit être placée contre le guide d'appui (pos.10)**
- **ne coupez pas plusieurs pièces à la fois**
- **saisissez fermement la poignée (pos.3)**
- **gardez une distance de sécurité de la zone de coupe**
- **approchez graduellement et avec attention la lame vers la pièce**
- **la coupe doit avoir lieu par un seul passage**
- **ne chargez pas trop le groupe de coupe sur la pièce pour ne pas solliciter la lame et le moteur**
- **des sollicitations excessives provoquent la rupture de la lame et de la pièce**
- **ne sollicitez pas la lame latéralement**
- **la lame arrêtée ne doit pas toucher la pièce**
- **ne mettez pas en marche la machine si la lame se trouve en contact avec la pièce**
- **ne mettez pas en marche la machine si la lame se trouve sans sa protection inférieure (pos.7)**
- **ne mettez pas en marche la machine si la lame se trouve sans sa protection supérieure (pos.15) sur l'établi**
- **pour nettoyer la zone de coupe, utilisez un pinceau à manche long.**

La machine permet d'effectuer divers types de coupe :
- coupe transversale
- coupe inclinée (de 0° à 45°)
- coupe oblique (de 0° à +47° et de 0° à -47°)
- coupe combinée inclinée/oblique

COUPE TRANSVERSALE (fig. D)
Position initiale :
- préparez la machine en modalité «tronçonneuse»

- semelle pivotante (pos.9) bloquée par la vis (pos.11) sur 0°
- tête de coupe fixée par le levier (pos.22) sur 0°

Exécution de la coupe :
- de la main gauche, poussez fermement la pièce contre le guide d'appui

ATTENTION ! Tenez la main à l'écart de la zone de coupe.
- de la main droite, saisissez la poignée (pos.3), appuyez sur l'interrupteur (pos.1) pour mettre la machine en marche
- débloquez la butée de descente en appuyant sur le bouton (pos.4)
- abaissez lentement et complètement la tête de coupe jusqu'à couper la pièce
- remonter lentement la tête de coupe et aussitôt que la lame se trouve à l'écart de la pièce, relâchez l'interrupteur pour éteindre la machine
- accompagnez la tête de coupe jusqu'à sa position de repos.

COUPE INCLINÉE (fig. E)

ATTENTION ! L'exécution de cette coupe expose davantage la lame et le danger de graves lésions est supérieur : faites attention à vos mains et gardez une distance de sécurité.

Position initiale :
- préparez la machine en modalité «tronçonneuse»
- semelle pivotante (pos.9) bloquée par la vis (pos.11) sur 0°
- tête de coupe bloquée par le levier (pos.22) sur un angle compris entre 0° et 45°

Exécution de la coupe :
- de la main gauche, poussez fermement la pièce contre le guide d'appui

ATTENTION ! Tenez la main à l'écart de la zone de coupe.
- de la main droite, saisissez la poignée (pos.3), appuyez sur l'interrupteur (pos.1) pour mettre la machine en marche
- débloquez la butée de descente en appuyant sur le bouton (pos.4)
- abaissez lentement et complètement la tête de coupe jusqu'à couper la pièce
- remonter lentement la tête de coupe et aussitôt que la lame se trouve à l'écart de la pièce, relâchez l'interrupteur pour éteindre la machine
- accompagnez la tête de coupe jusqu'à sa position de repos.

COUPE OBLIQUE (fig. F)

Position initiale :
- préparez la machine en modalité «tronçonneuse»
- semelle pivotante (pos.9) bloquée par la vis (pos.11) sur un angle compris entre -47° et +47° (pour faciliter le choix, la semelle possède des butées sur des angles caractéristiques mais il est toutefois possible d'établir un angle quelconque)
- tête de coupe fixée par le levier (pos.22) sur 0°

Exécution de la coupe :
- de la main gauche, poussez fermement la pièce contre le guide d'appui (pos.10)

ATTENTION ! Tenez la main à l'écart de la zone de coupe.
- de la main droite, saisissez la poignée (pos.3), appuyez sur l'interrupteur (pos.1) pour mettre la machine en marche
- débloquez la butée de descente en appuyant sur le bouton (pos.4)
- abaissez lentement et complètement la tête de coupe jusqu'à couper la pièce
- remonter lentement la tête de coupe et aussitôt que la lame se trouve à l'écart de la pièce, relâchez l'interrupteur pour éteindre la machine
- accompagnez la tête de coupe jusqu'à sa position de repos.

COUPE COMBINÉE INCLINÉE ET OBLIQUE (fig. G)

ATTENTION ! L'exécution de cette coupe expose davantage la lame et le danger de graves lésions est supérieur : faites attention à vos mains et gardez une distance de sécurité.

Position initiale :
- préparez la machine en modalité «tronçonneuse»
- semelle pivotante (pos.9) bloquée par la vis (pos.11) sur un angle compris entre -47° et +47° (pour faciliter le choix, la semelle possède des butées sur des angles caractéristiques mais il est toutefois possible d'établir un angle quelconque)
- tête de coupe bloquée par le levier (pos.22) sur un angle compris entre 0° et 45°

Exécution de la coupe :
- de la main gauche, poussez fermement la pièce contre le guide d'appui (pos.10)

ATTENTION ! Tenez la main à l'écart de la zone de coupe.
- de la main droite, saisissez la poignée (pos.3), appuyez sur l'interrupteur (pos.1) pour mettre la machine en marche
- débloquez la butée de descente en appuyant sur le bouton (pos.4)
- abaissez lentement et complètement la tête de coupe jusqu'à couper la pièce
- remonter lentement la tête de coupe et aussitôt que la lame se trouve à l'écart de la pièce, relâchez l'interrupteur pour éteindre la machine
- accompagnez la tête de coupe jusqu'à sa position de repos.

MODALITÉ SCIE A TABLE

OPÉRATEUR

La position normale de l'opérateur est devant la machine avec les deux mains poussant la pièce vers la lame et en exerçant simultanément une légère pression sur la table ; dans la phase finale de la coupe, on utilise une seule main en utilisant le poussoir (fig. L).

Attention ! Gardez les mains et le visage éloignés de la lame et de la zone de coupe car il existe un réel danger de lésions graves !

ÉTABLI

L'établi (pos.17) doit être correctement positionné avant de commencer les usinages et pour cela, il peut être déplacé vers le haut ou vers le bas :
- dans la position plus élevée pour la modalité de tronçonneuse.
- dans la position plus basse pour la modalité de scie à table.

Il est défendu de positionner l'établi à une hauteur intermédiaire.

Par la vis (pos.14), on bloque ou débloque le mouvement de l'établi ; durant les usinages, la vis doit être bien serrée.

Suivez scrupuleusement les indications du chapitre « Modalité de travail » pour déplacer correctement l'établi.

PIÈCE À USINER

La pièce que vous allez couper devra avoir une forme, des dimensions et un poids compatibles avec la machine.

A l'aide d'une règle, indiquez la ligne de coupe ; placez-la sur la table de la machine (pos.17) en face de la lame sans la toucher et poussez-la latéralement contre le guide-pièce (pos.19) que vous aurez précédemment réglé en observant l'échelle graduée se trouvant sur l'établi. Le côté le plus large de la pièce devra être posé sur la table ; ne coupez pas des pièces ayant le côté

plus grand mis à la verticale. N'essayez pas de couper des pièces ayant une épaisseur supérieure à la capacité de coupe ; la pièce s'encastrerait sous la protection.
Sur cette machine, on peut monter des pièces ayant des dimensions préétablies (épaisseur H, voir chap. Données techniques). N'essayez pas de couper des pièces ayant une épaisseur supérieure à la capacité de coupe, la pièce s'encastrerait sous la protection. Pour soutenir les pièces longues, il est nécessaire de se munir d'un support à installer derrière la machine pour empêcher que les 2 morceaux de bois ne se renversent, d'où danger pour l'opérateur. Alignez la ligne précédemment tracée avec le plan théorique que le mouvement rectiligne de la pièce effectuera par la lame.

ATTENTION ! Pour votre sécurité, il est important que la machine soit fixée à l'établi ou au piédestal.

ATTENTION ! Pour votre sécurité, il est important que la pièce soit correctement bloquée. Ne coupez pas des pièces à section circulaire, des vieux bois ou des bois fragiles, des bois irréguliers, des bois présentant des fissures, des bois ayant des clous ou des vis, des branches ou des troncs d'arbre. Effectuez toujours un contrôle visuel scrupuleux de la pièce.

ATTENTION ! Rappelez-vous toujours qu'un contrecoup provoque le refus de la pièce qui sera poussée vers l'opérateur.

OUTIL
Avant toute utilisation, assurez-vous de son intégrité et de l'absence de rupture ou déformation. Contrôlez de temps en temps l'affûtage de la lame.
Si nécessaire, la remplacer en suivant les indications des chapitres suivants.

Attention ! Une lame efficace et intègre fournit un meilleur résultat et évite au maximum le risque d'accidents.

ASPIRATION DES COPEAUX ET DE LA POUSSIÈRE
La machine peut être dotée d'un collecteur (pos.24) pour l'aspiration des copeaux/poussières. Il faut toutefois tenir compte qu'une partie du matériel enlevé lors de la coupe sera projetée tout autour de la machine et sur la pièce même. Reliez le collecteur à un aspirateur de copeaux de bois par le biais d'un tuyau flexible en plastique (aucun des deux n'est fourni avec la machine) ; votre revendeur pourra vous conseiller à bien choisir.

Attention ! Ne mettez pas la machine en marche si elle est dépourvue du tuyau d'aspiration. Ne mettez pas vos doigts ou des outils à l'intérieur du collecteur dans le but d'enlever du matériel car il existe un réel danger de lésions graves !

USINAGE, COUPES ET MOUVEMENTS
La lame est fixe sur la machine tandis que la pièce doit être déplacée manuellement, en rectiligne et en parallèle par rapport à la lame.
Le moteur fournit l'énergie pour le mouvement rotatoire de l'outil par le biais d'un groupe d'engrenages.

Respectez les avertissements qui suivent, valables pour tous les types de coupe :
- **vérifiez que les leviers et les vis sont bien vissés afin de fixer fermement les parties mobiles**
- **maintenez fermement la pièce en usinage**
- **la pièce doit se être posée contre l'établi (pos.17) et le guide-pièce (pos.19)**
- **ne coupez pas plusieurs pièces à la fois**
- **gardez une distance de sécurité de la zone de coupe**
- **approchez graduellement et avec attention la pièce vers la lame**
- **la coupe doit avoir lieu par un seul passage**
- **ne forcez pas trop la pièce sur la lame pour ne pas solliciter la lame et le moteur**
- **des sollicitations excessives provoquent la rupture de la lame et de la pièce**
- **ne sollicitez pas la lame latéralement**
- **la pièce ne doit pas toucher la lame si elle est arrêtée**
- **ne mettez pas en marche la machine si la lame se trouve en contact avec la pièce**
- **ne mettez pas en marche la machine si la lame se trouve sans sa protection supérieure (pos.15)**
- **ne mettez pas en marche la machine si la lame se trouve sans sa protection amovible (pos.16) sous l'établi**
- **pour nettoyer la zone de coupe, utilisez un pinceau à manche long**

COUPE LE LONG DE L'AXE DE LA PIÈCE (fig. L)
Position initiale :
- préparez la machine en modalité «scie à table»
- semelle pivotante (pos.9) bloquée par la vis (pos.11) sur 0°
- tête de coupe fixée par le levier (pos.22) sur 0°
- guide-pièce (pos.19) installé sur l'établi, comme illustré sur la fig. L

Exécution de la coupe :
- pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur (pos.2)
- des deux mains, poussez la pièce contre la lame (renfermée dans la protection) et, simultanément, appuyez sur la pièce sur l'établi et sur le guide-pièce ; la pièce provoquera le soulèvement de la protection supérieure (pos.15) qui se posera sur la pièce en continuant à protéger la lame.

ATTENTION ! Tenez les mains à l'écart de la zone de coupe
- quand les mains s'approchent à la lame, utilisez le poussoir pour terminer la coupe
- arrêtez la machine.

LAME

ATTENTION ! Le côté tranchant peut provoquer de graves blessures ; utilisez des gants de protection !

- Utilisez des lames de qualité ayant des caractéristiques appropriées à la machine que vous utilisez conformément aux données techniques de celle-ci ; votre revendeur pourra vous aider dans le choix le plus approprié. Observez aussi les éventuelles instructions jointes.
- N'utilisez pas de lames dont la provenance est douteuse ou qui sont démunies des données techniques. Ces données doivent reporter les dimensions nominales, le nombre de dents, le nombre de tours maximum, la flèche qui indique le sens de rotation.
- Le nombre de tours et les dimensions sont des éléments fondamentaux pour le choix. Le nombre de tours doit toujours être supérieur ou égal à celui indiqué sur la machine. Les dimensions doivent être les mêmes que celles reprises sur les données de la machine.
- Utilisez des lames conformes aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.
- N'utilisez pas de lame en acier super rapide HSS (high speed steel) ou des disques abrasifs de tronçonnage.
- Procédez toujours à un contrôle visuel : il ne doit y avoir aucune déformation, rupture ou endommagement.

Notre société fournit une série complète de lames adaptées

à votre machine qui peuvent être achetées auprès de votre revendeur.

REMPLACEMENT DE LA LAME (FIG. M)

ATTENTION ! Avant tout remplacement, positionnez l'interrupteur sur OFF «O» (arrêt) et coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.

ATTENTION ! À la fin de la coupe, la lame aura atteint des températures élevées : attendez qu'elle se refroidisse complètement avant de la changer.

ATTENTION ! Même si elle est arrêtée, la lame est toujours très tranchante : pour éviter des blessures graves, utilisez des gants.

ATTENTION ! Le montage de la lame doit être exécuté parfaitement selon les règles de l'art. Un montage erroné engendrera des dangers particulièrement graves.

Pour exécuter le remplacement, agissez comme suit : l'opération doit être faite par une personne experte ; en cas de doute, adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

1) Débranchez la fiche de la prise électrique et préparez la machine en modalité tronçonneuse
2) Pour effectuer correctement le remontage successif, observez avec attention les différents composants avant de procéder
3) Relâchez légèrement les deux vis (pos.27) se trouvant sur le côté gauche sous l'établi (on peut voir 2 trous sur l'enveloppe) (fig.M1)
4) Enlevez vers le haut la protection supérieure (pos.15) en même temps que le couteau diviseur (pos.25) (fig.M2)
5) Dévissez la vis qui fixe l'insert de l'établi (pos.18) et enlevez-le (fig.M3)
6) À l'aide des 2 clés fournies, dévissez la vis qui fixe la lame. Attention : la vis a le filet gauche et pour la dévisser, il faut tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ! (fig.M4)
7) Enlevez le flasque externe et enlevez la lame vers le haut (le flasque interne doit rester monté sur l'arbre moteur)
8) Nettoyez les composants et la nouvelle lame
9) Montez la nouvelle lame en respectant le sens de rotation : la flèche sur la lame doit correspondre à celle qui est gravée sur la machine
10) Remontez le flasque externe en faisant attention que son trou façonné passe sur l'arbre façonné du moteur.
11) Vissez la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sans frapper sur la clé avec un marteau ou autre objet.
12) Montez l'insert sur l'établi et fixez-le avec la vis
13) Montez la protection supérieure avec le couteau diviseur ; le couteau diviseur possède 2 fentes qui doivent entrer dans les 2 vis se trouvant à gauche de la machine
14) En modalité scie à table, réglez la distance entre le couteau diviseur et la lame, voir chapitre Réglages (fig. N) ; vissez les 2 vis.
15) Vérifiez attentivement que toutes les protections de la lame fonctionnent correctement
16) Vérifiez que la lame tourne librement et sans problème
17) Effectuez un essai de fonctionnement à vide.

ENTRETIEN

ATTENTION ! Avant tout contrôle ou entretien, positionnez l'interrupteur sur OFF «O» (arrêt) et coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.

ATTENTION ! Ne modifiez pas des pièces du moteur ou des composants électriques et n'essayez pas de les réparer.

La durée de vie et les coûts d'exercice de la machine dépendent également de l'exécution d'un entretien constant et scrupuleux. Respectez toujours les instructions suivantes.

NETTOYAGE APRÈS CHAQUE UTILISATION
- Nettoyez régulièrement votre machine et prenez-en soin, vous lui garantirez un fonctionnement correct et une longue durée de vie.
- Enlevez les copeaux/poussières en utilisant une brosse souple et un aspirateur ; remettez ce matériel à un centre de collecte pour le recyclage.
- Enlevez les éventuelles traces de résine sur la machine.
- Ne pulvérisez pas de l'eau sur la machine et ne la mouillez pas.
- N'utilisez pas de liquides inflammables, détergents ou solvants divers, vous pourriez abîmer irrémédiablement la machine. Les pièces en plastique peuvent subir l'agression d'agents chimiques.
- N'utilisez pas de jet d'air comprimé pour le nettoyage : danger de projection de copeaux et éclats !
- Prêtez une attention particulière au nettoyage des interrupteurs, de la poignée, des fentes d'aération du moteur, à la lame, aux leviers de commande, à la semelle pivotante, à la base, aux inserts de la semelle pivotante et de la scie à table.

Pour votre sécurité, vérifiez périodiquement l'état des composants suivants et, s'ils sont endommagés ou usés, remplacez-les :
- interrupteurs (pos.1,2)
- lame (pos.6)
- protections lame (pos.7, 15, 16)
- guide d'appui pièce (pos.10, 19)
- collecteur de décharge (pos.24)
- inserts en plastique de la semelle pivotante (pos.12) et de la scie à table (pos.18)
- fiche et cordon d'alimentation (pos.28)

CHARBONS
Le moteur de cette machine est muni d'une paire de charbons en graphite ; le contrôle et le remplacement doivent être exécutés dans un centre d'assistance agréé.

RECHERCHE DES PANNES ET INTERVENTIONS AUTORISÉES

LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHE OU S'ARRÊTE ET NE SE REMET PAS EN MARCHE :

Absence d'énergie électrique :
- Contrôlez que le cordon électrique et le câble de rallonge (si présent) ne sont pas endommagés.
- Contrôlez l'interrupteur général du lieu de travail.

Intervention de la protection moteur :
- Appuyez sur le bouton de réenclenchement.

Charbons en graphite usés :
- Adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

Panne électrique :
- Adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

LA TÊTE DE COUPE NE S'ABAISSE PAS :

Butée interne insérée :
- Appuyez sur le bouton de déblocage et simultanément

abaissez la tête de coupe.

LA TÊTE DE COUPE NE RESTE PAS ABAISSÉE POUR POSITIONNER LA MACHINE EN MODALITÉ SCIE À TABLE :

Absence de la protection amovible :
- Montez correctement la protection amovible.

LE PLAN DE TRAVAIL NE SE DÉPLACE PAS VERS LE HAUT OU VERS LE BAS :

Vis de blocage vissée :
- Dévissez la vis de deux tours.

Des résidus de la coupe qui empêchent le mouvement :
- Nettoyez soigneusement la zone sous l'établi.

LA MACHINE VIBRE EXCESSIVEMENT :

Lame sans tranchant, endommagée ou déformée :
- Remplacez la lame.

Lame mal montée :
- Démontez la lame et remontez-la correctement en suivant les instructions

Fixation insuffisante de la machine à l'établi :
- Améliorez la fixation de la machine.

LA MACHINE A DU MAL À COUPER :

Lame sans tranchant ou endommagée :
- Remplacez la lame.

LA SEMELLE PIVOTANTE NE TOURNE PAS OU SE DÉPLACE DIFFICILEMENT :

Vis de fixation vissée :
- Dévissez la vis de fixation de quelques tours.

Des résidus de la coupe sous la semelle pivotante :
- Nettoyez.

ATTENTION ! Si la machine ne fonctionne toujours pas correctement après que vous avez exécuté les interventions décrites ci-dessus ou en cas d'anomalies différentes de celles susmentionnées, arrêtez-la et apportez-la dans un centre d'assistance agréé ou faites intervenir un technicien agréé en demandant des pièces de rechange d'origine. Référez-vous toujours au modèle de la machine et au numéro de matricule reportés sur l'étiquette des données techniques.

RANGEMENT

- Débranchez la machine du réseau électrique.
- Procédez à un nettoyage soigné de toute la machine et de ses accessoires (voir paragraphe Entretien).
- Protégez les pièces non vernies avec de l'huile de protection.
- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants, en position stable et sûre, dans un endroit sec, non poussiéreux et à l'abri du froid. Les enfants et les personnes non concernées ne peuvent avoir accès au local où est rangée la machine.
- Protégez la machine de la lumière directe ; rangez-la si possible dans l'obscurité ou dans la pénombre.
- Ne rangez pas la machine dans des sacs en nylon, de l'humidité pourrait se former et endommager la machine.
- Utilisez l'emballage d'origine pour protéger la machine.

DEMOLITION

Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes ; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie avec l'application de sanctions civiles.

Modifications : les textes et les données correspondent aux standards en vigueur au moment de l'impression du présent manuel.
Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans aucun préavis, des modifications au produit pour toute nécessité technique, productive ou commerciale.

GARANTIE

Le produit est protégé conformément à la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées à condition qu'il soit utilisé exclusivement de la manière décrite dans ce manuel d'utilisation, qu'il n'ait pas été modifié en aucune manière, qu'il n'ait pas été réparé par du personnel non autorisé et, où prévu, que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées. Toutefois, les matériaux consommables et/ou les composants sujets à usure particulière sont exclus, comme par exemple les batteries, les lampes, les éléments de coupe et finition, etc... Remettez le produit au revendeur ou à un centre agréé en présentant la preuve d'achat.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société soussignée :
Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALIE

déclare sous sa responsabilité que la machine :
PRODUIT: Tronçonneuse pour bois ayant fonction de scie à table
CODE PRODUIT : 1390214

est conforme aux exigences de sécurité et santé des directives:
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE

SCHIO, 01.2010

Un fondé de pouvoir - Bruno ANZOLIN

ESPAÑOL

Le felicitamos por la excelente elección que ha efectuado. Su nuevo aparato, fabricado según elevados estándares de calidad, le garantizará un óptimo rendimiento y un elevado nivel de seguridad a lo largo del tiempo.

Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para conocer y usar correctamente la máquina y para su mantenimiento ordinario. No ofrecen información sobre las distintas técnicas que pueden utilizarse para trabajar la madera con máquinas herramienta, ni abordan el tema de los tipos o niveles de elaboración que pueden realizarse en función del tipo de madera que se está trabajando; el usuario encontrará información detallada sobre estos temas en libros y publicaciones específicas o participando en cursos de especialización.
Las advertencias de uso y las normas de mantenimiento se refieren a las normales exigencias de trabajo. De su observancia y del cumplimiento de todas las prescripciones indicadas dependerá el buen funcionamiento, la duración y la economía de consumo de la máquina.
Las presentes instrucciones forman parte integrante de la máquina y deben acompañarla en caso de reparación o de reventa. Guarde con cuidado y al alcance de la mano la documentación proporcionada para poder consultarla cuando sea preciso.
Para las posibles reparaciones o revisiones que comporten operaciones de una cierta complejidad, diríjase al personal especializado de un centro de asistencia autorizado.
La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los daños debidos a negligencia o a la inobservancia de lo descrito en el presente manual, así como por los daños directos y/o indirectos provocados por el uso impropio de la máquina.
El incumplimiento de estas indicaciones, el uso impropio o inadecuado de la máquina y la realización de modificaciones no autorizadas pueden causar la anulación de la garantía. Para prevenir todo tipo de inconvenientes es fundamental seguir rigurosamente todas las indicaciones proporcionadas por el fabricante.
En el momento de la compra, compruebe que la máquina esté íntegra y completa.

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar la máquina, lea detenidamente las instrucciones que se ofrecen a continuación y consulte sus correspondientes figuras y datos técnicos. De este modo aprenderá a realizar correctamente todas las operaciones necesarias para el transporte, la puesta en servicio, el arranque, el manejo, la parada y el mantenimiento de la misma. Antes de iniciar el trabajo familiarícese con los mandos y con las instrucciones de uso de la máquina y asegúrese de saber detenerla en caso de emergencia. El uso impropio de la herramienta puede provocar heridas graves a las personas y daños a las cosas. Piense siempre en su seguridad y en la de los demás y actúe en consecuencia.

¡ATENCIÓN! Esta máquina está destinada exclusivamente para el uso de aficionados y es idónea para efectuar cortes en piezas de madera con forma de paralelepípedo, como cortes transversales, inclinados y oblicuos. No puede utilizarse para trabajar metales, materiales plásticos, materiales inflamables o materiales que generen polvo o humos peligrosos o perjudiciales para la salud. Todo uso distinto del indicado en estas instrucciones puede dañar la herramienta y constituir un serio peligro para las personas y las cosas.

DESCRIPCIÓN MÁQUINA (FIG. A)

1 Interruptor tronzadora
2 Interruptor sierra de banco
3 Empuñadura
4 Botón de desbloqueo cabeza tronzadora
5 Protección motor con posibilidad de restablecimiento (si está presente)
6 Cuchilla de disco
7 Protección inferior cuchilla
8 Base
9 Tablero giratorio tronzadora
10 Guía de apoyo de la pieza
11 Tornillo de fijación del tablero giratorio
12 Aplicación del tablero giratorio
13 Soportes laterales
14 Tornillo de fijación del tablero superior
15 Protección superior de la cuchilla
16 Protección de la cuchilla amovible
17 Tablero de trabajo sierra de banco
18 Aplicación del tablero de trabajo
19 Guía para la pieza
20 Motor
21 Puño de bloqueo/desbloqueo de la cabeza tronzadora
22 Palanca de inclinación de la cabeza tronzadora
23 Tornillos de fijación de los soportes laterales
24 Colector de aspiración virutas/polvo
25 Cuchillo divisor de la sierra de banco
26 Soportes antivuelco
27 Tornillos de fijación del cuchillo divisor
28 Enchufe y cable de alimentación
29 Empujador de piezas
30 Tornillo de regulación de la perpendicularidad de la cuchilla
31 Tornillo de regulación de la inclinación de la cuchilla

DESCRIPCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Por exigencias de producción y dependiendo del modelo de la máquina, algunos accesorios pueden diferir de los indicados en lista que aparece a continuación o pueden estar ya instalados en la máquina.

Tronzadora:
- soportes laterales

Sierra de banco:
- guía de las piezas
- empujador de piezas

Máquina:
- soportes posteriores y serie de tapones
- colector de aspiración
- juego de llaves de servicio
- protección amovible.

DESCRIPCIÓN MARCADOS Y SÍMBOLOS (FIG. B)

1 Modelo de máquina y datos técnicos.
2 Código de la máquina, número de serie o número de partida, año de fabricación y marcas de certificación (si las hay).
3 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre, por lo que no deben eliminarse junto a los desechos domésticos. Llévelos a un centro de recolección adecuado o entrégueselos al vendedor en caso de adquirir un aparato nuevo análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

4 ¡ATENCIÓN!
5 Lea cuidadosamente las instrucciones antes del uso.
6 ¡Atención! Peligro de corte y aplastamiento de las manos. Es obligatorio llevar guantes de protección.
7 ¡Atención! Peligro de proyección de material y de polvo perjudicial para la salud. Es obligatorio llevar gafas de protección y careta para preservar las vías respiratorias.
8 ¡Atención! Peligro debido a un nivel de ruido elevado. Es obligatorio llevar cascos de protección auditiva.
9 ¡Atención! Peligro de electrocución. Algunas partes de la máquina se encuentran bajo tensión eléctrica; no las toque y manténgase a una distancia de seguridad.
10 ¡Atención! Peligro de corte y enganche. Mantenga las manos lejos de la cuchilla.
11 ¡Atención! Desconecte la corriente eléctrica desenchufando la máquina antes de efectuar cualquier operación de control, ajuste o mantenimiento. Si el cable de alimentación está deteriorado, desconecte el enchufe de la toma de la red de alimentación antes de examinarlo.
12 ¡Atención! Peligro de corte y aplastamiento de las manos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a la cuchilla y a la zona de corte.

DATOS TÉCNICOS

Tensión alimentación y frecuencia nominal	230V ~50Hz
Potencia nominal motor	1200 W
Velocidad máx. de rotación en vacío	4400 min^{-1}
Clase aislamiento máquina	II
Espesor cuchillo divisor (sierra de banco)	2 mm
Presión acústica LpA	98,4 dB(A)
Potencia acústica LwA	112 dB(A)
Vibraciones en la empuñadura	<2,5 m/s^2
Medidas totales máquina (b x a x h)	650x390x555 mm
Peso máquina	11 kg

Cuchilla circular para madera, cuerpo de acero y dientes con plaquitas de metal duro

Diámetro ext./int.	210/30 mm
Espesor disco de la cuchilla	1,6 mm
Espesor dientes	2,5 mm
Código pieza de repuesto	1452722

Prestaciones:
Inclinación cabeza de corte para cortes inclinados:
0° - 45° hacia la izquierda.

Rotación cabeza de corte para cortes inclinados:
0° - 47° hacia la derecha / 0° - 47° hacia la izquierda
con 19 posiciones de parada predefinidas.

Dim. máx. de corte altura x profundidad (H x P)

	Inclinación cabeza 0°	Inclinación cabeza 45°
Rotación cabeza 0°	55 x 120 mm	35 x 120 mm
Rotación cabeza 45°	55 x 65 mm	25 x 70 mm
Sierra de banco (H)	33 mm	-

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

1)LAS BOLSAS DE NYLON NO SON JUGUETES

¡ATENCIÓN! Peligro de sofocamiento. Las bolsas de nylon presentes en el embalaje pueden provocar sofocamiento en caso de introducir en ellas la cabeza. Guárdelas fuera del alcance de los niños y elimínelas junto a los desechos domésticos cuando no puedan ser reutilizadas.

2)PERSONAS HABILITADAS PARA EL USO DE LA MÁQUINA
El uso de la máquina está prohibido a los niños, a las personas inexpertas que no conozcan perfectamente las instrucciones de uso presentes en este manual y a terceras personas. Las leyes y los reglamentos locales pueden prever una edad mínima para el uso de la máquina. El operador debe estar preparado para utilizar, regular y hacer funcionar la máquina en condiciones de seguridad.

3) RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR
El operador es responsable ante terceros de los posibles accidentes o daños a personas y cosas que el uso de la máquina pueda originar.

4) MANTENGA UNA POSICIÓN DE TRABAJO ESTABLE Y SEGURA
Mantenga una posición estable y segura mientras trabaja, con atención para no perder el equilibrio.

5) PONGA ATENCIÓN AL ÁREA DE TRABAJO
Preste atención a las manos, a la pieza que está trabajando, a la herramienta de corte, a las virutas producidas durante el trabajo y, en general, a todas las partes que se encuentren en movimiento.

6) TRABAJE CON ATENCIÓN
No se distraiga y controle siempre lo que está haciendo. Aplique el sentido común. No utilice nunca la máquina cuando esté cansado, no se sienta bien o esté bajo el efecto de alcohol, drogas o fármacos que mengüen la atención.

7) GUARDE LA DISTANCIA DE SEGURIDAD
Mantenga lejos del área de trabajo y de la máquina a las personas y los animales. No toque las partes que se encuentran bajo tensión eléctrica.

8) PROTEJA SU CUERPO
Durante el uso la máquina produce ruido, calor, polvos, humos y vibraciones, y puede proyectar virutas o astillas. Utilice siempre equipos de protección individual conformes con las normas vigentes para evitar posibles lesiones en el cuerpo, las manos, los ojos, el oído y las vías respiratorias. Lleve indumentaria robusta, con mangas y puños ajustados, gafas de protección, guantes de trabajo, cascos antirruido, careta antipolvo y calzado de seguridad. No lleve ropa ancha, fulares, cintas de tejido ni joyas que puedan engancharse en las partes móviles de la máquina. Si lleva el pelo largo, utilice un gorro de protección. Las gafas comunes no son idóneas para proteger los ojos.

9) EFICIENCIA DE LA MÁQUINA
Controle siempre la eficiencia e integridad de la máquina: si se encuentra en mal estado puede provocar accidentes graves. No utilice la máquina si el interruptor no permite encenderla o apagarla.

10) INTEGRIDAD DE LA MÁQUINA
No quite ningún componente de la máquina si no ha sido indicado expresamente en las presentes instrucciones ni modifique de ninguna manera su configuración original.

11) NO DESMONTE LA MÁQUINA
No desmonte la máquina por ninguna razón. No la utilice sin las protecciones de seguridad.

12) NO MODIFIQUE NINGÚN COMPONENTE DE LA MÁQUINA
No altere, modifique ni quite ningún componente de la máquina.

13) VERIFIQUE LA SOLIDEZ DE LA MÁQUINA
Controle periódicamente el apriete de la tornillería de la máquina y el ajuste de la cuchilla.

14) UTILICE LA MÁQUINA EN UN LUGAR BIEN AIREADO Y VENTILADO
La máquina debe utilizarse en un lugar bien aireado y ventilado que garantice un enfriamiento suficiente de sus componentes y el recambio de aire en el local.
15) NO UTILICE LA MÁQUINA EN AMBIENTES PELIGROSOS
No utilice la máquina en ambientes con peligro de explosión y/o de incendio, en lugares cerrados, en presencia de líquidos, humedad, gases, vapores, ácidos y elementos inflamables y/o explosivos.
16) TRANSPORTE DE LA MÁQUINA
Las operaciones de transporte de la máquina deben efectuarse con atención. Transpórtela solo en la posición de sierra de banco sujetándola por la base con las dos manos. No la transporte tirando del cable de alimentación o de otras partes.
17) COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA
Coloque la máquina sobre un banco de trabajo o un pedestal de superficie plana, sólida y no inflamable, capaz de soportar su peso total y los esfuerzos a los que queda sometida durante el uso, y fíjela con los pernos correspondientes. Está prohibido utilizar la máquina sin haberla fijado firmemente o si se encuentra sobre una superficie inflamable, por ejemplo de madera, plástico, etc. Compruebe periódicamente su perfecta estabilidad.
18) TRABAJE CON UNA ILUMINACIÓN ADECUADA
Trabaje sólo durante las horas de buena iluminación o con una iluminación artificial adecuada.
19) NO EXPONGA LA MÁQUINA A LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS
No exponga la máquina a la acción de los agentes atmosféricos, como la lluvia, la niebla y el sol, o a temperaturas particularmente altas o bajas.
20) NO TOQUE LA MÁQUINA SI ESTÁ MOJADO
No utilice la máquina descalzo o con los pies mojados. No toque la máquina con las manos mojadas.
21) CONTROL ANTES DE PONER EN MARCHA LA MÁQUINA
Antes de conectar el enchufe a la red eléctrica, compruebe que el interruptor se encuentre en la posición OFF “O” (apagado) y que la pieza que va a trabajar esté bien colocada y apoyada. Asegúrese también de haber quitado las llaves de servicio. No utilice la máquina si las aplicaciones están desgastadas o si las protecciones de la cuchilla están rotas o no funcionan.
22) COMPRUEBE QUE ESTÉ CORRECTAMENTE MONTADA
No utilice la máquina si el tubo del aspirador de virutas y del polvo (no incluido) está desconectado y el aspirador (no incluido) está apagado.
23) CONTROLES FUNCIONALES
Asegúrese de que las protecciones móviles de la cuchilla no presenten desperfectos. La protección inferior de la cuchilla debe seguir el movimiento de ascenso/descenso de la cabeza de corte; no utilice la máquina si la protección no cubre la cuchilla en la posición de reposo.
24) COLOQUE BIEN LA PIEZA QUE DESEA TRABAJAR
Es fundamental para su seguridad que la pieza que va a trabajar esté bien colocada contra la guía de apoyo y que esté sujeta a los dos extremos mediante pedestales (no incluidos). La pieza debe tener por lo menos dos lados planos y perpendiculares como las tablas o los listeles de madera, etc.; no corte ramas, troncos de árbol o piezas de sección circular. No corte piezas que contengan clavos o tornillos o que estén envueltas en cintas, cuerdas, etc. No corte las piezas en vertical: apoye siempre el lado más largo sobre la base de la máquina.
25) MATERIALES NO PERMITIDOS
Esta tronzadora no puede utilizarse para trabajar metales, materiales plásticos, inflamables o explosivos ni materiales que generen polvos o humos peligrosos o perjudiciales para la salud.
26) PREVENGA POSIBLES ACCIDENTES
Efectúe siempre una prueba de funcionamiento en vacío antes de empezar a trabajar; asegúrese de que nadie pueda acercarse a la máquina cuando está trabajando y mantenga una cierta distancia de seguridad. Utilice siempre los equipos de protección individual necesarios. No toque la cuchilla mientras la máquina está funcionando. Existe el peligro de sufrir lesiones graves. Si cambia algún componente, efectúe siempre un control general antes de ponerse a trabajar de nuevo.
27) UTILICE SÓLO CUCHILLAS ADECUADAS PARA ESTA MÁQUINA
Esta máquina ha sido proyectada para utilizar cuchillas para madera; se prohíbe el uso de cuchillas específicas para otros tipos de materiales o de discos abrasivos. No utilice cuchillas realizadas en acero super rápido HSS. La velocidad máxima marcada en la cuchilla debe ser siempre mayor que la indicada en los datos técnicos de la máquina. Utilice cuchillas que cumplan las normativas vigentes del país en el que se encuentra.
28) MANEJE LA CUCHILLA CON ATENCIÓN
Algunas partes de la cuchilla están muy afiladas: manéjela con atención y lleve siempre puestos los guantes de protección. Existe el peligro de sufrir lesiones graves.
29) UTILICE SÓLO CUCHILLAS QUE ESTÉN EN PERFECTAS CONDICIONES
No utilice cuchillas estropeadas o deformadas; si la cuchilla está desgastada, cámbiela por otra nueva.
30) NO SOMETA LA CUCHILLA A NINGÚN ESFUERZO
No someta la cuchilla a esfuerzos como golpes, flexiones, presiones intensas, tensiones térmicas, variaciones irregulares de velocidad o vibraciones. En estas condiciones la herramienta tiene una duración limitada y puede romperse sin preaviso, lo que conlleva el peligro de que se proyecten fragmentos de material.
31) NO TOQUE LAS PARTES MÓVILES DE LA MÁQUINA MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO
¡ATENCIÓN! ¡Peligro de heridas graves! No toque la cuchilla o ninguna de las partes móviles de la máquina mientras está funcionando. Preste atención al movimiento de los brazos y de las manos. Quite la pieza sólo después de haber apagado la máquina y de haber desconectado el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
32) MÁQUINA NO OPERATIVA
Ponga el interruptor en OFF “O” (apagado) y desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina siempre que no la esté utilizando, en caso de dejarla desatendida o de que el cable de alimentación esté deteriorado, cuando vaya a fijar o desmontar la pieza que está trabajando y para efectuar los ajustes y las operaciones de mantenimiento y de limpieza.
33) ESPERE HASTA QUE LA MÁQUINA SE DETENGA COMPLETAMENTE
El motor, las partes mecánicas giratorias y la cuchilla siguen girando durante algunos instantes después de haber apagado la máquina. No toque estas partes durante la fase de parada. Existe el peligro de sufrir lesiones graves.
34) NO ABANDONE LA MÁQUINA MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO
No abandone la máquina mientras está funcionando: vigílela hasta la parada completa de los órganos en movimiento.
35) MANTENGA LIMPIO Y EN ORDEN EL LUGAR DE TRABAJO
El desorden y la falta de limpieza representan una fuente de peligro. Asegúrese de que alrededor de la máquina no haya ningún tipo de instrumento o de objeto que pueda sufrir daños. No coloque sobre la máquina herramientas u objetos que puedan caer accidentalmente. Elimine frecuentemente

los restos del lijado presentes en la máquina y en el suelo.

36) POLVOS PERJUDICIALES PARA LA SALUD
¡ATENCIÓN! Los polvos que producen algunos tipos de madera son muy perjudiciales para la salud. Lleve puestos artículos de protección apropiados para las vías respiratorias, aspire las virutas de la máquina e incorpore un extractor para facilitar el cambio de aire en el local.

37) LAS REPARACIONES DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL AUTORIZADO
No intente reparar la máquina o acceder a sus órganos internos. Siempre que sea necesario, diríjase a un centro de asistencia autorizado. Las operaciones efectuadas por personal no autorizado hacen decaer inmediatamente la garantía y pueden generar situaciones de peligro. Conserve el recibo de compra para poder presentarlo en caso de utilizar la garantía del producto.

38) SOLICITE Y HAGA INSTALAR SÓLO RECAMBIOS ORIGINALES
Exija y haga instalar sólo piezas de repuesto originales: diríjase a su vendedor de confianza. El uso de repuestos no originales hace decaer la garantía y puede provocar peligros.

39) CONSERVE LA MÁQUINA EN UN LUGAR SEGURO
Cuando no vaya a utilizar la máquina, consérvela en un lugar seco y lejos del alcance de los niños.

40) RIESGOS RESIDUOS
¡ATENCIÓN! Si se cumplen meticulosamente estas instrucciones y se utilizan los medios de protección individual indicados, el riesgo de que se produzcan accidentes disminuye, aunque no llega a desaparecer totalmente.

41) ATÉNGASE SIEMPRE A LAS PRESENTES INSTRUCCIONES
Utilice la máquina tal y como se describe en las presentes instrucciones. No la utilice con fines distintos de los indicados por el fabricante.

NORMAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICAS

1) NO TOQUE LAS PARTES QUE SE ENCUENTRAN BAJO TENSIÓN ELÉCTRICA
¡ATENCIÓN! Peligro de electrocución. Algunas partes de la máquina se encuentran bajo tensión eléctrica.

2) MANTENGA ALEJADOS DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS A LOS NIÑOS Y LOS ANIMALES
Los niños y los animales deben estar lejos de los aparato conectados a la red eléctrica.

3) CONTROLE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN
La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada en la tarjeta de los datos técnicos. No utilice ningún otro tipo de alimentación.

4) UTILICE UN APARATO SALVAVIDAS
Es aconsejable utilizar un cortacircuitos en la línea de alimentación eléctrica para un campo de intervención conforme a las normas vigentes en el país de utilización; consúltelo con su electricista de confianza.

5) CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA
Antes de conectar o desconectar la máquina de la red de alimentación, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición OFF “O” (apagado).

6) NO MODIFIQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN
No modifique el cable de alimentación. No cambie el enchufe del cable de alimentación; utilice sólo una toma adecuada para el enchufe de la máquina. Utilice el cable de alimentación sólo para los fines indicados por el fabricante.

7) CONTROLE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN
El cable de alimentación y el cable alargador (si está presente) deben ser controlados periódicamente y cada vez que vaya a utilizarse la máquina para comprobar que no presenten daños o desperfectos. Si no están en perfectas condiciones, desconecte inmediatamente el cable y no vuelva a utilizar la máquina hasta que no haya sido reparada en un centro de asistencia autorizado.

8) MANTENGA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN EN UNA POSICIÓN SEGURA
Mantenga el cable de alimentación y el cable alargador (si está presente) lejos de la zona de trabajo y de la herramienta de corte, de superficies húmedas, mojadas, aceitosas o con bordes afilados, de fuentes de calor, de combustibles y de zonas de tránsito de vehículos y peatones.

9) NO PISE O APLASTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN
No pase nunca por encima del cable de alimentación. Tenga siempre presente su ubicación.

10) NO UTILICE LA MÁQUINA EN PRESENCIA DE LÍQUIDOS
No moje la máquina con líquidos ni la exponga a ambientes húmedos. No la deje al aire libre.

11) UTILICE UN CABLE ALARGADOR IDÓNEO PARA LA MÁQUINA
Utilice un cable alargador homologado e idóneo para la potencia de la máquina que está utilizando y de dimensiones proporcionadas para su longitud; consúltelo con su electricista de confianza.

12) DESCONECTE LA MÁQUINA SUJETANDO SÓLO EL ENCHUFE
Para desconectar el enchufe de la toma de corriente, sujete sólo el enchufe: no tire del cable de alimentación.

13) EVITE EL CONTACTO DEL CUERPO CON LAS SUPERFICIES PUESTAS A MASA O A TIERRA
Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a masa o a tierra, como frigoríficos, radiadores, tubos, cerrajería metálica, etc. Es aconsejable utilizar una tarima que aísle eléctricamente al usuario del suelo.

TERMINOLOGÍA ADOPTADA

MÁQUINA
El conjunto de todos los componentes eléctricos y mecánicos.

TRONZADORA
Máquina destinada al corte de piezas de madera como tablas, listones, etc. provistas como mínimo de 2 lados planos y perpendiculares; la pieza permanece inmóvil mientras la cabeza de corte efectúa todos los movimientos necesarios.

SIERRA DE BANCO
Máquina destinada al corte de piezas de madera como tablas, listones, etc. provistas como mínimo de 2 lados planos y perpendiculares; la cuchilla está en una posición fija mientras que la pieza efectúa un movimiento rectilíneo.

CABEZA DE CORTE
Parte que se desplaza con respecto a la pieza. Está compuesta por el motor, la cuchilla de corte, la empuñadura, el interruptor y las protecciones móviles y fijas.

INTERRUPTOR
Pieza cuyo accionamiento tiene la función de poner en marcha y apagar la máquina.

HERRAMIENTA O CUCHILLA
Herramienta circular destinada a eliminar material de la pieza.

CONTRAGOLPE
Tronzadora: movimiento repentino ascendente de la cabeza de

corte durante la fase de corte transversal debido al contacto de la cuchilla con elementos duros como clavos, tornillos, nudos de la madera, etc. La pieza puede salir proyectada hacia el operador.
Sierra de banco: movimiento repentino de la pieza hacia el operador que se produce durante el corte a causa del contacto de la cuchilla con elementos duros como clavos, tornillos, nudos de la madera, etc.

OPERADOR - USUARIO
Es la persona encargada de la instalación, el funcionamiento, la regulación, la limpieza y el mantenimiento de la máquina. Es la persona responsable de la misma.

TRANSPORTE Y LEVANTAMIENTO (FIG. A)

¡ATENCIÓN! La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños directos y/o indirectos provocados por un trasporte o un levantamiento incorrecto.

Las operaciones de transporte y levantamiento de la máquina deben efectuarse con atención para evitar accidentes y daños.
1) Coloque la máquina en modo de sierra de banco (ver capítulos siguientes).
2) Levante la máquina con la máxima cautela, sujetándola por la base con las dos manos y desplácela lentamente, sin dar tirones ni realizar movimientos bruscos.
No la transporte tirando del cable de alimentación, de la empuñadura o de otras partes.

PUESTA EN SERVICIO (FIG. A)

¡ATENCIÓN! La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños directos y/o indirectos causados por una instalación o una conexión incorrecta.

¡ATENCIÓN! Antes de efectuar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe de la máquina esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.

La máquina se entrega con algunos componentes desmontados y antes de utilizarla es necesario limpiarla e instalarla.
Al elegir la posición de la máquina, es oportuno tener en cuenta que:
- la posición prevista no debe ser húmeda y debe estar reparada de los agentes atmosféricos.
- la zona de apoyo debe estar perfectamente nivelada sobre un pavimento antideslizante y poseer una capacidad de carga adecuada para el peso de la máquina.
- alrededor de la máquina debe quedar disponible una amplia zona de trabajo libre de obstáculos.
- el local debe estar vigilado y cerrado para impedir el libre acceso a su interior.
- la iluminación debe ser adecuada.
- la máquina debe emplazarse cerca del interruptor general provisto de diferencial.
- la instalación de alimentación debe estar dotada de puesta a tierra en conformidad con las normas vigentes.
- la temperatura ambiente debe estar comprendida entre 10º C y 35° C.
- el ambiente de trabajo no debe encontrarse en una atmósfera explosiva.

Quite la parte superior del embalaje y compruebe visualmente la perfecta integridad de la máquina y de sus componentes; a continuación, aparte todo el embalaje y limpie la máquina meticulosamente para eliminar los posibles aceites protectores utilizados para el transporte.
1) Prepare un banco (no incluido) sobre el que apoyar la máquina y una serie de pernos (no incluidos) para fijarla en él.
2) Monte los componentes como se ilustra en la figura; si le surge alguna duda, diríjase al vendedor local. Algunos componentes solo deben montarse si son necesarios para el trabajo que se desea efectuar.
3) Monte los dos soportes posteriores (pos. 26) y los tapones de la base, emplace la máquina y fíjela firmemente utilizando los orificios presentes en la base.
4) Monte los dos soportes laterales (pos. 13) y, para la sierra de banco solamente, la guía para las piezas (pos. 19).
5) Fije la cabeza de corte con la palanca (pos. 22) situada en la zona posterior de la base.
6) Introduzca el conector de aspiración (pos.24) en el orificio posterior del bastidor presionando con fuerza hasta que se acople completamente.
7) Compruebe que la cuchilla (pos. 6) esté bien emplazada y que pueda girar libremente (para su fijación ver los capítulos siguientes).
8) Compruebe que la protección inferior de la cuchilla (pos. 7) funcione correctamente en modo de tronzadora: bajando y subiendo la cabeza de corte, la protección descubre o cubre automáticamente la cuchilla. En caso de avería de este mecanismo no ponga en marcha la máquina y diríjase a un centro de asistencia autorizado.
9) Quite el empujador de piezas (pos. 29) de su soporte en la base (pos. 8) y apóyelo al lado de la máquina.
10) Compruebe que esté presente la protección amovible (pos. 16); en caso contrario no será posible pasar al modo de “sierra de banco”.

Asegúrese de haber montado correctamente todas las partes y compruebe la solidez del montaje y la estabilidad de la máquina.

MODO OPERATIVO (FIG. A)

¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier modificación operativa, coloque el interruptor en la posición OFF “O” (apagado), interrumpa la alimentación eléctrica desconectando el enchufe y espere hasta que la máquina se detenga completamente.

MODO SIERRA DE BANCO
La máquina se entrega en modo de sierra de banco; para utilizarla en este modo, monte la guía para las piezas (pos. 19) en la ranura presente en el tablero de trabajo.

MODO TRONZADORA
Desmonte la guía para las piezas (pos. 19).
Para pasar de la función de sierra de banco a la función de tronzadora y viceversa, lea atentamente las siguientes instrucciones.

¡Atención! Las roturas o averías debidas a maniobras incorrectas no están cubiertas por la garantía.

DEL FUNCIONAMIENTO COMO SIERRA DE BANCO AL FUNCIONAMIENTO COMO TRONZADORA
1. Afloje el volante dando una sola vuelta.
2. Levante el tablero de trabajo hasta el punto más alto y bloquéelo con fuerza fijando el volante.
3. Presione la cabeza de trabajo hacia abajo y tire del puño de bloqueo hacia fuera hasta el tope.
4. Suelte lentamente la cabeza: se alzará.
5. Quite la protección de la cuchilla extraíble. Guárdela en un lugar seguro para poder volver a utilizarla cuando sea necesario.

DEL FUNCIONAMIENTO COMO TRONZADORA AL FUNCIONAMIENTO COMO SIERRA DE BANCO

1. Introduzca la protección de la cuchilla apoyándola en el tablero de trabajo con atención para que quede bien emplazada en su sede. La protección habilita todo el mecanismo de cierre; la máquina no se cierra si esta protección no está bien colocada.
2. Afloje al volante dando una sola vuelta. Levante el tablero de trabajo hasta el punto más alto y bloquéelo con fuerza fijando el volante.
3. Pulse el botón de desbloqueo del movimiento y haga descender la cabeza hasta la posición más baja.
4. Manteniendo presionada la cabeza, empuje el puño de bloqueo hacia el interior asegurándose de que la cabeza permanezca bloqueada.
5. Afloje al volante dando una sola vuelta.
6. Baje el tablero de trabajo y vuelva a fijar el volante.

AJUSTES

¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier control o regulación, ponga el interruptor en OFF "O" (apagado) y desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina.

La máquina se entrega ya regulada y no requiere ningún ajuste particular; si es necesario, efectúe las siguientes operaciones.

REGULACIÓN DE LA DISTANCIA ENTRE LA CUCHILLA Y EL CUCHILLO DIVISOR (fig. N)
La distancia entre los dientes de la cuchilla (pos. 6) y el cuchillo divisor (pos. 25) debe respetar las indicaciones proporcionadas en la fig. N.
En modo de sierra de banco, afloje el tornillo (pos. 14) y levante el tablero de trabajo (pos. 17), afloje ligeramente los dos tornillos (pos. 27) que están situados en el costado izquierdo debajo del tablero de trabajo (hay 2 orificios a la vista en la estructura), baje el tablero de trabajo, levante la protección (pos. 15) manteniendo en su posición el cuchillo divisor, regule la distancia y vuelva a fijar los 2 tornillos.

REGULACIÓN DE LA PERPENDICULARIDAD DE LA CUCHILLA 90° (fig.P)
Para regular la perpendicularidad de la cuchilla con respecto al tablero giratorio, utilice el tornillo (pos. 30) a fin de regular la altura máxima de trabajo con el brazo de la cabeza de corte; utilice una escuadra de 90º (no incluida) colocándola entre la cuchilla y el tablero.

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DE LA CUCHILLA 45° (fig. Q)
Para regular la inclinación a 45º de la cuchilla con respecto al tablero giratorio, utilice el tornillo (pos. 31) a fin de regular la altura máxima de trabajo con el brazo de la cabeza de corte; utilice un goniómetro (no incluido) colocándolo entre la cuchilla y el tablero.

PUESTA EN MARCHA Y PARADA

¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha la máquina es obligatorio ponerse las gafas, los guantes, los cascos y la careta de protección (no incluidos).

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que nadie pueda acercarse durante el arranque y la parada de la misma. Manténgase a una distancia de seguridad de todas las partes en movimiento y de la zona de corte.

¡ATENCIÓN! El motor, las partes mecánicas giratorias y la cuchilla siguen girando durante algunos instantes después de haber apagado la máquina. No toque estas partes durante la fase de parada. Existe el peligro de sufrir lesiones graves.

Antes de poner en marcha la máquina, compruebe la integridad de todos sus componentes y asegúrese de que la tornillería esté bien apretada.
La máquina está dotada de dos interruptores, uno para el modo de tronzadora y otro para el modo de sierra de banco.

PUESTA EN MARCHA TRONZADORA
1) Prepare la máquina en modo de "tronzadora".
2) Asegúrese de haber introducido de nuevo las llaves de servicio.
3) Introduzca el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.
4) Colóquese enfrente de la máquina y asegúrese de que no haya personas o animales en sus proximidades.
5) Con la mano derecha sujete firmemente la empuñadura (pos.3)
6) Para poner en marcha la máquina, presione el interruptor (pos. 1) situado en la empuñadura.

El interruptor es del tipo de "acción mantenida", de manera que la máquina permanecerá encendida mientras mantenga apretado el interruptor.
Si observa alguna anomalía de funcionamiento, apague la máquina y consulte el capítulo "Posibles averías e intervenciones admitidas".

PARADA TRONZADORA
Para detener la máquina suelte el interruptor (pos. 1).

PUESTA EN MARCHA SIERRA DE BANCO
1) Prepare la máquina en modo de "sierra de banco".
2) Asegúrese de haber introducido de nuevo las llaves de servicio.
3) Introduzca el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.
4) Colóquese enfrente de la máquina y asegúrese de que no haya personas o animales en sus proximidades.
5) Para arrancar, presione el interruptor (pos. 2) ON "I" (encendido), situado en el lado derecho de la máquina.

Si observa alguna anomalía de funcionamiento, apague la máquina y consulte el capítulo "Posibles averías e intervenciones admitidas".

PARADA SIERRA DE BANCO
Para detener la máquina presione el interruptor (pos. 2) OFF "O" (apagado).

Cuando no esté trabajando con la máquina, apáguela y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Protección motor (si está presente)
La máquina puede estar dotada de una protección del motor (pos. 5) que interviene para prevenir las averías eléctricas. Si se activa durante el uso, para volver a poner en marcha la máquina es suficiente pulsar el botón de restablecimiento y a continuación el botón de arranque.

ADVERTENCIAS Y CONSEJOS DE USO

¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier control o regulación, ponga el interruptor en OFF "O" (apagado) y desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina.

Después de haber leído con atención los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estas advertencias y consejos, que le permitirán obtener el máximo rendimiento de la máquina. Proceda con calma; sólo después de adquirir una cierta experiencia logrará explotar a fondo sus potencialidades. Para familiarizarse con todos los mandos, efectúe algunas pruebas de funcionamiento en vacío antes de montar la pieza que desea trabajar.

MODO TRONZADORA

OPERADOR
La posición normal del operador es delante de la máquina, con la mano derecha en la empuñadura y la mano izquierda bloqueando la pieza. El corte sólo puede ejecutarse en esta posición.

¡Atención! Mantenga las manos y la cara alejadas de la cuchilla y de la zona de corte. Existe el peligro de sufrir lesiones graves.

TABLERO DE TRABAJO
Antes de empezar a trabajar es necesario colocar correctamente el tablero de trabajo (pos. 17), que puede desplazarse hacia arriba o hacia abajo:
- la posición más alta es idónea para el modo de tronzadora.
- la posición más baja es idónea para el modo de sierra de banco.

Está prohibido colocar el tablero a una altura intermedia.
Bloquee o libere el movimiento de tablero de trabajo utilizando el tornillo (pos. 14); durante el funcionamiento de la máquina este tornillo debe estar bien apretado.

Siga escrupulosamente las indicaciones del capítulo “Modo operativo” para manejar correctamente el tablero.

PIEZA A TRABAJAR
La forma, las medidas y el peso de la pieza que desea cortar deben ser compatibles con la máquina.
Marque la línea de corte en la pieza con una raya; colóquela sobre la base de la máquina (pos. 8-9) prestando atención para no tocar la cuchilla y apóyela correctamente contra la guía de apoyo (pos. 10). El lado más largo de la pieza debe quedar siempre apoyado sobre la base; no corte la pieza si el lado más largo se encuentra en posición vertical.
Alinee la raya que ha marcado antes con el plano que la cuchilla deberá efectuar teóricamente al desplazarse hacia abajo.
Las piezas que se montan en la máquina deben tener unas medidas determinadas (espesor H y profundidad P, ver cap. Datos técnicos) en función del tipo de corte; para ofrecer un soporte estable a las piezas más largas es necesario utilizar dos pedestales, que deberán colocarse a la derecha y a la izquierda de la máquina para impedir que los 2 fragmentos puedan volcarse poniendo en peligro la incolumidad del operador.

¡ATENCIÓN! Para su seguridad, es importante que la máquina esté fijada al banco o a un pedestal.

¡ATENCIÓN! Por motivos de seguridad, es importante que la pieza esté correctamente bloqueada. No corte piezas cortas. No corte piezas de sección circular, maderas viejas o frágiles, maderas irregulares o con grietas, clavos o tornillos, ramas ni troncos. Efectúe siempre un control visual riguroso de la pieza.

¡ATENCIÓN! Recuerde siempre que en caso de contragolpe la cabeza de corte se levanta repentinamente, por lo que es posible que la empuñadura se le escape de la mano.

HERRAMIENTA
Compruebe su perfecta integridad cada vez que vaya a utilizar la máquina: no debe presentar roturas ni deformaciones. Controle periódicamente el afilado de la cuchilla.
Cuando sea necesario cambiarla, siga las indicaciones que se ofrecen en los capítulos siguientes.

¡Atención! La eficiencia y la perfecta integridad de la cuchilla producen mejores resultados y reducen al mínimo el riesgo de accidentes.

ASPIRACIÓN DE VIRUTAS Y POLVO
La máquina está dotada de un colector (pos. 24) para aspirar las virutas y el polvo. No obstante, hay que tener presente que durante el corte la mayor parte del material eliminado se proyectará alrededor de la máquina y sobre la pieza. Conecte el colector a un aspirador de virutas de madera mediante un tubo flexible de material plástico (el aspirador y el tubo no están incluidos con la máquina); su vendedor de confianza podrá aconsejarle los modelos más adecuados.

¡Atención! No ponga en marcha la máquina sin haber montado el tubo de aspiración. No intente sacar el material introduciendo los dedos o herramientas en el interior del colector. Podría sufrir graves lesiones.

TRABAJO, CORTES Y MOVIMIENTOS
La pieza que se está trabajando permanece inmóvil sobre la máquina, mientras que la herramienta se mueve manualmente con respecto a la pieza para ejecutar el corte.
El motor proporciona la energía necesaria para el movimiento giratorio de la herramienta mediante un grupo de engranajes.

Siga las siguientes advertencias, que son válidas para todos los tipos de corte:
- **compruebe que las palancas y los tornillos estén bien fijados de forma que sujeten con firmeza las partes móviles**
- **mantenga bien sujeta la pieza que está trabajando**
- **la pieza debe quedar apoyada contra la guía de apoyo (pos. 10)**
- **no corte varias piezas al mismo tiempo**
- **mantenga bien sujeta la empuñadura (pos. 3)**
- **mantenga una distancia de seguridad con respecto a la zona de corte**
- **acerque la cuchilla a la pieza gradualmente y con atención**
- **el corte debe realizarse pasando una sola vez**
- **no presione demasiado la pieza contra el grupo de corte para no esforzar la cuchilla ni el motor**
- **un esfuerzo excesivo puede provocar la ruptura de la cuchilla y/o de la pieza**
- **no esfuerce la cuchilla lateralmente**
- **cuando está parada, la cuchilla no debe tocar la pieza**
- **no ponga en marcha la máquina si la cuchilla está en contacto con la pieza**
- **no ponga en marcha la máquina si la cuchilla no está cubierta con la protección inferior (pos. 7)**
- **no ponga en marcha la máquina si la cuchilla no está cubierta con la protección superior (pos. 15) sobre el tablero de trabajo**
- **para limpiar la zona de corte, utilice un pincel de mango largo.**

La máquina permite efectuar distintos tipos de cortes:
- corte transversal
- corte inclinado (de 0° a 45°)
- corte oblicuo (de 0° a +47° y de 0° a -47°)
- corte combinado inclinado/oblicuo

CORTE TRANSVERSAL (fig. D)
Posición inicial:
- prepare la máquina en modo de “tronzadora”
- el tablero giratorio (pos.9) debe estar bloqueado con el tornillo (pos. 11) a 0°
- la cabeza de corte debe estar fijada con la palanca (pos. 22) a 0°
Ejecución del corte:
- con la mano izquierda empuje firmemente la pieza contra la guía de apoyo

¡ATENCIÓN! Mantenga alejada la mano de la zona de corte.
- con la mano derecha sujete la empuñadura (pos. 3) y presione el interruptor (pos. 1) para poner en marcha la máquina
- desbloquee el tope de descenso pulsando el botón (pos. 4)
- baje lentamente y completamente la cabeza de corte hasta cortar la pieza
- levante lentamente la cabeza de corte y suelte el interruptor nada más que la cuchilla salga de la pieza para apagar la máquina
- conduzca la cabeza de corte hasta la posición de reposo.

CORTE INCLINADO (fig. E)

¡ATENCIÓN! La ejecución de este tipo de corte comporta una mayor exposición de la cuchilla, por lo que el peligro de que se produzcan heridas graves aumenta: preste atención a las manos y mantenga una distancia de seguridad.
Posición inicial:
- prepare la máquina en modo de “tronzadora”
- el tablero giratorio (pos. 9) debe estar bloqueado con el tornillo (pos. 11) a 0°
- la cabeza de corte debe estar bloqueada con la palanca (pos. 22) con una inclinación comprendida entre 0° y 45°
Ejecución del corte:
- con la mano izquierda empuje firmemente la pieza contra la guía de apoyo

¡ATENCIÓN! Mantenga alejada la mano de la zona de corte.
- con la mano derecha sujete la empuñadura (pos. 3) y presione el interruptor (pos. 1) para poner en marcha la máquina
- desbloquee el tope de descenso pulsando el botón (pos. 4)
- baje lentamente y completamente la cabeza de corte hasta cortar la pieza
- levante lentamente la cabeza de corte y suelte el interruptor nada más que la cuchilla salga de la pieza para apagar la máquina
- conduzca la cabeza de corte hasta la posición de reposo.

CORTE OBLICUO (fig. F)
Posición inicial:
- prepare la máquina en modo de “tronzadora”
- el tablero giratorio (pos. 9) debe estar bloqueado con el tornillo (pos. 11) con una inclinación comprendida entre -47° y +47° (para facilitar la selección, el tablero tiene unos topes en los ángulos típicos aunque permite determinar cualquier otro ángulo)
- la cabeza de corte debe estar fijada con la palanca (pos. 22) a 0°
Ejecución del corte:
- con la mano izquierda empuje firmemente la pieza contra la guía de apoyo (pos. 10)

¡ATENCIÓN! Mantenga alejada la mano de la zona de corte.
- con la mano derecha sujete la empuñadura (pos. 3) y presione el interruptor (pos. 1) para poner en marcha la máquina
- desbloquee el tope de descenso pulsando el botón (pos. 4)
- baje lentamente y completamente la cabeza de corte hasta cortar la pieza
- levante lentamente la cabeza de corte y suelte el interruptor nada más que la cuchilla salga de la pieza para apagar la máquina
- conduzca la cabeza de corte hasta la posición de reposo.

CORTE COMBINADO INCLINADO Y OBLICUO (fig. G)

¡ATENCIÓN! La ejecución de este tipo de corte comporta una mayor exposición de la cuchilla por lo que el peligro de que se produzcan heridas graves aumenta: preste atención a las manos y mantenga una distancia de seguridad.
Posición inicial:
- prepare la máquina en modo de “tronzadora”
- el tablero giratorio (pos. 9) debe estar bloqueado con el tornillo (pos. 11) con una inclinación comprendida entre -47° y +47° (para facilitar la selección, el tablero tiene unos topes en los ángulos típicos aunque permite determinar cualquier otro ángulo)
- la cabeza de corte debe estar bloqueada con la palanca (pos. 22) con una inclinación comprendida 0° y 45°
Ejecución del corte:
- con la mano izquierda empuje firmemente la pieza contra la guía de apoyo (pos. 10)

¡ATENCIÓN! Mantenga alejada la mano de la zona de corte.
- con la mano derecha sujete la empuñadura (pos. 3) y presione el interruptor (pos. 1) para poner en marcha la máquina
- desbloquee el tope de descenso pulsando el botón (pos. 4)
- baje lentamente y completamente la cabeza de corte hasta cortar la pieza
- levante lentamente la cabeza de corte y suelte el interruptor nada más que la cuchilla salga de la pieza para apagar la máquina
- conduzca la cabeza de corte hasta la posición de reposo.

MODO SIERRA DE BANCO

OPERADOR
La posición normal del operador es delante de la máquina, empujando la pieza con ambas manos hacia la cuchilla y ejerciendo una ligera presión sobre la mesa al mismo tiempo; en la fase final del corte se utiliza una sola mano con el empujador de piezas (fig. L).

¡Atención! Mantenga las manos y la cara alejadas de la cuchilla y de la zona de corte. Existe el peligro de sufrir lesiones graves.

TABLERO DE TRABAJO
Antes de empezar a trabajar es necesario colocar correctamente el tablero de trabajo (pos. 17), que puede desplazarse hacia arriba o hacia abajo:
- la posición más alta es idónea para el modo de tronzadora.
- la posición más baja es idónea para el modo de sierra de banco.

Está prohibido colocar el tablero a una altura intermedia.
Bloquee o libere el movimiento de tablero de trabajo utilizando el tornillo (pos. 14); durante el funcionamiento de la máquina este tornillo debe estar bien apretado. .
Siga escrupulosamente las indicaciones del capítulo “Modo operativo” para manejar correctamente el tablero.

PIEZA A TRABAJAR
La forma, las medidas y el peso de la pieza que desea cortar deben ser compatibles con la máquina.
Marque la línea de corte en la pieza con una raya; colóquela

sobre la mesa de la máquina (pos. 17) enfrente de la cuchilla pero sin tocarla y apóyela lateralmente contra la guía de piezas (pos. 19), que deberá haber sido regulada previamente observando la escala graduada que se encuentra sobre el tablero de trabajo. El lado más largo de la pieza debe quedar siempre apoyado sobre la mesa; no corte la pieza si el lado más largo se encuentra en posición vertical. No intente cortar piezas cuyo espesor supere la capacidad de corte; la pieza podría encastrarse debajo de la protección.
Las piezas que se montan en la máquina deben tener unas medidas determinadas (espesor H y profundidad P, ver cap. Datos técnicos). No intente cortar piezas cuyo espesor supere la capacidad de corte; la pieza podría encastrarse debajo de la protección. Para ofrecer un soporte estable a las piezas más largas es necesario utilizar un pedestal que deberá colocarse detrás de la máquina para impedir que los dos fragmentos puedan volcarse y poner en peligro la incolumidad del operador. Alinee la raya que ha marcado antes con el plano que el movimiento rectilíneo de la pieza deberá efectuar teóricamente a través de la cuchilla.

¡ATENCIÓN! Para su seguridad, es importante que la máquina esté fijada al banco o a un pedestal.

¡ATENCIÓN! Por motivos de seguridad, es importante que la pieza esté correctamente bloqueada. No corte piezas de sección circular, maderas viejas o frágiles, maderas irregulares o con grietas, clavos o tornillos, ramas ni troncos. Efectúe siempre un control visual riguroso de la pieza.

¡ATENCIÓN! Recuerde siempre que en caso de contragolpe la máquina rechaza la pieza y la empuja hacia el operador.

HERRAMIENTA
Compruebe su perfecta integridad cada vez que vaya a utilizar la máquina: no debe presentar roturas ni deformaciones. Controle periódicamente el afilado de la cuchilla.
Cuando sea necesario cambiarla, siga las indicaciones que se ofrecen en los capítulos siguientes.

¡Atención! La eficiencia y la perfecta integridad de la cuchilla producen mejores resultados y reducen al mínimo el riesgo de accidentes.

ASPIRACIÓN DE VIRUTAS Y POLVO
La máquina está dotada de un colector (pos. 24) para aspirar las virutas y el polvo. No obstante, hay que tener presente que durante el corte la mayor parte del material eliminado se proyectará alrededor de la máquina y sobre la pieza. Conecte el colector a un aspirador de virutas de madera mediante un tubo flexible de material plástico (el aspirador y el tubo no están incluidos con la máquina); su vendedor de confianza podrá aconsejarle los modelos más adecuados.

¡Atención! No ponga en marcha la máquina sin haber montado el tubo de aspiración. No intente sacar el material introduciendo los dedos o herramientas en el interior del colector. Podría sufrir graves lesiones.

TRABAJO, CORTES Y MOVIMIENTOS
La cuchilla está situada en la máquina en una posición fija mientras que la pieza efectúa un movimiento manual rectilíneo y paralelo con respecto a la cuchilla.
El motor proporciona la energía necesaria para el movimiento giratorio de la herramienta mediante un grupo de engranajes.

Siga las siguientes advertencias, que son válidas para todos los tipos de corte:
- **compruebe que las palancas y los tornillos estén bien fijados de forma que sujeten con firmeza las partes móviles**
- **mantenga bien sujeta la pieza que está trabajando**
- **la pieza debe quedar apoyada contra el tablero de trabajo (pos. 17) y la guía de las piezas (pos. 19)**
- **no corte varias piezas al mismo tiempo**
- **mantenga una distancia de seguridad con respecto a la zona de corte.**
- **acerque la pieza a la cuchilla gradualmente y con atención**
- **el corte debe realizarse pasando una sola vez**
- **no presione demasiado la pieza contra la cuchilla para no forzar la cuchilla y el motor**
- **un esfuerzo excesivo puede provocar la ruptura de la cuchilla y/o de la pieza**
- **no esfuerce la cuchilla lateralmente**
- **la pieza no debe tocar la cuchilla si está parada**
- **no ponga en marcha la máquina si la cuchilla está en contacto con la pieza**
- **no ponga en marcha la máquina si la cuchilla no está cubierta con la protección superior (pos. 15)**
- **no ponga en marcha la máquina si la cuchilla no está cubierta con la protección amovible (pos. 16) debajo del tablero de trabajo**
- **para limpiar la zona de corte, utilice un pincel de mango largo**

CORTE A LO LARGO DEL EJE DE LA PIEZA (fig. L)
Posición inicial:
- prepare la máquina en modo de “sierra de banco”.
- el tablero giratorio (pos.9) debe estar bloqueado con el tornillo (pos. 11) a 0°
- la cabeza de corte debe estar fijada con la palanca (pos. 22) a 0°
- la guía de las piezas (pos. 19) debe estar instalada sobre el tablero de trabajo como se ilustra en la fig. L

Ejecución del corte:
- presione el interruptor (pos. 12) para poner en marcha la máquina
- con ambas manos, empuje la pieza contra la cuchilla (recubierta por la protección) a una velocidad uniforme y presione simultáneamente la pieza contra el tablero de trabajo y contra la guía de las piezas; la pieza provocará el levantamiento de la protección superior (pos. 15), que a continuación se colocará delicadamente sobre la pieza manteniendo protegida la cuchilla.

¡ATENCIÓN! Mantenga las manos alejadas de la zona de corte.
- cuando las manos se acercan a la cuchilla, utilice el empujador de piezas para terminar el corte
- apague la máquina.

CUCHILLA

¡ATENCIÓN! La parte cortante puede provocar heridas graves. Use guantes de protección.

- Utilice cuchillas de calidad, de características idóneas para la máquina que está utilizando en función de los datos técnicos de la misma; su vendedor de confianza le ayudará a encontrar la opción más adecuada. Cumpla todas las instrucciones que se proporcionan junto a la máquina.
- No utilice cuchillas de origen desconocido o desprovistas de sus respectivos datos técnicos. En las cuchillas deben figurar las dimensiones nominales, el número de dientes, el número máximo de revoluciones y una flecha que indique su sentido de rotación.
- El número de revoluciones y las dimensiones son elementos determinantes para la elección del producto. El número de revoluciones debe ser siempre igual o superior al que figura

en la máquina. Las dimensiones deben ser iguales a las señaladas en los datos de la máquina.
- Utilice cuchillas que cumplan las normativas vigentes del país en el que se encuentra.
- No utilice cuchillas de acero super rápido HSS (high speed steel) ni discos abrasivos para cortes transversales.
- Efectúe siempre un control visual: no deben presentar deformaciones, roturas ni daños de ningún tipo.

Nuestra empresa ofrece una serie completa de cuchillas idóneas para su máquina. Solicite estas piezas a su vendedor de confianza.

SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA (FIG. M)

¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier sustitución, ponga el interruptor en OFF "0" (apagado) e interrumpa la alimentación eléctrica desconectando el enchufe de la máquina.

¡ATENCIÓN! Después del corte la cuchilla alcanza temperaturas elevadas: espere hasta que se enfríe antes de cambiarla.

¡ATENCIÓN! La cuchilla está muy afilada y puede cortar incluso mientras está parada: utilice siempre guantes para evitar que se produzcan heridas graves.

¡ATENCIÓN! Las cuchillas deben montarse como mandan los cánones. El montaje incorrecto genera graves peligros.

Para efectuar el cambio, siga el procedimiento que se indica a continuación. Esta operación debe ser realizada por personal experto. Si le surge alguna duda, diríjase a un centro de asistencia autorizado.
1) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y prepare la máquina en modo de tronzadora
2) Observe con atención los distintos componentes antes de empezar para saber cómo volver a montarlos correctamente a continuación.
3) Afloje ligeramente los dos tornillos (pos. 27) que están situados en el costado izquierdo debajo del tablero de trabajo (en la estructura hay 2 orificios a la vista) (fig. M1)
4) Extraiga hacia arriba la protección superior (pos. 15) junto al cuchillo divisor (pos. 25) (fig. M2)
5) Suelte el tornillo que fija la aplicación del tablero de trabajo (pos.18) y extráigala (fig.M3)
6) Con las 2 llaves incluidas de serie, saque el tornillo de fijación de la cuchilla. Atención: el tornillo tiene roscado izquierdo y para destornillarlo es necesario girar en el sentido de las agujas del reloj. (fig. M4)
7) Quite la pestaña externa y extraiga la cuchilla hacia arriba (la pestaña interna debe seguir montada en el árbol del motor)
8) Limpie los componentes y la cuchilla nueva.
9) Monte la cuchilla nueva prestando atención a la dirección de rotación: la flecha de la cuchilla debe corresponder con la que está marcada en la máquina.
10) Vuelva a montar la pestaña externa prestando atención al orificio con forma de la misma, que deberá introducirse en el árbol con forma del motor
11) Apriete bien el tornillo en sentido contrario al de las agujas del reloj. No golpee la llave con un martillo o con otros objetos.
12) Monte la aplicación en el tablero de trabajo y fíjela con el tornillo
13) Monte la protección superior junto al cuchillo divisor; el cuchillo divisor tiene 2 tuercas que deben introducirse en los 2 tornillos situados en el lado izquierdo de la máquina
14) En modo de sierra de banco, regule la distancia entre el cuchillo divisor y la cuchilla, ver cap. Ajustes (fig. N); coloque los 2 tornillos.
15) Compruebe con atención que todas las protecciones de la cuchilla funcionen correctamente
16) Compruebe que la cuchilla gire libremente y regularmente
17) Efectúe una prueba de funcionamiento en vacío.

MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier control u operación de mantenimiento, ponga el interruptor en OFF "0" (apagado) y desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina.

¡ATENCIÓN! No altere ni intente reparar partes del motor o eléctricas.

El constante y meticuloso mantenimiento de la máquina incide positivamente en la duración y el coste de funcionamiento de la misma. Siga siempre las instrucciones que se indican a continuación.

LIMPIEZA DESPUÉS DE CADA USO
- Cuide la máquina y límpiela con regularidad para garantizar su perfecta eficiencia y una larga duración.
- Elimine las virutas y el polvo utilizando un cepillo blando y un aspirador; entregue el material en un punto de recogida específico para que pueda ser reciclado.
- Elimine los restos de resina que hayan quedado pegados a la máquina.
- No rocíe ni moje nunca con agua la máquina.
- No emplee sustancias inflamables, detergentes ni solventes, ya que pueden estropearla haciendo que resulte irreparable. Las partes de plástico son vulnerables a los agentes químicos.
- No utilice chorros de aire comprimido para limpiarla: existe el peligro de proyectar virutas y astillas.
- Preste una atención particular a la limpieza de los interruptores, de la empuñadura, a las ranuras de ventilación del motor, a la cuchilla, a las palancas de mando, al tablero giratorio, a la base y a las aplicaciones del tablero giratorio y de la sierra de banco.

Para su seguridad, examine periódicamente el estado de los siguientes componentes y hágalos cambiar si están estropeados o desgastados:
- **interruptores (pos. 1, 2)**
- **cuchilla (pos. 6)**
- **protecciones de la cuchilla (pos. 7, 15, 16)**
- **guía de apoyo de la pieza (pos. 10, 19)**
- **colector de descarga (pos. 24)**
- **aplicaciones de plástico del tablero giratorio (pos. 12) y de la sierra de banco (pos. 18)**
- **enchufe y cable de alimentación (pos. 28)**

CEPILLOS
El motor de esta máquina está equipado con un par de cepillos de grafito; su control y sustitución deben efectuarse por el personal de un centro de asistencia autorizado.

POSIBLES AVERÍAS E INTERVENCIONES ADMITIDAS

LA MÁQUINA NO SE PONE EN MARCHA O SE DETIENE Y NO ARRANCA DE NUEVO:

Falta de energía eléctrica:
- Controle que el cable eléctrico y el cable alargador (si está

presente) no estén estropeados.
- Controle el interruptor general de la instalación de alimentación.

Intervención de la protección del motor:
- Pulse el botón de restablecimiento.

Cepillos de grafito desgastados:
- Diríjase a un centro de asistencia autorizado.

Avería eléctrica:
- Diríjase a un centro de asistencia autorizado.

LA CABEZA DE CORTE NO DESCIENDE:

Tope interior activado:
- Pulse el botón de desbloqueo y baje la cabeza de corte simultáneamente.

LA CABEZA DE CORTE NO PERMANECE EN LA POSICIÓN BAJA PARA PONER LA MÁQUINA EN MODO DE SIERRA DE BANCO:

falta la protección amovible:
- Monte correctamente la protección amovible.

EL TABLERO DE TRABAJO NO SE DESPLAZA HACIA ARRIBA O HACIA ABAJO:

Tornillo de bloqueo colocado:
- Afloje el tornillo dando un par de vueltas.

Restos de corte que impiden el movimiento:
- Limpie meticulosamente la zona de debajo del tablero de trabajo.

LA MÁQUINA VIBRA EXCESIVAMENTE:

Cuchilla poco cortante, dañada o deformada:
- Cambie la cuchilla.

Cuchilla mal montada:
- Desmonte la cuchilla y vuelva a montarla correctamente siguiendo las instrucciones

La máquina no está bien fijada al banco:
- Fije mejor la máquina.

LA MÁQUINA SE ESFUERZA PARA EFECTUAR EL CORTE:

Cuchilla poco cortante o deteriorada:
- Cambie la cuchilla.

EL TABLERO GIRATORIO NO GIRA O SE DESPLAZA CON DIFICULTAD

Tornillo de fijación colocado:
- Afloje el tornillo de fijación dando varias vueltas.

Restos de corte debajo del tablero giratorio:
- Límpielos.

¡ATENCIÓN! Si después de efectuar las operaciones mencionadas la máquina sigue sin funcionar correctamente o presenta alguna anomalía distinta de las indicadas, apáguela y llévela a un centro de asistencia autorizado o solicite el servicio de un técnico autorizado, el cual deberá utilizar piezas de repuesto originales. Mencione siempre el modelo de la máquina y el número de serie indicados en la placa de datos técnicos.

ALMACENAMIENTO

- Desconecte la máquina de la red de alimentación eléctrica.
- Limpie a fondo toda la máquina y sus accesorios (ver párrafo Mantenimiento).

Proteja las partes no barnizadas con un aceite protector.
- Guarde la máquina lejos del alcance de los niños, en una posición estable y segura dentro de un lugar seco, templado y sin polvo. En el local de almacenamiento de la máquina debe estar prohibido el acceso a los niños y a las personas extrañas.
- Proteja la máquina de la luz directa guardándola, si es posible, en un cuarto oscuro o en penumbra.
- No envuelva la máquina en sacos de nylon ya que podría estropearse si se forma humedad en su interior.
- Utilice el embalaje original para protegerla.

DEMOLICIÓN

Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación se sanciones administrativas.

Modificaciones: los textos y datos corresponden al estándar actualizado en el momento de la impresión del presente manual. El fabricante se reserva la facultad de modificar el producto sin previo aviso por exigencias de tipo técnico, productivo o comercial.

GARANTÍA

El producto está protegido según la ley contra cualquier inconformidad con respecto a las características declaradas siempre y cuando: haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en el presente manual de uso, no haya sido modificado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado y siempre que, en los casos previstos, se hayan utilizado solamente repuestos originales. Quedan excluidos de la garantía los materiales de consumo y/o los componentes sujetos a un desgaste especial, como por ejemplo las baterías, las bombillas, los elementos de corte y acabado, etc. Entregue el producto al vendedor o a un centro de asistencia autorizado acompañado del recibo de compra.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La compañía:

Valex - Via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALY

Declara bajo su responsabilidad que la máquina:
PRODUCTO: Tronzadora para madera con función de sierra de banco
CÓD. PRODUCTO: 1390214
cumple los requisitos de seguridad y salud establecidos en las directivas:
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE

SCHIO, 01.2010

Un procurador - Bruno ANZOLIN

ΕΛΛΗΝΙΚΟ

Σας συγχαίρουμε για την εξαιρετική επιλογή. Η νέα συσκευή σας, παραγόμενη σύμφωνα με υψηλά στάνταρ ποιότητας, θα σας εξασφαλίσει απόδοση και ασφάλεια διαχρονικά.

Οι οδηγίες αυτές περιέχουν τις πληροφορίες και ό,τι χρειάζεται για την καλή χρήση, τη γνώση και την κανονική συντήρηση της μηχανής. Αυτές δεν περιέχουν τις πληροφορίες για τις τεχνικές κατεργασίας του ξύλου των εργαλειομηχανών, κι ούτε διαπραγματεύονται σχετικά με τυπολογίες και βαθμό κατεργασίας των διαφόρων τύπων ξύλου. Ο χρήστης θα βρει περισσότερες πληροφορίες σε βιβλία και ειδικές δημοσιεύσεις ή συμμετέχοντας σε σεμινάρια εξειδίκευσης.
Οι προειδοποιήσεις χρήσης και οι κανόνες συντήρησης αναφέρονται σε συνήθεις ανάγκες εργασίας. Από την εφαρμογή τους και την τήρηση των όσων περιγράφονται, εξαρτάται η κανονική λειτουργία, η διάρκεια και η οικονομικότητα χρήσης της μηχανής.
Οι οδηγίες αυτές αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της μηχανής και πρέπει να τη συνοδεύουν σε περίπτωση επισκευής ή μεταπώλησης. Διατηρείτε επιμελώς και πάντα διαθέσιμη την παρεχόμενη τεκμηρίωση ώστε να μπορείτε να τη συμβουλεύεστε σε περίπτωση ανάγκης.
Για ενδεχόμενες επισκευές ή επιθεωρήσεις που συνεπάγονται εργασίες σχετικά σύνθετες πρέπει να απευθύνεστε στα εξουσιοδοτημένα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης που διαθέτουν ειδικευμένο προσωπικό.
Η κατασκευαστική εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνης για ζημιές οφειλόμενες σε αμέλεια, στη μη τήρηση των όσων αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και για ζημιές άμεσες ή/και έμμεσες προκαλούμενες από χρήση ανορθόδοξη της μηχανής.
Η αμέλεια σε ό,τι αναφέρεται, μια κακή και ακατάλληλη χρήση της μηχανής και η διενέργεια τροποποιήσεων μη εξουσιοδοτημένων, μπορεί να είναι αίτιο ακύρωσης της εγγύησης. Η πρόληψη οποιουδήποτε προβλήματος εξαρτάται συνεπώς από την ευσυνείδητη τήρηση των όσων αναφέρονται.
Ελέγξτε, κατά τη στιγμή της αγοράς, αν η μηχανή είναι ακέραια και πλήρης.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή, για να εκτελέσετε σωστά τη μεταφορά, τη θέση σε λειτουργία, την εκκίνηση, τη χρήση, την ακινητοποίηση και τη συντήρηση, διαβάστε προσεκτικά και εφαρμόστε τις οδηγίες που ακολουθούν ανατρέχοντας στις εικόνες και στα τεχνικά στοιχεία. Πριν ξεκινήσετε την εργασία εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με τη σωστή χρήση της μηχανής όντας βέβαιοι ότι γνωρίζετε να την σταματήσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η ανορθόδοξη χρήση της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα και ζημιές σε αντικείμενα. Να σκέφτεστε πάντα την ασφάλειά σας και να συμπεριφέρεστε αναλόγως.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Η μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση και είναι κατάλληλη για τη διενέργεια κοπών σε ξύλινα κομμάτια σχήματος παραλληλεπιπέδου, καθώς και εγκάρσιες κοπές και υπό κλίση. Δεν επιτρέπεται η κατεργασία μετάλλων, πλαστικών υλικών, εύφλεκτων υλικών και υλικών που παράγουν σκόνη και νέφη επικίνδυνα ή βλαπτικά για την υγεία. Κάθε άλλη χρήση διαφορετική από την υποδεικνυόμενη στις οδηγίες αυτές μπορεί να προξενήσει ζημιά στη μηχανή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τα άτομα και τα αντικείμενα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΉΣ (ΕΙΚ. A)

1 Διακόπτης μηχανής κοπής
2 Διακόπτης σέγας πάγκου
3 Λαβή
4 Κουμπί απασφάλισης κεφαλής κοπής
5 Αποκαταστάσιμη προστασία κινητήρα (αν υπάρχει)
6 Λεπίδα δίσκου
7 Κάτω προστασία λεπίδας
8 Βάση
9 Στρεφόμενο επίπεδο μηχανής κοπής
10 Οδηγός απόθεσης κομματιού
11 Βίδα στερέωσης στρεφόμενου επιπέδου
12 Ένθετο του στρεφόμενου επιπέδου
13 Πλευρικοί φορείς
14 Βίδα στερέωσης επάνω επιπέδου
15 Επάνω προστασία λεπίδας
16 Κινητή προστασία λεπίδας
17 Πάγκος εργασίας σέγας
18 Ένθετο του πάγκου εργασίας
19 Οδηγός κομματιού
20 Κινητήρας
21 Λαβή για ασφάλιση/απασφάλιση κεφαλής μηχανής κοπής
22 Μοχλός για κλίση κεφαλής μηχανής κοπής
23 Βίδες στερέωσης πλευρικών φορέων
24 Συλλέκτης για απορρόφηση φύρας/σκόνης
25 Διαχωριστικό μαχαίρι πάγκου σέγας
26 Φορείς αντι-ανατροπής
27 Βίδες στερέωσης διαχωριστικού μαχαιριού
28 Βύσμα και καλώδιο τροφοδοσίας
29 Σφιγκτήρας κομματιού
30 Βίδα ρύθμισης καθετότητας λεπίδας
31 Βίδα ρύθμισης κλίσης λεπίδας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Λόγω αναγκών παραγωγής και με βάση το μοντέλο της μηχανής, ορισμένα αξεσουάρ μπορεί να διαφέρουν από τον παρακάτω κατάλογο ή/και να είναι ήδη εγκατεστημένα επί της μηχανής.

Μηχανή κοπής:
-πλευρικοί φορείς
Πάγκος σέγας:
- οδηγός κομματιού
- ωθητήρας κομματιού
Μηχανή:
- πίσω φορείς και σειρά πωμάτων
- συλλέκτης απορρόφησης
- σετ κλειδιών
- κινητή προστασία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΑΜΠΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ (ΕΙΚ. B)

1 Μοντέλο μηχανής και τεχνικά στοιχεία.
2 Κωδικός μηχανής, αριθμός μητρώου ή αριθμός

παρτίδας, έτος κατασκευής, σήματα πιστοποίησης (αν υπάρχουν).

3 Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει συνεπώς να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών.

4 ΠΡΟΣΟΧΉ!

5 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση.

6 Προσοχή! Κίνδυνος κοπής και σύνθλιψης των χεριών. Είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικά γάντια.

7 Προσοχή! Κίνδυνος εκτόξευσης βλαπτικού υλικού και σκόνης. Είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας των αναπνευστικών οδών.

8 Προσοχή! Κίνδυνος υψηλού θορύβου. Είναι υποχρεωτικό να φοράτε ωτοασπίδες.

9 Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ορισμένα μέρη της μηχανής βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση, μην τα αγγίζετε και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας.

10 Προσοχή! Κίνδυνος κοπής και εμπλοκής. Να κρατάτε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα.

11 Προσοχή! Πριν από κάθε έλεγχο, ρύθμιση ή συντήρηση, αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής. Σε περίπτωση χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν προχωρήσετε σε έλεγχο.

12 Προσοχή! Κίνδυνος κοπής και σύνθλιψης των χεριών. Να κρατάτε μια απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα και από την περιοχή κοπής.

ΤΕΧΝΙΚ¶ ΣΤΟΙΧΕΊΑ

Τάση τροφοδ. και ονομαστ. συχνότητα	230V ~50Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	1200 W
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο	4400 min^{-1}
Κατηγορίας μόνωσης μηχανής	II
Πάχος διαχωριστικού μαχαιριού (πάγκου σέγας)	2 mm
Ακουστική πίεση LpA	98,4 dB(A)
Ακουστική ισχύς LwA	112 dB(A)
Κραδασμοί στη λαβή	<2,5 m/s^2
Ολικές διαστάσεις μηχανής (β x π x υ)	650x390x555 mm
Βάρος μηχανής	11 kg

Κυκλική λεπίδα για ξύλο, σώμα από χάλυβα και δόντια με πλακέτες σκληρού μετάλλου

Διάμετρος εξ./εσ.	210/30 mm
Πάχος δίσκου λεπίδας	1,6 mm
Πάχος δοντιών	2,5 mm
Κωδικός ανταλλακτικού	1452722

Επιδόσεις:
Κλίση κεφαλής κοπής για κοπές υπό κλίση:
0° - 45° προς αριστερά.

Περιστροφή κεφαλής κοπής για λοξές κοπές:
0° - 47° δεξιά / 0° - 47° αριστερά
με 19 προκαθορισμένες θέσεις ακινητοποίησης.

Μέγιστη διάσταση κοπής ύψος x βάθος (HxP)

	Κλίση κεφαλής 0°	Κλίση κεφαλής 45°
Στροφή κεφαλής 0°	55x120mm	35x120mm
Στροφή κεφαλής 45°	55x65mm	25x70mm
Πάγκος σέγας (H)	33mm	-

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1) ΟΙ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ
ΠΡΟΣΟΧΉ! Κίνδυνος πνιγμού. Οι πλαστικές σακούλες της συσκευασίας μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία αν τοποθετηθούνε στο κεφάλι και πρέπει να διατηρούνται μακριά από παιδιά. Αν δεν χρησιμοποιούνται πια πρέπει να κόβονται και να διατίθενται στα απορρίμματα.

2) ΑΤΟΜΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
Η χρήση της μηχανής απαγορεύεται σε παιδιά και άτομα άπειρα που δεν γνωρίζουν άριστα τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και στους ξένους. Νόμοι και τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν μια ελάχιστη ηλικία για τη χρήση της μηχανής. Ο χειριστής πρέπει να εκπαιδευτεί κατάλληλα για τη χρήση, τη ρύθμιση και την ασφαλή λειτουργία της μηχανής.

3) ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ
Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για ενδεχόμενα ατυχήματα ή ζημιές σε άτομα και αντικείμενα προκαλούμενα από τη χρήση της μηχανής.

4) ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΊΤΕ ΜΙΑ ΘΈΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΣΦΑΛΉ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΉ
Όταν εργάζεστε να διατηρείτε μια θέση εργασίας ασφαλή και σταθερή, μην αποσταθεροποιήστε.

5) ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
Προσέξτε στα χέρια, στο κατεργαζόμενο κομμάτι, στο εργαλείο κοπής, στα θραύσματα προϊόντων κατεργασίας και γενικά στα κινούμενα μέρη.

6) ΝΑ ΕΡΓ¶ΖΕΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΉ
Μην αφαιρείστε και να ελέγχετε πάντα εκείνο που κάνετε: να έχετε αίσθηση του μέτρου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή όντας κουρασμένοι, αδιάθετοι, υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ψυχοτρόπων ουσιών ή φαρμάκων που μειώνουν την επαγρύπνηση.

7) ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΜΙΑ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Να κρατάτε τα άτομα και τα ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας σας και από τη μηχανή. Μην αγγίζετε τα μέρη υπό ηλεκτρική τάση.

8) ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΣΑΣ
Η χρήση της μηχανής παράγει θόρυβο, θερμότητα, σκόνη, καπνούς, κραδασμούς, εκτόξευση μικρών σωματιδίων και θραυσμάτων. Να ενεργείτε πάντα με τις διατάξεις ατομικής προστασίας για να αποσοβηθούν βλάβες στο σώμα, στα χέρια, στα μάτια, στην ακοή, στις αναπνευστικές οδούς. Να φοράτε ανθεκτικά ρούχα με στενά μανίκια και μανικέτια, προστατευτικά γυαλιά, γάντια εργασίας, αντιθορυβικές ωτοασπίδες, μάσκα κατά της σκόνης και υποδήματα ασφαλείας. Μη φοράτε ρούχα φαρδιά, κασκόλ, λωρίδες υφασμάτινες και κοσμήματα γιατί θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη της μηχανής. Να φοράτε προστατευτικά σκουφιά για να μαζεύετε τα μακριά μαλλιά. Τα γυαλιά

οράσεως δεν είναι κατάλληλα για την προστασία των οφθαλμών.

9) ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
Να ελέγχετε πάντα την αποτελεσματικότητα και την ακεραιότητα της μηχανής. Αν βρίσκεται σε άσχημη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν ο διακόπτης δεν επιτρέπει το άναμμα ή το σβήσιμο της μηχανής.

10) ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΉΣ
Μην αφαιρείτε κανένα εξάρτημα από τη μηχανή παρά μόνο αν αναφέρεται ρητά στο παρόν εγχειρίδιο και μην τροποποιείτε ουδόλως την αρχική διαμόρφωση.

11) ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΉ.
Μην αποσυναρμολογείτε για κανένα λόγο τη μηχανή. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς τις προστασίες.

12) ΜΗΝ ΠΑΡΑΒΙΑΖΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
Μην παραβιάζετε, μην τροποποιείτε, μην αφαιρείτε κανένα εξάρτημα της μηχανής.

13) ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
Να ελέγχετε περιοδικά τη σύσφιξη των βιδών της μηχανής και τη στερέωση της λεπίδας.

14) ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΧΩΡΟ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟ
Η μηχανή πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο καλά αεριζόμενο και κλιματιζόμενο ώστε να διασφαλίζεται επαρκής ψύξη και ανανέωση του αέρα του χώρου.

15) ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΉ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΥΣ
Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή/και πυρκαγιάς, σε κλειστούς ελάχιστα αεριζόμενους, παρουσία υγρών, υγρασίας, αερίων, ατμών, οξέων και εύφλεκτων ή/και εκρηκτικών στοιχείων.

16) ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
Οι εργασίες μεταφοράς της μηχανής πρέπει να διενεργούνται με προσοχή. Μεταφέρετέ την σε θέση του πάγκου σέγας πιάνοντάς την με δύο χέρια στη βάση. Μην μεταφέρετε τη μηχανή τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας ή από άλλα μέρη της.

17) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
Τοποθετήστε και στερεώστε τη μηχανή μέσω μπουλονιών πάνω σε ένα πάγκο εργασίας ή τρίποδο με επίπεδη επιφάνεια, σταθερή και μη εύφλεκτη που θα μπορεί να υποφέρει το ολικό βάρος και τις επιβαρύνσεις τις προερχόμενες από τη χρήση. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς να τη στερεώνετε καλά και σε επιφάνειες εύφλεκτες όπως ξύλο, πλαστικό, κλπ. Περιοδικά να ελέγχετε τη στερέωση.

18) ΝΑ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΜΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΦΩΤΙΣΜΟ
Να εργάζεστε μόνο κατά τις ώρες με καλό φωτισμό ή με αντίστοιχο τεχνητό φωτισμό.

19) ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ
Μην αφήνετε τη μηχανή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες όπως βροχή, ομίχλη, ήλιο, υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.

20) ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΒΡΕΓΜΕΝΟΙ
Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή με γυμνά ή βρεγμένα πόδια. Μην αγγίζετε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια.

21) ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΉΣ
Πριν βάλετε το βύσμα στο ηλεκτρικό δίκτυο ελέγξτε αν ο διακόπτης είναι στο OFF "O? (σβηστό), αν το κατεργαζόμενο κομμάτι είναι καλά τοποθετημένο και στερεωμένο, αν η κεφαλή κοπής είναι ρυθμισμένη και αν τα κλειδιά υπηρεσίας αφαιρέθηκαν. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν τα ένθετα είναι φθαρμένα και οι προστασίες λεπίδας χάλασαν ή δεν λειτουργούν.

22) ΕΛΕΓΧΟΙ ΣΩΣΤΗΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν ο σωλήνας του απορροφητήρα φύρας/σκόνης (δεν παρέχεται) είναι αποσυνδεδεμένος και ο απορροφητήρας (δεν παρέχεται) είναι σβηστός.

23) ΕΛΕΓΧΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑΣ
Ελέγξτε αν οι κινητές προστασίες της λεπίδας έχουν χαλάσει. Η κάτω προστασία λεπίδας πρέπει να συνοδεύει την κίνηση ανόδου/καθόδου της κεφαλής κοπής. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν η προστασία δεν καλύπτει τη λεπίδα στη θέση ανάπαυλας.

24) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΠΡΟΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΚΟΜΜΑΤΙ
Είναι πολύ σημαντικό για την ασφάλειά σας το υπό κατεργασία κομμάτι να είναι καλά τοποθετημένο κόντρα στον οδηγό απόθεσης κομματιού και να υποστηρίζεται στα δύο άκρα μέσω βάθρων (δεν παρέχονται). Το κομμάτι πρέπει να έχει τουλάχιστον δύο πλευρά επίπεδα και κάθετα όπως τάβλες, πήχεις κλπ. Μην κόβετε κλαδιά, κορμούς δέντρων ή κυκλικής διατομής. Μην κόβετε κομμάτια που περιέχουν κλαδιά ή βίδες ή είναι τυλιγμένα με ταινία, σύρματα ή άλλο. Μην κόβετε κομμάτια στα πλαϊνά αλλά αποθέστε το επιμηκες πλευρό στη βάση της μηχανής.

25) ΜΗ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΥΛΙΚΑ
Δεν επιτρέπεται η κατεργασία μετάλλων, πλαστικών υλικών, εύφλεκτων και εκρήξιμων υλικών, υλικών που παράγουν σκόνη και νέφη επικίνδυνα ή βλαπτικά για την υγεία.

26) ΠΡΟΛΗΨΗ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ
Να κάνετε πάντα μια δοκιμή λειτουργίας χωρίς φορτίο πριν αρχίσετε την εργασία. Στην περίοδο αυτή ενεργήστε έτσι ώστε κανείς να μην πλησιάζει τη μηχανή και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα διατάξεις ατομικής προστασίας. Με τη μηχανή σε λειτουργία μην αγγίζετε τη λεπίδα, κίνδυνος σοβαρών τραυμάτων! Αφού αντικαταστήσετε εξαρτήματα να διενεργείτε πάντα ένα γενικό έλεγχο πριν προβείτε στην εργασία.

27) ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΛΕΠΙΔΕΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΑΥΤΗ
Η μηχανή αυτή σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιεί λεπίδες ειδικές για την κοπή του ξύλου. Απαγορεύεται η χρήση λεπίδων κατάλληλων για άλλα υλικά και δίσκους λείανσης. Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες κατασκευασμένες από υπέρ ταχύ χάλυβα HSS. Η μέγιστη ταχύτητα τυπωμένη επί της λεπίδας πρέπει να είναι πάντα μεγαλύτερη από εκείνη που φαίνεται στα τεχνικά στοιχεία της μηχανής. Χρησιμοποιείτε λεπίδες σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές στη χώρα στην οποία βρίσκεστε.

28) ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ
Η λεπίδα έχει μέρη πολύ αιχμηρά: Χειριστείτε την προσεκτικά και να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια, κίνδυνος σοβαρών τραυμάτων!

29) ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΠΙΔΕΣ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΡΙΣΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες χαλασμένες και παραμορφωμένες. Αν φθαρεί αντικαταστήστε την με νέα.

30) ΜΗ ΖΟΡΙΖΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ.

Μην υποβάλετε τη λεπίδα σε καταπονήσεις όπως: κρούσεις, κάμψεις, υπερβολικές πιέσεις, θερμικές εντάσεις, ανώμαλες μεταβολές ταχύτητας, κραδασμούς. Στις συνθήκες αυτές το εργαλείο έχει περιορισμένη διάρκεια και μπορεί να σπάσει χωρίς προειδοποίηση με επικίνδυνη εκτόξευση θραυσμάτων.

31) ΜΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ
ΠΡΟΣΟΧΉ! Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού! Κατά τη λειτουργία μην αγγίζετε τη λεπίδα και όλα τα κινούμενα μέρη. Προσέξτε πώς κινείτε τους βραχίονες και τα χέρια. Αφαιρέστε το κομμάτι μόνο αφού σβήσετε τη μηχανή και αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα.

32) ΜΗΧΑΝΉ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF ?O? (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία βγάζοντας το βύσμα της μηχανής όταν: δεν τη χρησιμοποιείτε, την αφήνετε αφύλακτη, τη μεταφέρετε, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, αποθέτετε ή αφαιρείτε το κατεργαζόμενο κομμάτι, διενεργείτε τις ρυθμίσεις, τη συντήρηση και τον καθαρισμό.

33) ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
Ο κινητήρας, τα μηχανικά στρεφόμενα μέρη και η λεπίδα στρέφονται ακόμη για διάφορα δευτερόλεπτα και μετά το σβήσιμο της μηχανής. Κατά τη φάση ακινητοποίησης τα μέρη αυτά δεν πρέπει να τα αγγίζετε, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

34) ΜΗΝ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΟΣΟ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Μην εγκαταλείπετε τη μηχανή όσο είναι σε λειτουργία και να την επιτηρείτε μέχρι την πλήρη ακινητοποίηση των κινούμενων μερών.

35) ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΞΗ ΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
Η αταξία και η απουσία καθαριότητας είναι πηγές κινδύνου. Ενεργήστε έτσι ώστε πέριξ της μηχανής να μην υπάρχουν εργαλεία ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να χαλάσουν. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή αντικείμενα στη μηχανή που θα μπορούσαν να πέσουν τυχαία. Να απομακρύνετε συχνά τα υπολείμματα κοπής από τη μηχανή και το δάπεδο.

36) ΣΚΟΝΕΣ ΒΛΑΠΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ
ΠΡΟΣΟΧΉ! Οι σκόνες ορισμένων τύπων ξύλου είναι πολύ βλαπτικές για την υγεία. Να φοράτε τα προστατευτικά για τις αναπνευστικές οδούς, να απορροφάτε τα ρινίσματα από τη μηχανή και να εφοδιάζετε το χώρο με συσκευή για την ανανέωση του αέρα.

37) ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΝΕΡΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ
Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη μηχανή ή να έχετε πρόσβαση στα εσωτερικά όργανα, να απευθύνεστε πάντα στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης. Επεμβάσεις που γίνονται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό προκαλούν άμεσα την έκπτωση της εγγύησης και μπορούν να παράγουν κινδύνους. Να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς για ενδεχόμενες επεμβάσεις σε εγγύηση.

38) ΝΑ ΖΗΤΑΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΟΝΟ ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ
Να ζητάτε την εγκατάσταση μόνο αυθεντικών ανταλλακτικών, να απευθύνεστε στον μεταπωλητή σας. Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών προκαλεί την έκπτωση της εγγύησης και μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο.

39) ΑΠΟΘΕΤΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΧΩΡΟ ΑΣΦΑΛΗ
Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, τοποθετήστε τη μηχανή σε χώρο ξηρό και μακριά από παιδιά.

40) ΔΙΑΡΚΕΙΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ
ΠΡΟΣΟΧΉ! Η ευσυνείδητη τήρηση των οδηγιών αυτών με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας ελαχιστοποιούν τους κινδύνους ατυχήματος αλλά δεν τους απομακρύνουν εντελώς.

41) ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ
Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο με τους τρόπους που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές. Μη την χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους προορίζεται.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1) ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΥΠΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΑΣΗ
ΠΡΟΣΟΧΉ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ορισμένα μέρη της μηχανής βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση.

2) ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΖΩΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ
Τα παιδιά και τα ζώα πρέπει να κρατιούνται μακριά από τις συσκευές που συνδέονται στο ηλεκτρικό δίκτυο.

3) ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΤΑΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που δηλώνεται στη ταμπελίτσα τεχνικών στοιχείων. Μη χρησιμοποιείτε κανένα άλλο τύπο τροφοδοσίας.

4) ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
Προτείνεται η χρήση μιας συσκευής κατά της ηλεκτροπληξίας στην ηλεκτρική γραμμή τροφοδοσίας για ένα πεδίο επέμβασης σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στη Χώρα χρήσης. Συμβουλευτείτε τον προσωπικό σας ηλεκτρολόγο.

5) ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ
Πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη μηχανή από το δίκτυο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF «O» (σβηστό).

6) ΜΗΝ ΕΠΕΜΒΑΙΝΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
Μην επεμβαίνετε στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην αντικαθιστάτε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας. Να χρησιμοποιείτε μόνο μια πρίζα κατάλληλη για το βύσμα της μηχανής. Χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας αποκλειστικά για τους σκοπούς που προορίζεται.

7) ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
Το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης (αν υπάρχει) πρέπει να ελέγχονται περιοδικά και πριν από κάθε χρήση για να δείτε αν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς ή γήρανσης. Αν δεν είναι σε καλή κατάσταση αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αλλά ζητήστε την επισκευή της σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

8) ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΣΕ ΘΕΣΗ ΑΣΦΑΛΗ
Να κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης (αν υπάρχει) μακριά από την περιοχή εργασίας και από το εργαλείο κοπής, από επιφάνειες υγρές, βρεγμένες, λαδωμένες, από άκρα αιχμηρά, από πηγές θερμότητας, από καύσιμα και από περιοχές διέλευσης οχημάτων ή πεζών.

9) ΜΗΝ ΠΟΔΟΠΑΤΑΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΣΥΝΘΛΙΒΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
Μην περνάτε πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Να έχετε επίγνωση της θέσης του σε κάθε στιγμή.

10) ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΉ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΥΓΡΩΝ
Μην βρέχετε τη μηχανή με υγρά και μην την εκθέτετε σε χώρους υγρούς. Μην την αφήνετε σε ανοιχτό χώρο.

11) ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ
Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για την ισχύ της μηχανής που χρησιμοποιείτε και ανάλογο με το μήκος της. Συμβουλευτείτε τον προσωπικό σας ηλεκτρολόγο.

12) ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΙΑΝΟΝΤΑΣ ΜΟΝΟ ΤΟ ΒΥΣΜΑ
Για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα πιάστε μόνο το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο!

13) ΑΠΟΦΎΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΑΦΉ ΤΟΥ ΣΏΜΑΤΟΣ ΜΕ ΕΠΙΦ¶ΝΕΙΕΣ ΓΕΙΩΜΈΝΕΣ.
Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες όπως ψυγεία, καλοριφέρ, σωλήνες και μεταλλικά κουφώματα, κλπ. Προτείνεται η χρήση μιας πλατφόρμας που να μονώνει ηλεκτρικά το χρήστη από το δάπεδο.

ΟΡΟΛΟΓΙΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

ΜΗΧΑΝΗ
Σύνολο ηλεκτρικών και μηχανικών εξαρτημάτων

ΜΗΧΑΝΉ ΚΟΠΉΣ
Μηχανή προορισμένη για την κοπή ξύλινων τεμαχίων όπως τάβλες, πήχεις κλπ. με τουλάχιστον 2 πλευρά επίπεδα και κάθετα. Το κομμάτι παραμένει ακίνητο ενώ η κεφαλή κοπής διενεργεί όλες τις κινήσεις.

Π¶ΓΚΟΣ ΣΈΓΑΣ
Μηχανή προορισμένη για την κοπή ξύλινων τεμαχίων όπως τάβλες, πήχεις κλπ. με τουλάχιστον 2 πλευρά επίπεδα και κάθετα. Η λεπίδα είναι σταθερή ενώ το κομμάτι διενεργεί την ευθύγραμμη κίνηση.

ΚΕΦΑΛΉ ΚΟΠΉΣ
Τμήμα αποτελούμενο από τον κινητήρα, λεπίδα κοπής, λαβή, διακόπτη και κινητές/σταθερές προστασίες που μετακινείται σε σχέση με το κομμάτι.

ΔΙΑΚΌΠΤΗΣ
Τμήμα η ενεργοποίηση του οποίου θέτει σε λειτουργία ή σβήνει τη μηχανή.

ΕΡΓΑΛΕΙΟ Ή ΛΕΠΙΔΑ
Κυκλικό εργαλείο προοριζόμενο για την αφαίρεση υλικού από το κομμάτι.

ΑΝΑΠΗΔΗΣΗ
Μηχανή κοπής: Ξαφνική κίνηση προς τα πάνω της κεφαλής κοπής κατά τη φάση κοπής, οφειλόμενη στην επαφή της λεπίδας με σκληρά στοιχεία όπως καρφιά, βίδες, ρόζους ξύλου, κλπ. Υπάρχει ενδεχόμενο το κομμάτι να εκτοξευτεί προς το χειριστή.
Πάγκο σέγας: Ξαφνική κίνηση του κομματιού προς το χειριστή κατά την κοπή, οφειλόμενη στην επαφή της λεπίδας με σκληρά στοιχεία όπως καρφιά, βίδες, ρόζους ξύλου, κλπ.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ - ΧΡΗΣΤΗΣ
Είναι το άτομο το επιφορτισμένο μες την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία, τη ρύθμιση, τη συντήρηση, τον καθαρισμό της μηχανής. Είναι το υπεύθυνο άτομο της μηχανής.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΝΥΨΩΣΗ (ΕΙΚ. A)

ΠΡΟΣΟΧΉ! Ο Κατασκευαστικός Οίκος αποποιείται κάθε ευθύνης για τις ενδεχόμενες ζημιές, άμεσες ή/και έμμεσες, προκαλούμενες από εσφαλμένη μεταφορά ή ανύψωση.

Οι εργασίες μεταφοράς και ανύψωσης της μηχανής πρέπει να διενεργούνται προσεκτικά για την αποφυγή ατυχημάτων και ζημιών.
1) Τοποθετήστε τη μηχανή στον τρόπο πάγκου σέγας (βλέπε επόμενα κεφάλαια).
2) Σηκώστε τη μηχανή με εξαιρετική προφύλαξη πιάνοντάς την και με τα δύο χέρια στη βάση και μεταφέρετέ την αργά, χωρίς τραντάγματα ή απότομες κινήσεις.
Μην την μεταφέρετε τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας, από τη λαβή ή από άλλα μέρη της.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΕΙΚ. A)

ΠΡΟΣΟΧΉ! Ο Κατασκευαστικός Οίκος αποποιείται κάθε ευθύνης για τις ενδεχόμενες ζημιές, άμεσες ή/και έμμεσες, προκαλούμενες από εσφαλμένες εγκαταστάσεις και συνδέσεις.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν διενεργήστε τις ακόλουθες εργασίες βεβαιωθείτε ότι το βύσμα της μηχανής είναι αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Η μηχανή διαθέτει ορισμένα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα και πριν τη χρησιμοποιήσετε πρέπει να την καθαρίσετε και να την εγκαταστήσετε.
Στην επιλογή της θέσης της μηχανής είναι σκόπιμο να λάβετε υπόψη:
- ότι η προβλεπόμενη θέση δεν έχει υγρασία και προστατεύεται από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- η περιοχή απόθεσης να είναι απόλυτα επίπεδη, σε ένα αντιολισθητικό δάπεδο και με κατάλληλη αντοχή φορτίου για το βάρος της μηχανής.
- πέριξ της μηχανής να έχει προβλεφθεί μια ευρύχωρη περιοχή χωρίς εμπόδια.
- ο χώρος να φυλάγεται και να κλείνει απαγορεύοντας την ελεύθερη πρόσβαση.
- να υπάρχει καλός φωτισμός.
- να είναι τοποθετημένη πλησίον του γενικού διακόπτη με διαφορικό.
- η εγκατάσταση τροφοδοσίας να διαθέτει γείωση σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- η θερμοκρασία περιβάλλοντος να κυμαίνεται μεταξύ 10° και 35°C
- το περιβάλλον εργασίας να μην είναι εκτεθειμένο σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα έκρηξης.

Αφαιρέστε το επάνω μέρος της συσκευασίας και ελέγξτε οπτικά για την τέλεια ακεραιότητα της μηχανής και των εξαρτημάτων. Στο σημείο αυτό αφαιρέστε τη συσκευασία και προχωρήστε σε έναν επιμελή καθαρισμό για την απομάκρυνση ενδεχόμενων προστατευτικών λαδιών που χρησιμοποιούνται στη μεταφορά.
1) Προμηθευτείτε έναν πάγκο (δεν παρέχεται) στον οποίο θα αποθέσετε τη μηχανή και μια σειρά

μπουλονιών (δεν παρέχεται) για να τη στερεώσετε σε αυτόν.
2) Προχωρήστε στη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας. Ορισμένα εξαρτήματα πρέπει να μοντάρονται μόνο αν χρειάζονται στην κατεργασία που σκοπεύετε να κάνετε.
3) Μοντάρετε τους δύο πίσω φορείς (θέση 26), τα πώματα βάσης, τοποθετήστε τη μηχανή και στερεώστε την καλά χρησιμοποιώντας τις οπές που υπάρχουν στη βάση.
4) Μοντάρετε τους δύο πλευρικούς φορείς (θέση 13) και, μόνο για τον πάγκο σέγας, τον οδηγό κομματιού (θέση 19).
5) Στερεώστε την κεφαλή κοπής μέσω του μοχλού (θέση 22) που βρίσκεται στη βάση της πίσω περιοχής.
6) Εισάγετε το συλλέκτη απορρόφησης (θέση 24) στη πίσω οπή του προσοψίου, πιέζοντας δυνατά μέχρι την πλήρη σύζευξη.
7) Ελέγξτε αν η λεπίδα (θέση 6) είναι καλά στερεωμένη και να μπορεί να στρέφεται ελεύθερα (για στερέωση βλέπε επόμενα κεφάλαια).
8) Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της κάτω προστασίας λεπίδας (θέση 7) στον τρόπο μηχανής κοπής: Χαμηλώνοντας και ανυψώνοντας την κεφαλή κοπής η προστασία αυτόματα αποκαλύπτει ή καλύπτει τη λεπίδα. Σε περίπτωση βλάβης του μηχανισμού, μην εκκινείτε τη μηχανή αλλά απευθύνεστε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
9) Αφαιρέστε τον σφιγκτήρα κομματιού (θέση 29) από το φορέα του στη βάση (θέση 8) και αποθέστε τον δίπλα στη μηχανή.
10) Ελέγξτε την παρουσία της κινητής προστασίας (θέση 16). Χωρίς αυτή δεν μπορείτε να περάσετε στον τρόπο "πάγκος σέγας».

Βεβαιωθείτε ότι μοντάρατε σωστά όλα τα μέρη, ελέγξτε τη σταθερότητα της συναρμολόγησης και την ευστάθεια της μηχανής.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΕΙΚ. A)

ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν από κάθε λειτουργική τροποποίηση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF "O" (σβηστό), αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία βγάζοντας το βύσμα και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η μηχανή.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΓΚΟΥ ΣΕΓΑΣ
Η μηχανή παρέχεται με τρόπο λειτουργίας πάγκου σέγας. Για να τον χρησιμοποιήσετε στον τρόπο αυτόν, μοντάρετε τον οδηγό κομματιού (θέση 19) στην εσοχή που βρίσκεται στον πάγκο εργασίας.

ΤΡΟΠΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΟΠΗΣ
Ξεμοντάρετε τον οδηγό κομματιού (θέση 19).
Για να περάσετε από τη λειτουργία πάγκου σέγας στη λειτουργία μηχανής κοπής και αντίστροφα, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.
Προσοχή! Σπασίματα ή/και βλάβες οφειλόμενες σε εσφαλμένες μανούβρες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΑΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΑΓΚΟΥ ΣΕΓΑΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΟΠΗΣ
1. Ξεσφίξτε μόνο μια στροφή το χειρομοχλό.
2. Ανασηκώστε τον πάγκο εργασίας μέχρι το υψηλότερο σημείο και ασφαλίστε τον ισχυρά στερεώνοντας το χειρομοχλό.
3. Πιέστε προς τα κάτω την κεφαλή εργασίας και τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή ασφάλισης μέχρι το τέλος διαδρομής.
4. Αφήστε αργά την κεφαλή που θα ανασηκωθεί.
5. Αφαιρέστε την αποσπάσιμη προστασία λεπίδας. Επαναθέστε την σε χώρο ασφαλή, έτσι που να την επαναχρησιμοποιείτε όταν απαιτηθεί.

ΑΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΟΠΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΑΓΚΟΥ ΣΕΓΑΣ
1. Εισάγετε την προστασία της λεπίδας αποθέτοντάς την στον πάγκο εργασίας προσέχοντας να είναι σωστά τοποθετημένη. Η προστασία ενεργοποιεί όλο το μηχανισμό κλεισίματος, μόνο αν είναι τοποθετημένη σωστά η μηχανή κλείνει.
2. Ξεσφίξτε μόνο μια στροφή το χειρομοχλό. Ανασηκώστε τον πάγκο εργασίας μέχρι το υψηλότερο σημείο και ασφαλίστε τον ισχυρά στερεώνοντας το χειρομοχλό.
3. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης κίνησης και χαμηλώστε την κεφαλή στην πιο χαμηλή θέση.
4. Διατηρώντας πατημένη την κεφαλή, ωθήστε τη λαβή ασφάλισης προς το εσωτερικό όντας βέβαιοι ότι η κεφαλή παραμένει ασφαλισμένη.
5. Ξεσφίξτε μόνο μια στροφή το χειρομοχλό.
6. Χαμηλώστε τον πάγκο εργασίας και στερεώστε πάλι το χειρομοχλό.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF «O» (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής.

Η μηχανή παρέχεται ήδη ρυθμισμένη και δεν απαιτεί ιδιαίτερες ρυθμίσεις. Αν χρειαστεί, διενεργήστε τις ακόλουθες ρυθμίσεις.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΛΕΠΙΔΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ (εικ. N)
Η απόσταση μεταξύ των δοντιών της λεπίδας (θέση 6) και του διαχωριστικού μαχαιριού (θέση 25) πρέπει να κυμαίνεται σύμφωνα με τα της εικ. N.
Σε τρόπο πάγκου σέγας ξεσφίξτε τη βίδα (θέση 14) και ανασηκώστε τον πάγκο εργασίας (θέση 17), ξεσφίξτε ελαφρά τις δύο βίδες (θέση 27), που βρίσκονται στο αριστερό πλευρό κάτω από τον πάγκο εργασίας (είναι ορατές 2 οπές στο πλαίσιο), χαμηλώστε τον πάγκο εργασίας, ανασηκώστε την προστασία (θέση 15) διατηρώντας σε θέση το διαχωριστικό μαχαίρι, ρυθμίστε την απόσταση και στερεώστε πάλι τις 2 βίδες.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΘΕΤΟΤΗΤΑΣ ΛΕΠΙΔΑΣ 90° (εικ. P)
Για τη ρύθμιση της καθετότητας της λεπίδας σε σχέση με τον στρεφόμενο πάγκο, επεμβείτε στη βίδα (θέση 30) έτσι που να ρυθμίσετε το ύψος στοπ με το βραχίονα της κεφαλής κοπής. Χρησιμοποιήστε ένα γνώμονα 90° (δεν παρέχεται) τοποθετημένο μεταξύ λεπίδας και πάγκου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΙΣΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ 45° (εικ. Q)
Για τη ρύθμιση της κλίσης σε 45° της λεπίδας σε σχέση με τον στρεφόμενο πάγκο, επεμβείτε στη βίδα (θέση 31) έτσι που να ρυθμίσετε το ύψος στοπ με το βραχίονα της

κεφαλής κοπής. Χρησιμοποιήστε ένα γωνιόμετρο (δεν παρέχεται) τοποθετημένο μεταξύ λεπίδας και πάγκου.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ

ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν εκκινήσετε τη μηχανή είναι υποχρεωτικό να φορέσετε προστατευτικά γυαλιά, γάντια, ωτοασπίδες και μάσκα (δεν παρέχονται με τη μηχανή).

ΠΡΟΣΟΧΉ! Κατά την εκκίνηση και το σταμάτημα της μηχανής ενεργήστε έτσι που κανείς να μην πλησιάζει στη μηχανή. Να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από όλα τα κινούμενα μέρη και από την περιοχή κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Ο κινητήρας, τα μηχανικά στρεφόμενα μέρη και η λεπίδα στρέφονται ακόμη για διάφορα δευτερόλεπτα και μετά το σβήσιμο της μηχανής. Κατά τη φάση ακινητοποίησης τα μέρη αυτά δεν πρέπει να τα αγγίζετε, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή, ελέγξτε την ακεραιότητα των εξαρτημάτων και ελέγξτε αν οι βίδες είναι σφιγμένες.
Η μηχανή διαθέτει δύο διακόπτες, ένας για τον τρόπο μηχανής κοπής και ένας για τον τρόπο πάγκου σέγας.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΟΠΗΣ
1) Ετοιμάστε τη μηχανή σε τρόπο “μηχανής κοπής”.
2) Ελέγξτε αν τα κλειδιά υπηρεσίας επανατοποθετήθηκαν.
3) Εισάγετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
4) Τοποθετηθείτε δίπλα από τη μηχανή εκτός του πάγκου περιστροφής των δίσκων και βεβαιωθείτε πρόσωπα και ζώα να βρίσκονται μακριά.
5) Με το δεξί χέρι πιάστε στέρεα τη λαβή (θέση 3)
6) Για την εκκίνηση πιέστε το διακόπτη (θέση 1) ευρισκόμενο στη λαβή.

Ο διακόπτης είναι τύπου «διαρκούς δράσης», συνεπώς η μηχανή θα παραμένει αναμμένη όταν κρατάτε το διακόπτη πατημένο.
Αν παρατηρήσετε ανωμαλίες λειτουργίας σβήστε τη μηχανή και συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Αναζήτηση βλαβών και επιτρεπόμενες επεμβάσεις».

ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΟΠΗΣ
Για να σταματήσετε τη μηχανή πιέστε το διακόπτη (θέση 1).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΑΓΚΟΥ ΣΕΓΑΣ
1) Ετοιμάστε τη μηχανή σε τρόπο «πάγκου σέγας».
2) Ελέγξτε αν τα κλειδιά υπηρεσίας επανατοποθετήθηκαν.
3) Εισάγετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
4) Τοποθετηθείτε δίπλα από τη μηχανή εκτός του πάγκου περιστροφής των δίσκων και βεβαιωθείτε πρόσωπα και ζώα να βρίσκονται μακριά.
5) Για την εκκίνηση πιέστε το διακόπτη (θέση 2) ON «I» αναμμένο, ευρισκόμενο στο δεξί πλευρό της μηχανής.

Αν παρατηρήσετε ανωμαλίες λειτουργίας σβήστε τη μηχανή και συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Αναζήτηση βλαβών και επιτρεπόμενες επεμβάσεις».

ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΠΑΓΚΟΥ ΣΕΓΑΣ
Για να σταματήσετε τη μηχανή πιέστε το διακόπτη (θέση 2) OFF 'O' σβηστό.

Όταν δεν δουλεύετε σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

Προστασία κινητήρα (αν υπάρχει)
Η μηχανή μπορεί να εξοπλιστεί με μια προστασία κινητήρα (θέση 5) που επεμβαίνει για την πρόληψη ηλεκτρικών βλαβών. Στην περίπτωση που επέμβει κατά τη χρήση, αρκεί να πιέσετε το κουμπί επαναφοράς και ακολούθως το κουμπί εκκίνησης για την επανεκκίνηση της μηχανής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF «O» (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής.

Αφού διαβάσετε προσεκτικά τα προηγούμενα κεφάλαια, εκτελέστε ευσυνείδητα αυτές τις συμβουλές και προειδοποιήσεις που θα σας επιτρέψουν να πετύχετε τις μέγιστες επιδόσεις της μηχανής σας. Προχωρήστε ήρεμα. Μόνο αφού αποκτήσετε καλή εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε σε βάθος τις δυνατότητες. Για να εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια, κάνετε δοκιμές χρήσης χωρίς φορτίο και χωρίς να χρησιμοποιείτε κομμάτια για κατεργασία.

ΤΡΟΠΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΟΠΗΣ

ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ
Η κανονική θέση του χειριστή είναι εκείνη μπροστά από τη μηχανή, με το δεξί χέρι στη λαβή και το αριστερό χέρι να ασφαλίζει το κομμάτι. Μόνο στη θέση αυτή μπορείτε να διενεργήσετε την κοπή.

Προσοχή! Διατηρείτε τα χέρια και το πρόσωπο μακριά από τη λεπίδα και από την περιοχή κοπής, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών!

Π¶ΓΚΟΣ ΕΡΓΑΣΊΑΣ
Ο πάγκος εργασίας (θέση 17) πρέπει να τοποθετείται σωστά πριν την έναρξη των εργασιών, συνεπώς μπορεί να μετακινηθεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- στην υψηλότερη θέση για τον τρόπο μηχανής κοπής.
- στην χαμηλότερη θέση για τον τρόπο πάγκου σέγας

Απαγορεύεται να τοποθετείτε τον πάγκο σε ενδιάμεσο ύψος.
Με τη βίδα (θέση 14) πρέπει να ασφαλιστεί ή να ελευθερωθεί η κίνηση του πάγκου εργασίας. Κατά τις εργασίες η βίδα πρέπει να είναι καλά σφιγμένη.

Ακολουθήστε ευσυνείδητα ό,τι αναφέρεται στο κεφάλαιο «Τρόπος λειτουργίας» για την κίνηση με σωστό τρόπο του πάγκου.

ΚΟΜΜΑΤΙ ΣΕ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ
Το κομμάτι που θα κόψετε θα πρέπει να έχει σχήμα, διαστάσεις και βάρος συμβατά με τη μηχανή.
Στο κομμάτι χαράξτε με έναν κανόνα τη γραμμή κοπής. Τοποθετήστε το πάνω στη βάση της μηχανής (θέση 8-9), προσέχοντας να μην αγγίξετε τη λεπίδα και αποθέστε

το καλά κόντρα στον οδηγό απόθεσης (θέση 10). Το πιο φαρδύ πλευρό του κομματιού πρέπει να εναποτεθεί στη βάση. Μην κόβετε κομμάτια με το μεγαλύτερο πλευρό τοποθετημένο κατακόρυφα.
Ευθυγραμμίστε τη γραμμή που χαράξατε προηγουμένως με το θεωρητικό επίπεδο που διαγράφει η λεπίδα στην κίνηση προς τα κάτω.
Στη μηχανή αυτή μπορείτε να μοντάρετε κομμάτια καθορισμένων διαστάσεων (πάχος H και βάθος P, βλέπε κεφ. Τεχνικών Στοιχείων) ανάλογα με τον τύπο κοπής. Για να φέρει τα επιμήκη κομμάτια πρέπει να διαθέτει ένα ζεύγος βάθρων που θα τακτοποιηθεί δεξιά και αριστερά της μηχανής, που εμποδίζουν τα 2 κομμάτια να ανατραπούν με κίνδυνο για το χειριστή.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Για την ασφάλειά σας είναι σημαντικό η μηχανή να είναι στερεωμένη στον πάγκο ή σε τρίποδο.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Για την ασφάλειά σας είναι σημαντικό το κομμάτι να είναι σωστά ασφαλισμένο. Μην κόβετε κοντά κομμάτια. Μην κόβετε κομμάτια κυκλικής διατομής, παλιά ξύλα ή εύθραυστα, ξύλα ακανόνιστα, ξύλα με σκισίματα, ξύλα με καρφιά ή βίδες, κλαδιά ή κορμούς. Να διενεργείτε πάντα έναν σχολαστικό οπτικό έλεγχο του κομματιού.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Να έχετε πάντα υπόψη σας ότι ένα τίναγμα προκαλεί την ξαφνική ανύψωση της κεφαλής κοπής και μπορεί η λαβή να σας ξεφύγει από το χέρι.

ΕΡΓΑΛΕΙΟ
Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε την απόλυτη ακεραιότητά της, την απουσία σπασιμάτων και παραμορφώσεων. Περιοδικά να ελέγχετε το ακόνισμα της λεπίδας.
Όταν χρειαστεί να την αντικαταστήσετε ακολουθήστε τις υποδείξεις των ακόλουθων κεφαλαίων.

Προσοχή! Η αποτελεσματικότητα και η τέλεια ακεραιότητα της λεπίδας παράγουν καλύτερο αποτέλεσμα και ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΦΥΡΑΣ ΚΑΙ ΣΚΟΝΗΣ
Η μηχανή μπορεί να διαθέτει έναν συλλέκτη (θέση 24) για την απορρόφηση της φύρας/σκόνης. Πρέπει φυσικά να λάβετε υπόψη ότι κατά την κοπή μέρος του αφαιρούμενου υλικού θα εκτιναχτεί και πέριξ της μηχανής και στο κομμάτι. Συνδέστε το συλλέκτη σε έναν απορροφητήρα φύρας ξύλου, μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα από πλαστικό υλικό (αμφότερα δεν παρέχονται με τη μηχανή). Ο μεταπωλητής σας μπορεί να σας συμβουλέψει για την πλέον κατάλληλη επιλογή.

Προσοχή! Μην εκκινείτε τη μηχανή αν δεν είναι μονταρισμένος ο σωλήνας απορρόφησης. Μην βάζετε στο εσωτερικό του συλλέκτη τα δάχτυλα ή εργαλεία προσπαθώντας να βγάλετε το υλικό, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών!

ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΚΟΠΩΝ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΕΩΝ
Το κατεργαζόμενο κομμάτι είναι ακίνητο στη μηχανή, ενώ το εργαλείο κινείται χειροκίνητα σε σχέση με το κομμάτι για την αφαίρεση του υλικού.
Ο κινητήρας παρέχει την ενέργεια για την περιστροφική κίνηση του εργαλείου, μέσω μιας μονάδας γραναζιών.

Ακολουθήστε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις που ισχύουν για όλους τους τύπους κοπής:
- **ελέγξτε αν μοχλοί και βίδες είναι βιδωμένα με τρόπο που να στερεώνουν σταθερά τα κινητά μέρη.**
- **διατηρείτε καλά στερεωμένο το προς κατεργασία κομμάτι**
- **το κομμάτι πρέπει να εναποτίθεται κόντρα στον οδηγό απόθεσης (θέση 10)**
- **μην κόβετε πολλά κομμάτια ταυτόχρονα**
- **διατηρείτε σταθερή τη λαβή (θέση 3)**
- **διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή κοπής**
- **πλησιάστε βαθμιαία και προσεκτικά τη λεπίδα προς το κομμάτι**
- **η κοπή πρέπει να γίνει σε ένα μόνο πέρασμα**
- **μη φορτώνετε πολύ τη μονάδα κοπής στο κομμάτι για να μην καταπονείται η λεπίδα και ο κινητήρας**
- **υπερβολικές καταπονήσεις προκαλούν το σπάσιμο της λεπίδας και του κομματιού**
- **μην καταπονείτε πλευρικά τη λεπίδα**
- **η ακίνητη λεπίδα δεν πρέπει να αγγίζει το κομμάτι**
- **μην εκκινείτε τη μηχανή αν η λεπίδα είναι σε επαφή με το κομμάτι**
- **μην εκκινείτε τη μηχανή αν η λεπίδα είναι ακάλυπτη από την κάτω προστασία (θέση 7)**
- **μην εκκινείτε τη μηχανή αν η λεπίδα είναι ακάλυπτη από την επάνω προστασία (θέση 15) πάνω στον πάγκο εργασίας**
- **για να καθαρίσετε την περιοχή κοπής χρησιμοποιείτε ένα πινέλο με μακριά λαβή**

Η μηχανή επιτρέπει την εκτέλεση διαφόρων τύπων κοπής:
- εγκάρσια κοπή
- κοπή υπό κλίση (από 0° έως 45°)
- λοξή κοπή (από 0° έως 47°) και από 0° έως -47°)
- συνδυασμένη κοπή υπό κλίση/λοξή

ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ (εικ. D)
Αρχική θέση:
- ετοιμάστε τη μηχανή σε τρόπο « μηχανής κοπής ».
- πάγκος στρεφόμενος (θέση 9) ασφαλισμένος από τη βίδα (θέση 11) σε 0°
- κεφαλή κοπής στερεωμένη από το μοχλό (θέση 22) σε 0°
Εκτέλεση κοπής:
- με το αριστερό χέρι ωθήστε το κομμάτι κόντρα στον οδηγό απόθεσης με τρόπο σταθερό

ΠΡΟΣΟΧΉ! Κρατάτε το χέρι μακριά από την περιοχή κοπής.
- με το δεξί χέρι πιάστε τη λαβή (θέση 3), πιέστε το διακόπτη (θέση 1) για την εκκίνηση της μηχανής
- απασφαλίστε το στοπ καθόδου πιέζοντας το κουμπί (θέση 4)
- χαμηλώστε αργά και τελείως την κεφαλή κοπής μέχρι να κόψετε το κομμάτι
- σηκώστε αργά την κεφαλή κοπής και μόλις η λεπίδα είναι έξω από το κομμάτι αφήστε το διακόπτη για να σβήσετε τη μηχανή
- συνοδέψτε την κεφαλή κοπής μέχρι τη θέση ανάπαυλας.

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΚΛΙΣΗ (εικ. E)

ΠΡΟΣΟΧΉ! Η εκτέλεση της κοπής αυτής εκθέτει κυρίως τη λεπίδα και ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών είναι μεγαλύτερος: Προσέξτε τα χέρια σας και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας.
Αρχική θέση:
- Ετοιμάστε τη μηχανή σε τρόπο « μηχανής κοπής ».
- πάγκος στρεφόμενος (θέση 9) ασφαλισμένος από τη

βίδα (θέση 11) σε 0°
- κεφαλή κοπής ασφαλισμένη από το μοχλό (θέση 22) σε μια γωνία κυμαινόμενη μεταξύ 0° και 45°

Εκτέλεση κοπής:
- με το αριστερό χέρι ωθήστε το κομμάτι κόντρα στον οδηγό απόθεσης με τρόπο σταθερό

ΠΡΟΣΟΧΉ! Κρατάτε το χέρι μακριά από την περιοχή κοπής.
- με το δεξί χέρι πιάστε τη λαβή (θέση 3), πιέστε το διακόπτη (θέση 1) για την εκκίνηση της μηχανής
- απασφαλίστε το στοπ καθόδου πιέζοντας το κουμπί (θέση 4)
- χαμηλώστε αργά και τελείως την κεφαλή κοπής μέχρι να κόψετε το κομμάτι
- σηκώστε αργά την κεφαλή κοπής και μόλις η λεπίδα είναι έξω από το κομμάτι αφήστε το διακόπτη για να σβήσετε τη μηχανή
- συνοδέψτε την κεφαλή κοπής μέχρι τη θέση ανάπαυλας.

ΛΟΞΗ ΚΟΠΗ (εικ. F)

Αρχική θέση:
- Ετοιμάστε τη μηχανή σε τρόπο « μηχανής κοπής ».
- πάγκος στρεφόμενος (θέση 9) ασφαλισμένος από τη βίδα (θέση 11) σε γωνία μεταξύ -47° και +47° (για τη διευκόλυνση της επιλογής του επιπέδου έχει στοπ στις χαρακτηριστικές γωνίες, οπωσδήποτε μπορείτε να θέσετε μια οποιαδήποτε γωνία)
- κεφαλή κοπής στερεωμένη από το μοχλό (θέση 22) σε 0°

Εκτέλεση κοπής:
- με το αριστερό χέρι ωθήστε το κομμάτι προς τον οδηγό απόθεσης (θέση 10) σταθερά

ΠΡΟΣΟΧΉ! Κρατάτε το χέρι μακριά από την περιοχή κοπής.
- με το δεξί χέρι πιάστε τη λαβή (θέση 3), πιέστε το διακόπτη (θέση 1) για την εκκίνηση της μηχανής
- απασφαλίστε το στοπ καθόδου πιέζοντας στο κουμπί (θέση 4)
- χαμηλώστε αργά και τελείως την κεφαλή κοπής μέχρι να κόψετε το κομμάτι
- σηκώστε αργά την κεφαλή κοπής και μόλις η λεπίδα βρεθεί έξω από το κομμάτι αφήστε το διακόπτη για να σβήσετε τη μηχανή
- συνοδέψτε την κεφαλή κοπής μέχρι τη θέση ανάπαυλας.

ΚΟΠΗ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΥΠΟ ΚΛΙΣΗ ΚΑΙ ΛΟΞΗ (εικ. G)

ΠΡΟΣΟΧΉ! Η εκτέλεση της κοπής αυτής εκθέτει κατά κύριο λόγο τη λεπίδα και ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών είναι μεγαλύτερος: Προσέξτε τα χέρια σας και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας.

Αρχική θέση:
- ετοιμάστε τη μηχανή σε τρόπο «μηχανή κοπής»
- στρεφόμενος πάγκος (θέση 9) ασφαλισμένος με τη βίδα (θέση 11) σε μια γωνία μεταξύ -47° και +47° (για τη διευκόλυνση της επιλογής ο πάγκος έχει στοπ στις χαρακτηριστικές γωνίες, όμως μπορείτε να θέσετε οποιαδήποτε γωνία)
- κεφαλή κοπής ασφαλισμένη από το μοχλό (θέση 22) σε μια γωνία μεταξύ 0° και 45°

Εκτέλεση κοπής:
- με το αριστερό χέρι ωθήστε το κομμάτι προς τον οδηγό απόθεσης (θέση 10) σταθερά

ΠΡΟΣΟΧΉ! Κρατάτε το χέρι μακριά από την περιοχή κοπής.
- με το δεξί χέρι πιάστε τη λαβή (θέση 3), πιέστε το διακόπτη (θέση 1) για την εκκίνηση της μηχανής
- απασφαλίστε το στοπ καθόδου πιέζοντας στο κουμπί (θέση 4)
- χαμηλώστε αργά και τελείως την κεφαλή κοπής μέχρι να κόψετε το κομμάτι
- σηκώστε αργά την κεφαλή κοπής και μόλις η λεπίδα βρεθεί έξω από το κομμάτι αφήστε το διακόπτη για να σβήσετε τη μηχανή
- συνοδέψτε την κεφαλή κοπής μέχρι τη θέση ανάπαυλας.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΓΚΟΣ ΣΕΓΑΣ

ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ

Η κανονική θέση του χειριστή είναι εκείνη μπροστά στη μηχανή, με αμφότερα τα χέρια να ωθούν το κομμάτι προς τη λεπίδα και ταυτόχρονα να ασκούν μια ελαφρά πίεση στο τραπέζι. Στην αρχική φάση της κοπής χρησιμοποιείται μόνο το ένα χέρι με τη χρήση του ωθητήρα (εικ. L).

Προσοχή! Διατηρείτε τα χέρια και το πρόσωπο μακριά από τη λεπίδα και από την περιοχή κοπής, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών!

Π¶ΓΚΟΣ ΕΡΓΑΣΊΑΣ

Ο πάγκος εργασίας (θέση 17) πρέπει να τοποθετείται σωστά πριν την έναρξη των κατεργασιών, γι αυτό μετατοπίστε προς τα πάνω ή προς τα κάτω:
- στην υψηλότερη θέση για τον τρόπο «μηχανή κοπής».
- στη χαμηλότερη θέση για τον τρόπο «πάγκος σέγας»

Απαγορεύεται η τοποθέτηση του πάγκου σε ενδιάμεσο ύψος.

Με τη βίδα (θέση 14) πρέπει να ασφαλιστεί ή να ελευθερωθεί η κίνηση του πάγκου εργασίας. Κατά τις κατεργασίες η βίδα πρέπει να είναι καλά σφιγμένη.
Ακολουθήστε ευσυνείδητα ό,τι περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τρόπος λειτουργίας» για την κίνηση του πάγκου με τρόπο σωστό.

ΚΟΜΜΑΤΙ ΣΕ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ

Το κομμάτι που θα κόψετε θα πρέπει να έχει σχήμα, διαστάσεις και βάρος συμβατά με τη μηχανή.
Στο κομμάτι χαράξτε με έναν κανόνα τη γραμμή κοπής. Τοποθετήστε το πάνω στο τραπέζι της μηχανής (θέση 17) απέναντι από τη λεπίδα χωρίς να την αγγίξετε και αποθέστε το πλευρικά κόντρα στον οδηγό κομματιού (θέση 9) που ρυθμίσατε προηγουμένως παρατηρώντας τη βαθμονομημένη κλίμακα που βρίσκεται στον πάγκο εργασίας Το πιο φαρδύ πλευρό του κομματιού πρέπει να ακουμπάει στο τραπέζι. Μην κόβετε κομμάτια με το μεγαλύτερο πλευρό τοποθετημένο κατακόρυφα. Μην προσπαθείτε να κόψετε κομμάτια πάχους μεγαλύτερου από την ικανότητα κοπής. Το κομμάτι θα παγιδευότανε κάτω από την προστασία.
Στη μηχανή αυτή μπορείτε να μοντάρετε κομμάτια καθορισμένων διαστάσεων (πάχος H, βλέπε κεφ. Τεχνικών Στοιχείων). Μην προσπαθείτε να κόψετε κομμάτια πάχους μεγαλύτερου από την ικανότητα κοπής. Το κομμάτι θα παγιδευότανε κάτω από την προστασία. Για να στηρίξετε τα επιμήκη κομμάτια θα πρέπει να διαθέτετε ένα βάθρο που τοποθετείται πίσω από τη μηχανή που παρεμποδίζει τα 2 κομμάτια να ανατραπούν με κίνδυνο για το χειριστή. Ευθυγραμμίστε τη γραμμή που χαράξατε προηγουμένως με το

θεωρητικό επίπεδο που διαγράφει η ευθύγραμμη κίνηση του κομματιού διαμέσου της λεπίδας.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Για την ασφάλειά σας είναι σημαντικό η μηχανή να είναι στερεωμένη στον πάγκο ή σε τρίποδο.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Για την ασφάλειά σας είναι σημαντικό το κομμάτι να είναι σωστά ασφαλισμένο. Μην κόβετε κομμάτια κυκλικής διατομής, παλιά ξύλα ή εύθραυστα, ξύλα ακανόνιστα, ξύλα με σκισίματα, ξύλα με καρφιά ή βίδες, κλαδιά ή κορμούς. Να διενεργείτε πάντα έναν σχολαστικό οπτικό έλεγχο του κομματιού.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Να έχετε πάντα υπόψη σας ότι ένα τίναγμα θα προκαλέσει την αποβολή του κομματιού που ωθείται προς το χειριστή.

ΕΡΓΑΛΕΙΟ
Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε την απόλυτη ακεραιότητά της, την απουσία σπασιμάτων και παραμορφώσεων. Περιοδικά να ελέγχετε το ακόνισμα της λεπίδας.
Όταν χρειαστεί να την αντικαταστήσετε ακολουθήστε τις υποδείξεις των ακόλουθων κεφαλαίων.

Προσοχή! Η αποτελεσματικότητα και η τέλεια ακεραιότητα της λεπίδας παράγουν καλύτερο αποτέλεσμα και ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΦΥΡΑΣ ΚΑΙ ΣΚΟΝΗΣ
Η μηχανή μπορεί να διαθέτει έναν συλλέκτη (θέση 24) για την απορρόφηση της φύρας/σκόνης. Πρέπει φυσικά να λάβετε υπόψη ότι κατά την κοπή μέρος του αφαιρούμενου υλικού θα εκτιναχτεί και πέριξ της μηχανής και στο κομμάτι. Συνδέστε το συλλέκτη σε έναν απορροφητήρα φύρας ξύλου, μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα από πλαστικό υλικό (αμφότερα δεν παρέχονται με τη μηχανή). Ο μεταπωλητής σας μπορεί να σας συμβουλέψει για την πλέον κατάλληλη επιλογή.

Προσοχή! Μην εκκινείτε τη μηχανή αν δεν είναι μονταρισμένος ο σωλήνας απορρόφησης. Μην βάζετε στο εσωτερικό του συλλέκτη τα δάχτυλα ή εργαλεία προσπαθώντας να βγάλετε το υλικό, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών!

ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ, ΚΟΠΕΣ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΕΙΣ
Η λεπίδα είναι σταθερή στη μηχανή, ενώ το κομμάτι κινείται χειρονακτικά ευθύγραμμα και παράλληλα σε σχέση με τη λεπίδα.
Ο κινητήρας παρέχει την ενέργεια για την περιστροφική κίνηση του εργαλείου, μέσω μιας μονάδας γραναζιών.

Ακολουθήστε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις που ισχύουν για όλους τους τύπους κοπής:
- **ελέγξτε αν μοχλοί και βίδες είναι βιδωμένα με τρόπο που να στερεώνουν σταθερά τα κινητά μέρη.**
- **διατηρείτε καλά στερεωμένο το προς κατεργασία κομμάτι**
- **το κομμάτι πρέπει να εναποτίθεται κόντρα στον πάγκο εργασίας (θέση 17) και τον οδηγό κομματιού (θέση 19)**
- **μην κόβετε πολλά κομμάτια ταυτόχρονα**
- **διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή κοπής**
- **πλησιάστε βαθμιαία και προσεκτικά προς τη λεπίδα**
- **η κοπή πρέπει να γίνει σε ένα μόνο πέρασμα**
- **μη ζορίζετε πολύ το κομμάτι στη λεπίδα για να μην καταπονείται η λεπίδα και ο κινητήρας**
- **υπερβολικές καταπονήσεις προκαλούν το σπάσιμο της λεπίδας και του κομματιού**
- **μην καταπονείτε πλευρικά τη λεπίδα**
- **το κομμάτι δεν πρέπει να αγγίζει τη λεπίδα αν είναι ακίνητη**
- **μην εκκινείτε τη μηχανή αν η λεπίδα είναι σε επαφή με το κομμάτι**
- **μην εκκινείτε τη μηχανή αν η λεπίδα είναι ακάλυπτη από την επάνω προστασία (θέση 15)**
- **μην εκκινείτε τη μηχανή αν η λεπίδα είναι ακάλυπτη από την κινητή προστασία (θέση 16) κάτω από τον πάγκο εργασίας**
- **για να καθαρίσετε την περιοχή κοπής χρησιμοποιείτε ένα πινέλο με μακριά λαβή**

ΚΟΠΗ ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ (εικ. L)
Αρχική θέση:
- ετοιμάστε τη μηχανή σε τρόπο «πάγκος σέγας»
- στρεφόμενος πάγκος (θέση 9) ασφαλισμένος με τη βίδα (θέση 11) σε 0°
- κεφαλή κοπής στερεωμένη από το μοχλό (θέση 22) σε 0°
- οδηγός κομματιού (θέση 19) εγκατεστημένος στον πάγκο εργασίας όπως απεικονίζεται στην εικ. L

Εκτέλεση κοπής:
- πιέστε το διακόπτη (θέση 2) για την εκκίνηση της μηχανής
- με αμφότερα τα χέρια ωθήστε το κομμάτι προς τη λεπίδα (κλεισμένη από την προστασία) σε ταχύτητα ομοιόμορφη και ταυτόχρονα πιέστε το κομμάτι στον πάγκο εργασίας και στον οδηγό κομματιού. Το κομμάτι θα προκαλέσει την ανύψωση της επάνω προστασίας (θέση 15) και μετά θα προσαρμοστεί στο κομμάτι διατηρώντας προστατευμένη τη λεπίδα

ΠΡΟΣΟΧΉ! Να κρατάτε τα χέρια μακριά από την περιοχή κοπής.
- όταν τα χέρια πλησιάζουν τη λεπίδα χρησιμοποιείτε τον ωθητήρα κομματιού για την ολοκλήρωση της κοπής
- σβήστε τη μηχανή.

ΛΕΠΙΔΑ

ΠΡΟΣΟΧΉ! Το αιχμηρό μέρος μπορεί να προξενήσει σοβαρά τραύματα, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια!

- Χρησιμοποιείτε λεπίδες ποιότητας με χαρακτηριστικά κατάλληλα για τη μηχανή που χρησιμοποιείτε με βάση τα τεχνικά στοιχεία αυτής. Ο μεταπωλητής σας μπορεί να σας βοηθήσει στην πλέον κατάλληλη επιλογή. Προσέξτε και τις ενδεχόμενες οδηγίες που σας παρέχονται.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες αμφιβόλου προέλευσης και χωρίς τεχνικά στοιχεία. Αυτές πρέπει να φέρουν τις ονομαστικές διαστάσεις, τον αριθμό δοντιών, τον μέγιστο αριθμό στροφών, το βέλος που δείχνει τη φορά περιστροφής.
- Ο αριθμός στροφών και οι διαστάσεις είναι βασικά στοιχεία για την επιλογή. Ο αριθμός στροφών πρέπει να είναι πάντα μεγαλύτερος ή ίσος εκείνου που αναφέρεται στη μηχανή. Οι διαστάσεις πρέπει να είναι ίδιες με εκείνες που αναφέρονται στα δεδομένα της μηχανής.
- Χρησιμοποιήστε λεπίδες σύμφωνες με τις προδιαγραφές που ισχύουν στην χώρα που

βρίσκεστε.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες από σούπερ ταχύ χάλυβα HSS (high speed steel) ή δίσκους λείανσης για κοπή.
- Εκτελείτε πάντα έναν οπτικό έλεγχο: Δεν πρέπει να διαπιστώνονται παραμορφώσεις, σπασίματα ή ζημιές.

Η επιχείρησή μας παρέχει μια πλήρη σειρά λεπίδων κατάλληλων για τη μηχανή σας, που μπορείτε να τις αγοράσετε από τον μεταπωλητή σας.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ (ΕΙΚ. Μ)

ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν από κάθε αντικατάσταση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF «O» (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Στο τέλος κοπής η λεπίδα φτάνει σε υψηλές θερμοκρασίες: Περιμένετε να κρυώσει πριν την αντικαταστήσετε.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Ακόμη κι αν η λεπίδα είναι ακίνητη είναι πολύ κοφτερή: Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών χρησιμοποιείτε τα γάντια.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Η συναρμολόγηση της λεπίδας πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης. Μια εσφαλμένη συναρμολόγηση παράγει κινδύνους πολύ σοβαρούς.

Για την αντικατάσταση προχωρήστε ως ακολούθως. Η εργασία πρέπει να εκτελεστεί από έμπειρο άτομο. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

1) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα και ετοιμάστε τη μηχανή σε τρόπο «μηχανή κοπής»
2) Για να κάνετε σωστά την επόμενη επανασυναρμολόγηση, παρατηρήστε σωστά τα διάφορα εξαρτήματα πριν προχωρήσετε.
3) Ξεσφίξτε ελαφρά τις δύο βίδες (θέση 27) που βρίσκονται στο αριστερό πλευρό κάτω από τον πάγκο εργασίας (είναι ορατές 2 οπές στο πλαίσιο) (εικ. M1)
4) Βγάλτε προς τα πάνω την επάνω προστασία (θέση 15) μαζί με το διαχωριστικό μαχαίρι (θέση 25) (εικ. M2)
5) Ξεβιδώστε τη βίδα που στερεώνει το ένθετο του πάγκου εργασίας (θέση 18) και βγάλτε το (εικ. M3)
6) Με τα 2 παρεχόμενα κλειδιά ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης λεπίδας. Προσοχή: Η βίδα έχει σπείρωμα αριστερό και για να την ξεβιδώσετε στρέψτε δεξιόστροφα! (εικ. M4)
7) Βγάλτε την εξωτερική φλάντζα και τραβήξτε προς τα πάνω τη λεπίδα (η εσωτερική φλάντζα πρέπει να παραμείνει μονταρισμένη στον άξονα κινητήρα)
8) Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη νέα λεπίδα.
9) Μοντάρετε τη νέα λεπίδα προσέχοντας να τηρείτε τη φορά περιστροφής: Το βέλος της λεπίδας πρέπει να αντιστοιχεί στο τυπωμένο στη μηχανή
10) Ξαναμοντάρετε την εξωτερική φλάντζα προσέχοντας τη διαμορφωμένη οπή αυτής που πρέπει να χωθεί στον άξονα κινητήρα
11) Βιδώστε καλά τη βίδα αριστερόστροφα χωρίς να χτυπήσετε το κλειδί με σφυρί ή κάτι άλλο
12) Μοντάρετε το ένθετο στον πάγκο εργασίας και στερεώστε το με τη βίδα
13) Μοντάρετε την επάνω προστασία μαζί με το διαχωριστικό μαχαίρι. Το διαχωριστικό μαχαίρι έχει 2 εσοχές που πρέπει να χωθούν στις 2 βίδες στο αριστερό πλευρό της μηχανής.
14) Σε τρόπο πάγκου σέγας, ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ του διαχωριστικού μαχαιριού και της λεπίδας, βλέπε κεφ. Συστάσεις (εικ. N). Βιδώστε τις 2 βίδες.
15) Ελέγξτε προσεκτικά αν όλες οι προστασίες λεπίδας λειτουργούν σωστά
16) Ελέγξτε αν η λεπίδα στρέφεται ελεύθερα χωρίς ανωμαλίες
17) Διενεργήστε μια δοκιμή λειτουργίας χωρίς φορτίο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF «O» (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Μην παραβιάζετε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε μέρη του κινητήρα ή ηλεκτρικά μέρη.

Η διάρκεια και το κόστος λειτουργίας της μηχανής εξαρτώνται και από συνεχή και ευσυνείδητη συντήρηση, να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΉΣΗ
- Να καθαρίζετε τακτικά και να φροντίζετε τη μηχανή σας, θα εξασφαλίσετε τέλεια αποδοτικότητα και μακρά διάρκεια ζωής αυτής.
- Απομακρύνετε τη φύρα/σκόνη χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα και μια ηλεκτρική σκούπα. Παραδώστε το υλικό σε ένα σημείο συλλογής για ανακύκλωση.
- Αφαιρέστε τα ίχνη ρητίνης που κολλάνε στη μηχανή.
- Μην ψεκάζετε ή βρέχετε με νερό τη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, απορρυπαντικά ή διάφορους διαλύτες, θα μπορούσατε να καταστρέψετε τη μηχανή ανεπανόρθωτα. Τα πλαστικά μέρη προσβάλλονται εύκολα από χημικούς παράγοντες.
- Μη χρησιμοποιείτε ρεύμα πεπιεσμένου αέρα για τον καθαρισμό: κίνδυνος εκτόξευσης φύρας και θραυσμάτων!
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον καθαρισμό τρων διακοπτών, της λαβής, των εσοχών αερισμού του κινητήρα, της λεπίδας, των μοχλών χειρισμού, του στρεφόμενου πάγκου, της βάσης, των ένθετων του στρεφόμενου πάγκου και του πάγκου σέγας.

Για την ασφάλειά σας να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση των εξαρτημάτων, αν είναι χαλασμένα ή φθαρμένα αντικαταστήστε τα.
- **διακόπτες (θέση 1, 2)**
- **λεπίδα (θέση 6)**
- **προστασίες λεπίδας (θέση 7, 15, 16)**
- **οδηγός απόθεσης κομματιού (θέση 10, 19)**
- **συλλέκτης εκκένωσης (θέση 24)**
- **ένθετα πλαστικά του στρεφόμενου πάγκου (θέση 12) και του πάγκου σέγας (θέση 18)**
- **βύσμα και καλώδιο τροφοδοσίας (θέση 28)**

ΒΟΥΡΤΣΕΣ
Ο κινητήρας της μηχανής αυτής διαθέτει ένα ζεύγος βουρτσών από γραφίτη. Ο έλεγχος και η αντικατάσταση πρέπει να εκτελείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΑΝΑΖΉΤΗΣΗ ΒΛΑΒΏΝ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΕΠΤΈΣ ΕΠΕΜΒ¶ΣΕΙΣ

Η ΜΗΧΑΝΉ ΔΕΝ ΕΚΚΙΝΕΊ Ή ΣΤΑΜΑΤ¶ΕΙ ΚΑΙ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝ¶ΕΙ:
Απουσία ηλεκτρικής ενέργειας:
- Ελέγξτε αν το ηλεκτρικό καλώδιο και η προέκταση (αν υπάρχει) είναι χαλασμένα.
- Ελέγξτε το γενικό διακόπτη της εγκατάστασης τροφοδοσίας.

Επέμβαση της προστασίας κινητήρα:
- Πιέστε το κουμπί αποκατάστασης.

Βούρτσες από γραφίτη φθαρμένες:
- Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Βλάβη ηλεκτρική:
- Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Η ΚΕΦΑΛΗ ΚΟΠΗΣ ΔΕΝ ΧΑΜΗΛΩΝΕΙ:
Εσωτερικό στοπ συνδεδεμένο:
- Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και ταυτόχρονα χαμηλώστε την κεφαλή κοπής.

Η ΚΕΦΑΛΗ ΚΟΠΗΣ ΔΕΝ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΧΑΜΗΛΩΜΕΝΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΤΡΟΠΟ ΠΑΓΚΟΥ ΣΕΓΑΣ:
Έπεσε η κινητή προστασία:
- Μοντάρετε σωστά την κινητή προστασία.

Ο ΠΑΓΚΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΔΕΝ ΚΙΝΕΙΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ Ή ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ:
Βίδα ασφάλισης βιδωμένη:
- Ξεβιδώστε κατά μερικές στροφές τη βίδα.

Υπολείμματα κοπής που παρεμποδίζουν την κίνηση:
- Καθαρίστε επιμελώς την περιοχή κάτω από τον πάγκο εργασίας.

Η ΜΗΧΑΝΉ ΔΟΝΕΙΤΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ
Λεπίδα χωρίς κοπτικό, χαλασμένη ή παραμορφωμένη:
- Αντικαταστήστε τη λεπίδα.

Λεπίδα μονταρισμένη λάθος:
- Ξεμοντάρετε τη λεπίδα και ξαναμοντάρετέ την ακολουθώντας τις οδηγίες

Ανεπαρκής στερέωση της μηχανής στον πάγκο:
- Βελτιώστε τη στερέωση της μηχανής.

Η ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΒΕΙ ΜΕΤΑ ΔΥΣΚΟΛΙΑΣ:
Λεπίδα χωρίς κοπτικό ή χαλασμένη:
- Αντικαταστήστε τη λεπίδα.

Ο ΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΠΑΓΚΟΣ ΔΕΝ ΣΤΡΕΦΕΤΑΙ Ή ΜΕΤΑΤΟΠΙΖΕΤΑΙ ΔΥΣΚΟΛΑ:
Βίδα ασφάλισης βιδωμένη:
- Ξεβιδώστε κατά μερικές στροφές τη βίδα στερέωσης.

Υπολείμματα κοπής κάτω από το στρεφόμενο τραπέζι:
- Καθαρίστε.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Αν αφού διενεργήσετε τις παραπάνω επεμβάσεις η μηχανή δεν λειτουργεί ακόμη σωστά ή σε περίπτωση ανωμαλιών διαφορετικών από τις αναφερόμενες, σβήστε τη και φέρτε τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή ζητήστε την επέμβαση ενός εξουσιοδοτημένου τεχνικού απαιτώντας αυθεντικά ανταλλακτικά. Να αναφέρετε πάντα το μοντέλο μηχανής και τον αριθμό μητρώου που υπάρχουν στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων.

ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε τη μηχανή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε προσεκτικά όλη τη μηχανή και τα εξαρτήματά της (βλέπε παράγραφο Συντήρησης).
- Προστατεύετε τα μη βερνικωμένα μέρη με προστατευτικό λάδι.
- Να αποθέτετε τη μηχανή μακριά από παιδιά, σε θέση σταθερή και ασφαλή και σε χώρο ξηρό, ήπιο και χωρίς σκόνη. Στο χώρο αποθήκευσης δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση τα παιδιά και οι ξένοι.
- Προστατεύστε τη μηχανή από το άμεσο φως, διατηρήστε τη κατά το δυνατόν στο σκοτάδι ή σε σκιερό χώρο.
- Μην κλείνετε τη μηχανή σε νάιλον σακούλες, μπορεί να σχηματιστεί υγρασία και να προξενηθεί ζημιά στη μηχανή.
- Χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία για να προστατεύετε τη μηχανή.

ΔΙΑΛΥΣΗ

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει συνεπώς να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών.

Τροποποιήσεις: κείμενα και δεδομένα αντιστοιχούν στο στάνταρ που διαμορφώθηκε κατά την εποχή εκτύπωσης του παρόντος εγχειριδίου.
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση για κάθε τεχνική, παραγωγική ή εμπορική ανάγκη.

ΕΓΓέΗΣΗ

Το προϊόν προστατεύεται από το νόμο από κάθε μη συμμόρφωση σε σχέση με τα δηλωθέντα χαρακτηριστικά αρκεί να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί με κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και, όπου προβλέπεται, να έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αποκλείονται, ωστόσο, αναλώσιμα ή/και εξαρτήματα που υπόκεινται σε ιδιαίτερη φθορά όπως μπαταρίες, λυχνίες, στοιχεία κοπής και φινιρίσματος, κλπ. Παραδώστε το προϊόν στον μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, δείχνοντας την απόδειξη αγοράς.

ΔήΛΩΣΗ ΣΥΜΜάΡΦΩΣΗ

Η εταιρεία:
Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALY

Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ΠΡΟΪΟΝ: Μηχανή κοπής για ξύλο με λειτουργία σέγας πάγκου
ΚΩΔ. ΠΡΟΪΟΝ: 1390214

είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας των οδηγιών:
2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ

SCHIO, 01.2010

Πληρεξούσιος - Bruno ANZOLIN

